Baxter

Hillrom

TRANSPORTNA, PROCEDURALNA I SPECIJALNA NOSILA

Upute za upotrebu

Broj proizvoda P8000, P8005
P8010, P8020 P8040, P8050

145398 REV 6

PATENTI / PATENT hillrom.com/patents

Proizvod može biti pokriven jednim patentom ili više njih. Pogledajte navedenu internetsku adresu. Tvrtke Hill-Rom vlasnici su europskih, američkih i drugih patenata i prijava patenata na čekanju.

Zakoniti proizvođač:	**Ovlašteni australski sponzor:**
HILL-ROM, INC. 1069 STATE ROUTE 46 E BATESVILLE, IN 47006-9167 SAD	HILL-ROM PTY LTD 1 BAXTER DRIVE OLD TOONGABBIE NSW 2146 AUSTRALIJA
Ovlašteni predstavnik za Brazil:	**Ovlašteni predstavnik i uvoznik za Europsku uniju*:**
VR MEDICAL - MEDICAL DEVICES IMPORTER & DISTRIBUTOR, LTDA. 391 BATATAES STREET CJ 11-13, 8TH FLOOR SÃO PAULO, SP - BRAZIL CNPJ: 04.718.143/0001-94	HILL-ROM SAS B.P. 14 - Z.I. DU TALHOUËT 56330 PLUVIGNER FRANCUSKA Tel.: +33 (0)2 97 50 92 12
Ovlaštene ustanove za proizvodnju:	
HILL-ROM DE MEXICO S. DE R.L. DE C.V. AVENIDA DEL TELEFONO NO. 200 HUINALA NUEVO LEON C.P. 66640 APODACA MEKSIKO	HILL-ROM SAS B.P. 14 - Z.I. DU TALHOUËT 56330 PLUVIGNER FRANCUSKA

***Ovlašteni predstavnik i uvoznik za Europsku uniju:** odnosi se na sva nosila proizvedena i stavljena na tržište (prodana) u EU-u, osobito na P8000 bez transportnog sustava **IntelliDrive**, P8005 i P8040.

Ni jedan dio ovog teksta ne smije se reproducirati ni prenositi ni u kojem obliku i ni jednim sredstvom, elektronički ni mehanički, uključujući fotokopiranje, snimanje, ili nekim informacijskim sustavom ili sustavom za dohvaćanje podataka bez pisanog dopuštenja tvrtke Hill-Rom Services, Inc. (Hill-Rom).

Podaci u ovom priručniku povjerljivi su i ne smiju se otkrivati trećim stranama bez prethodnog pisanog pristanka tvrtke Hill-Rom.

Informacije u ovome priručniku mogu se promijeniti bez najave. Tvrtka Hill-Rom ne obvezuje se na ažuriranje i održavanje aktualnosti informacija u ovome priručniku.

Tvrtka Hill-Rom zadržava pravo promijeniti dizajn, specifikacije i modele bez obavijesti. Jedino je jamstvo tvrtke Hill-Rom izričito pisano jamstvo na prodaju i najam proizvoda tvrtke.

Obavijest korisnicima i/ili pacijentima u EU-u – svaki ozbiljan štetni događaj do kojeg je došlo u vezi s uređajem treba prijaviti proizvođaču i nadležnom tijelu države članice u kojoj se korisnik i/ili pacijent nalaze.

Ovaj priručnik (145398) izvorno je izdan i dostavljen na engleskom jeziku. Za popis dostupnih prijevoda obratite se tehničkoj podršci tvrtke Hill-Rom.

Slike proizvoda i oznake služe samo kao primjer. Stvarni proizvod i oznake mogu se razlikovati.

Šesto izdanje, 2023-04

Prvo tiskanje, 2007.

CSA je zaštitni znak kanadskog udruženja za norme Canadian Standards Association, Inc.

Clorox Healthcare zaštitni je znak tvrtke Clorox Professional Products Company, Inc.

Oxycide je zaštitni znak tvrtke EcoLab USA, Inc.

Velcro je zaštitni znak tvrtke Velcro Industries, BV (nizozemska korporacija).

Virex je zaštitni znak tvrtke Diversey, Inc.

Wex-Cide je zaštitni znak tvrtke Wexford Labs, Inc.

ETL logotip je zaštitni znak tvrtke Intertek Testing Services NA, Inc.

Logotip UL zaštitni je znak tvrtke Underwriter's Laboratories, Inc.

Baxter, AccuMax Quantum, BackSaver Fowler, Comfortline, Hillrom, Hill-Rom, IntelliDrive i OneStep su zaštitni znakovi tvrtke Baxter International Inc. ili njezinih podružnica.

Ovaj priručnik (145398) zamijenite ako je oštećen ili ako se ne može pročitati.

Za podršku za proizvod ili narudžbu dodatnih kopija ovog priručnika (145398), obratite se svom dobavljaču, lokalnom predstavniku tvrtke Hill-Rom ili posjetite hillrom.com.

Referentna dokumentacija

Transportna, proceduralna i specijalna nosila Hillrom Servisni priručnik (144386)

Transportna, proceduralna i specijalna nosila Hillrom Upute za raspakiranje (145624)

Sadržaj

Namjena 1
Uvod 1
Simboli 1
Simboli na proizvodu 2
Popis značajki i kontrola za Quick View 8
Proceduralna (P8000) nosila 8
Transportna (P8005) nosila 9
Kirurška (P8010) nosila 10
Električna (P8020) nosila 11
Traumatska (P8040) nosila 12
OB/GIN (P8050) nosila 13
Standardne značajke 14
Kontrole kočenja i upravljanja 14
Aktiviranje 14
Upravljački sustav Steering Plus 15
Podizanje/spuštanje s protokom s izjednačenjem tlaka 15
Protok s izjednačavanjem tlaka 15
Trendelenburg i obrnuti Trendelenburg položaj 16
Uzglavlje 17
Položaji bočnih ograda 17
Utori za postavljanje stalka za infuziju 18
Madraci 18
Sustav odbojnika 19
Odjeljak za pohranu u oblozi baze 19
Nosila bez transportnog sustava IntelliDrive 19
Proceduralna (P8000) nosila s transportnim sustavom IntelliDrive 20
Držači remena za transport 20
Izborne značajke 20
Ugrađeni sustav za pohranu spremnika kisika (M03438/39) 20
Ladica za pribor (150767/8) 21
Sklopive ručke za guranje (dostupne s ugrađenim transportnim ručkama za infuziju ili bez njih) 21
Sustav aktivne kočnice – više nije dostupan 21

Vaga 22
Ručke za guranje 23
Ugrađena transportna ručka za infuziju 23
Kontrole za podizanje/spuštanje i Trendelenburg / obrnuti Trendelenburg položaj na strani podnožja 24
Podizanje/spuštanje 24
Kontrole za Trendelenburg / obrnuti Trendelenburg položaj 24
Zglobna poluga dijela za koljena 24
Potpuno ispruženi položaj koljena 24
Ručno podešavanje podnožja 25
Fiksni teleskopski stalak za infuziju 25
Trostupanjski – proceduralna (P8000), kirurška (P8010), električna (P8020), traumatska (P8040), OB/GIN (P8050) nosila te neka transportna (P8005) nosila 25
Dvostupanjski – transportna (P8005) nosila 26
Posebne karakteristike 26
Proceduralna (P8000) nosila 26
Bočne ograde 26
KX1 bočna ograda 26
Papučice za podizanje/spuštanje i Trendelenburg / obrnuti Trendelenburg položaj 26
Radiolucentna površina 27
Uspravan držač prsne rendgenske kasete (P279AT) 27
Širina platforme za spavanje 27
Značajka Auto Contour 27
Značajka BackSaver Fowler 28
Transportni sustav IntelliDrive – više nije dostupan 28
Transportna (P8005) nosila 30
Bočne ograde 30
Kontrolne papučice za podizanje/spuštanje i Trendelenburg / obrnuti Trendelenburg položaj 30
Radiolucentna površina 31
Uspravan držač prsne rendgenske kasete (P279AT) 31
Širina platforme za spavanje 31
Kirurška (P8010) nosila 31
Kočenje/upravljanje 31
Upravljanje 31
Kočenje 31

Položaji površine – stražnji dio 32
Položaj proširenja PACU 32
Položaj ploča za ruke (ili kada su ploče za ruke uklonjene) 32
Položaji površine – uzglavlje 33
Kirurška vodilica 33
Proširenja PACU / ploče za ruke (P261EC) 33
Položaji proširenja PACU / ploča za ruke 34
Jastuci za uzglavlje 34
Remen za glavu (P449) 34
Gornji oslonac za zapešća (P262A01) 35
Oslonac za zapešća u razini sljepoočnica (P262A02) 35
Električna (P8020) nosila 36
Kontrole za pacijenta 36
Kontrole za njegovatelja 37
Ručna artikulacija 37
Drugi položaji dijela za koljena i podnožja 38
Pohrana kabela napajanja 38
Ručka za otpuštanje za CPR 38
Traumatska (P8040) nosila 39
Ručica za aktivaciju podizanja za rendgensko snimanje 39
Radiolucentna površina 39
Uspravan držač prsne rendgenske kasete (P279AT) 39
Bočni držač rendgenske kasete (P264) 39
OB/GIN (P8050) nosila 39
Ugrađeni oslonac za stopala 39
Uklonjivo podnožje 40
Klizna platforma za pacijenta 40
Radiolucentna površina 40
Uspravan držač prsne rendgenske kasete (P279AT) 41
Ugrađeno svjetlo za pregled s optičkim vlaknima (P7915AT) – nije više dostupno 41
Uklonjivi spremnik za otpad/tekućine (P265) 41
Teleskopski oslonci za listove (P35745AT) 42
Pribor 42
Remeni za transport (P349) 43
Navlake za bočne ograde (P931BT) 43

Ploča uzglavlja/podnožja (P4120CT) 43
Prilagodljiva ploča podnožja (P350CT) 44
Transportna polica / prostor za karton 44
Proširenje podnožja s podloškom za proširenje (P929G1/2) 44
Držač kartona (P361) 45
Uklonjivi teleskopski stalak za infuziju (P2217) 45
Prijenosni stalak za potporni sustav za infuziju (ISS) (P158) 46
Adapter utora za potporni sustav za infuziju (ISS) (P163) 46
Dodatak za prijenos infuzije (P491) 46
Držač spremnika kisika (P276A) 47
Vodoravni držač spremnika kisika (P27603) 48
Obujmica držača spremnika kisika (P27604) 49
Držač spremnika tekućeg kisika (P273) 49
Poslužavnik za pacijenta (P490) 50
Ploča za ruke (P344CT) 50
Jastuk (P1425C) 51
Ladica za pribor (P297B01/02) 51
Oslonci za gležnjeve (P347AT) 51
Držač role papira (P364AT01/02) 51
Uspravan držač prsne rendgenske kasete (P279AT) 51
Bočni držač rendgenske kasete (P264) 52
Sigurnosne informacije 52
Kočnice 52
Tekućine 53
Bočne ograde / remeni / nadzor pacijenta 53
Struja 54
Dijelovi i pribor 54
Mjere opreza za rad/površinu nosila 55
Transport 55
Transportni položaj i stabilnost 56
Proceduralna (P8000) nosila s transportnim sustavom IntelliDrive 56
Ležaj/madrac 57
Postavljanje 57
Artikulacija nosila 57
Oprema i pribor za kisik 58

Obavijesti za posjetitelja 58
Čišćenje i dezinfekcija 58
Preporuke 59
Čišćenje i dezinfekcija 60
Priprema nosila za čišćenje i dezinfekciju 60
1. KORAK: Čišćenje 61
2. KORAK: Dezinfekcija 61
Pranje visokotlačnim peračem 61
Proceduralna (P8000) nosila s transportnim sustavom IntelliDrive i električna (P8020) nosila 61
Proceduralna (P8000) nosila bez transportnog sustava IntelliDrive, transportna (P8005), kirurška (P8010), traumatska (P8040) i OB/GIN (P8050) nosila 61
Pokrivač madraca (OB/GIN nosila) 62
Preventivno održavanje 62
Upute za stavljanje izvan pogona i odlaganje 63
Očekivani vijek trajanja 63
Zamjena baterija 64
Vaga 64
Transportni sustav IntelliDrive 64
Rješavanje problema 65
Nosila se ne spuštaju/podižu ravnomjerno, stvaraju buku kada pritisnete papučicu za podizanje ili je za podizanje potrebno pritisnuti više od 30 puta 65
Proceduralna (P8000) nosila s transportnim sustavom IntelliDrive 65
Treperi indikator Service (Servis) 65
Javlja se prekomjerna buka tijekom transporta 65
Specifikacije 65

NAPOMENE:

NAMJENA

Transportna, proceduralna i specijalna nosila Hillrom namijenjena su njegovateljima za liječenje i transport pacijenata u zatvorenim prostorima bolnica, kirurških centara i drugih ustanova za njegu pacijenata. Transportna, proceduralna i specijalna nosila Hillrom namijenjena su za upotrebu samo u zatvorenom prostoru. Upotreba na otvorenom može prouzročiti privremeno ili trajno oštećenje nosila. Nema poznatih kontraindikacija za ova nosila kada se upotrebljavaju u skladu s ovim Uputama za upotrebu.

UVOD

Ciljni korisnici ovih nosila zdravstveni su djelatnici koji imaju tjelesnu snagu i kognitivne sposobnosti za rad i upravljanje nosilima. Slijedite sigurnosne protokole ustanove ako pacijent nema tjelesnu snagu ili kognitivne sposobnosti za upotrebu korisničkih kontrola na nosilima.

U ovom se priručniku nalaze upute za uobičajeni rad transportnih, proceduralnih i specijalnih nosila Hillrom. Prije rada s ovim nosilima svakako s razumijevanjem pročitajte sadržaj ovog priručnika. Važno je da pročitate i da se pridržavate sigurnosnih uputa iz ovog priručnika. Sve napomene u vezi s bočnom stranom nosila odnose se na kut gledanja pacijenta koji leži na nosilima na leđima.

Određene konfiguracije transportnih, proceduralnih i specijalnih nosila Hillrom mogu imati ugrađenu vagu koja služi za vaganje pacijenta na nosilima.

SIMBOLI

U ovom se priručniku nalaze razne vrste slova i simbola kako bi sadržaj bio lakši za čitanje i razumijevanje.

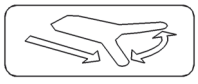
- Standardni tekst – za uobičajene podatke.
- **Podebljani tekst** – naglašava riječ, frazu ili trgovački žig.
- **NAPOMENA:** – izdvaja posebne podatke ili objašnjenja važnih uputa.
- KONTRAINDIKACIJA, UPOZORENJE ili OPREZ

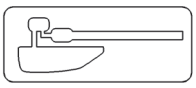
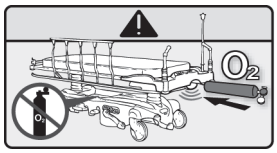
  - Natpis KONTRAINDIKACIJE ukazuje na situacije ili radnje koje mogu utjecati na sigurnost pacijenta.
  - UPOZORENJE ukazuje na situacije ili radnje koje mogu utjecati na sigurnost pacijenta ili rukovatelja. Nepridržavanje upozorenja može dovesti do ozljeda pacijenta ili rukovatelja.
  - OPREZ ukazuje na posebne postupke ili mjere opreza kojih se osobe moraju pridržavati kako bi se spriječilo oštećivanje opreme.

SIMBOLI NA PROIZVODU

Simbol	Opis
	Primijenjeni dio (engl. applied part) tipa B sukladno s normom IEC 60601-1
IPX4	Prema normi IEC 60529, klasificiran za zaštitu od prodora tekućine i identificiran kao oprema koja je zaštićena od špricane i prskane vode. (P8000, P8005 i P8040 s vagom, P8000 s transportnim sustavom **IntelliDrive**, P8020 s vagom ili bez nje)
IPX0	Uobičajena oprema: nije ocijenjena za prodor tekućine prema normi IEC 60529. To se odnosi **samo** na upravljačku kutiju sa svjetlom za OB/GIN preglede.
	Opći simbol OPREZA u skladu s normom IEC 60601-1. (Ovaj je simbol crne boje s bijelom pozadinom.) Napomena: na modelima G i starijim nosilima ovaj simbol označava „OPREZ: pogledajte prateće dokumente".
	Opći simbol UPOZORENJA u skladu s normom IEC 60601-1. (Ovaj je simbol crne boje sa žutom pozadinom. Žuta pozadina označava **upozorenje**.) (H model i novija nosila)
	Slijedite simbol Uputa za upotrebu u skladu s normom IEC 60601-1. (Ovaj je simbol crne boje s bijelom pozadinom.) (H model i novija nosila)
	Kataloški broj
	Serijski broj
	Proizvođač
	Datum proizvodnje
	Medicinska električna oprema koju je klasificirala tvrtka Underwriters Laboratories Inc. u pogledu strujnog udara, požara i mehaničke opasnosti samo u skladu s normama IEC/EN 60601-1 i CAN/CSA C22.2 br. 60601-1. (E351608 može biti 4PR9 na nekim nosilima.)
	Medicinska električna oprema koju je klasificirala tvrtka Underwriters Laboratories Inc. u pogledu strujnog udara, požara i mehaničke opasnosti samo u skladu s normama UL 60601-1 i CAN/CSA C22.2 br. 601.1.

Simbol	Opis
ETL CLASSIFIED C ETL US LISTED Intertek 3186598	Medicinska električna oprema u skladu je s normama UL Std. 60601-1, IEC 60601-1-4 i certificirana u skladu s normom CAN/CSA Std. C22.2 BR. 601.1. (P8000 samo s transportnim sustavom **IntelliDrive** – transportni sustav **IntelliDrive** ne proizvodi se od 2017.)
CE	U skladu je s europskim zahtjevima za medicinske proizvode razreda I prema: • Direktivi 93/42/EEZ do 25. svibnja 2021. • Uredbi (EU) 2017/745 do 26. svibnja 2021. CE oznaka prvi je put primijenjena na sva nosila 1996. godine. Nakon 1. lipnja 2012. primjenjiva je samo na jedinice P8000 bez transportnog sustava **IntelliDrive**, P8005 i P8040.
MD	Medicinski proizvod
	Izjednačavanje potencijala
	Izmjenična struja
	Zaštitno uzemljenje
	Sigurno radno opterećenje – pokazuje sigurno radno opterećenje nosila.
	Simbol „Spremno za transport" u skladu s normom IEC/TR 60878:2003 (simbol br. 5661) – primjenjiva upozorenja potražite u odjeljku „Transportni položaj i stabilnost" na stranici 56. (G model i starija nosila)
	Simbol „Spremno za transport" u skladu s normom IEC/TR 60878:2003 (Simbol br. 5661) – primjenjiva upozorenja potražite u odjeljku „Transportni položaj i stabilnost" na stranici 56. (H model i novija nosila)
CPR	CPR kontrola – aktivira CPR funkciju. (Samo P8020)
	Kontrola podizanja za rendgensko snimanje – pokazuje položaj kontrole podizanja za rendgensko snimanje i smjer potreban za podizanje rendgenske kasetne ladice. (Samo P8040)
	Kontrola spuštanja nosila – pokazuje u kojem će se smjeru kretati nosila kada pritisnete papučicu.

Simbol	Opis
	Kontrola podizanja nosila – pokazuje u kojem će se smjeru kretati nosila kada pritisnete papučicu.
	Kontrola za Trendelenburg položaj – postavlja nosila u Trendelenburg položaj.
	Kontrola za obrnuti Trendelenburg položaj – postavlja nosila u obrnuti Trendelenburg položaj.
	Ručka za otpuštanje bočne ograde – spušta bočnu ogradu. Kontrola otpuštanja ploče podnožja – otpušta ploču podnožja.
	Kontrola poluge – podiže i spušta uzglavlje ili dio za koljena.
	Kontrola za podizanje ili spuštanje koljena – podešava dio za koljena gore ili dolje. (Samo P8020)
	Kontrola za podizanje ili spuštanje uzglavlja – podešava uzglavlje gore ili dolje. (Samo P8020)
	Otpuštanje ploče za ruke. (Samo P8010)
	Otpuštanje ručki za guranje – spušta ručke za guranje u početni položaj.
	Podešavanje bočnog oslonca za stopala. (Samo P8050)
	Držite ruke podalje od pomičnih dijelova. (Samo P8040)
	Remen za gležnjeve – pokazuje lokaciju remenja za gležnjeve.
	Podešavanje zakretanja oslonca za stopala (samo P8050)

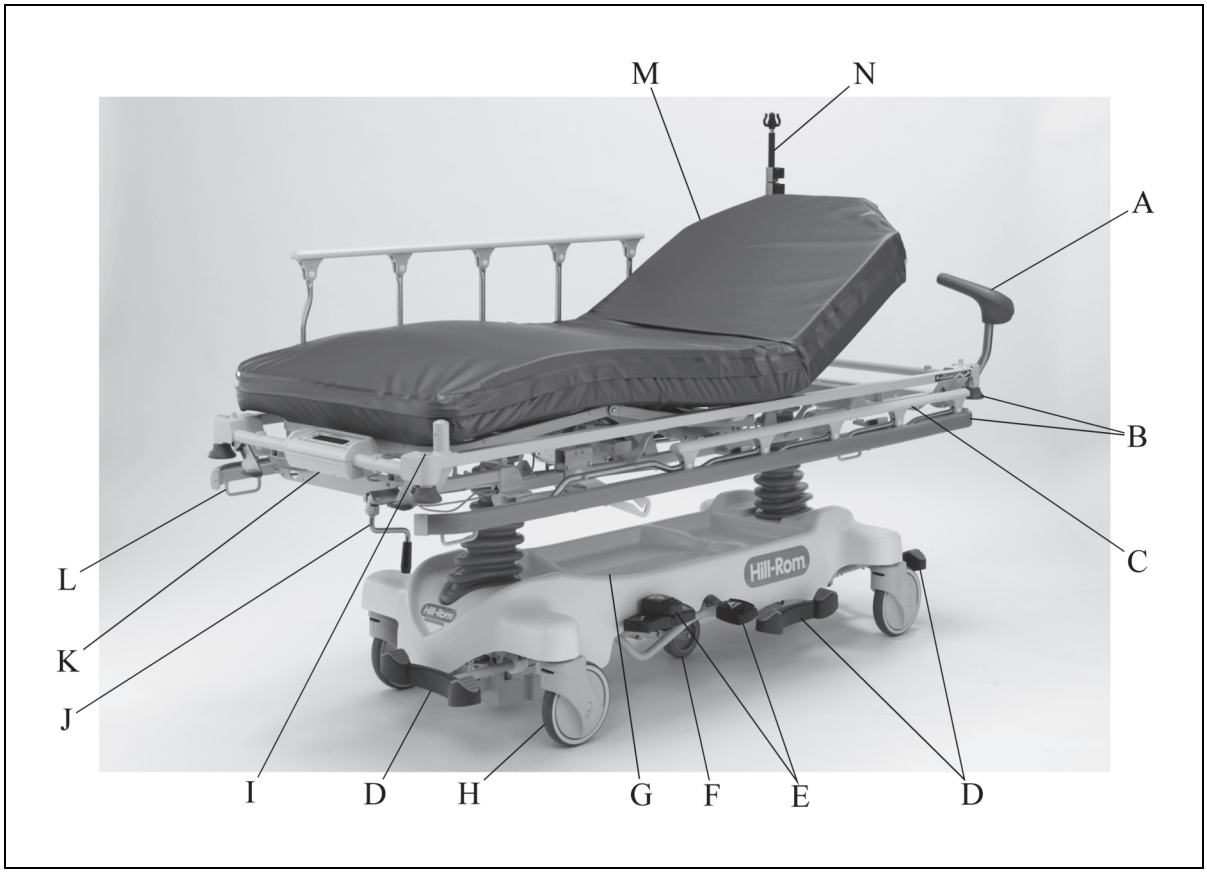
Simbol	Opis
	Oslonac za list (samo P8050)
	Vaga, kontrola za vaganje pacijenta – važe pacijenta.
	Vaga, kontrola Last Weight (Posljednje vaganje) – prikazuje posljednju izmjerenu težinu.
	Kontrola za omogućavanje – omogućuje kontrolu postavljanja na nulu na nosilima s vagom.
	Vaga, kontrola postavljanja na nulu – postavlja vagu na nulu.
	Vaga, indikator slabe baterije – uključen je kada je potrebno zamijeniti baterije.
	Vaga, indikator za udaljavanje – uključen je kada vaga vrši mjerenje.
	Nosila s električnim karakteristikama nisu prikladna za upotrebu u okolini obogaćenoj kisikom ili u prisutnosti zapaljivih mješavina anestetika sa zrakom, kisikom ili dušikovim(I) oksidom.
	Nemojte prati visokotlačnim peračem. (Samo P8000 s transportnim sustavom **IntelliDrive** i P8020)
	Nemojte postavljati stalak za infuziju na ovoj lokaciji. (Samo P8000 s transportnim sustavom **IntelliDrive**)
	Indikatori transportnog sustava **IntelliDrive**: Service (Servis) – treperi kada je vrijeme za zamjenu pogonskih lanaca. Battery Charge Level (Razina napunjenosti baterije) – prikazuje količinu napunjenosti baterije. Ready (Spremno) – uključen je kada su nosila u načinu rada za upravljanje, a baterija je napunjena na više od 0 %. (Samo P8000 s transportnim sustavom **IntelliDrive**)
	Nemojte pohranjivati spremnik kisika u oblogu baze, nego u ugrađeni držač spremnika kisika. (samo P8000 s transportnim sustavom **IntelliDrive**)

Simbol	Opis
	Označava lokaciju za pohranu spremnika kisika na nosilima s ugrađenim držačem spremnika kisika.
	Simbol „Nepridržavanje uputa za upotrebu može ugroziti pacijenta ili rukovatelja" u skladu s normom IEC 60601-1. (Ovaj je simbol bijele boje s plavom pozadinom. Plava pozadina označava obveznu radnju.) (Noviji H model i novija nosila)
	Upozorenje na napon

NAPOMENE:

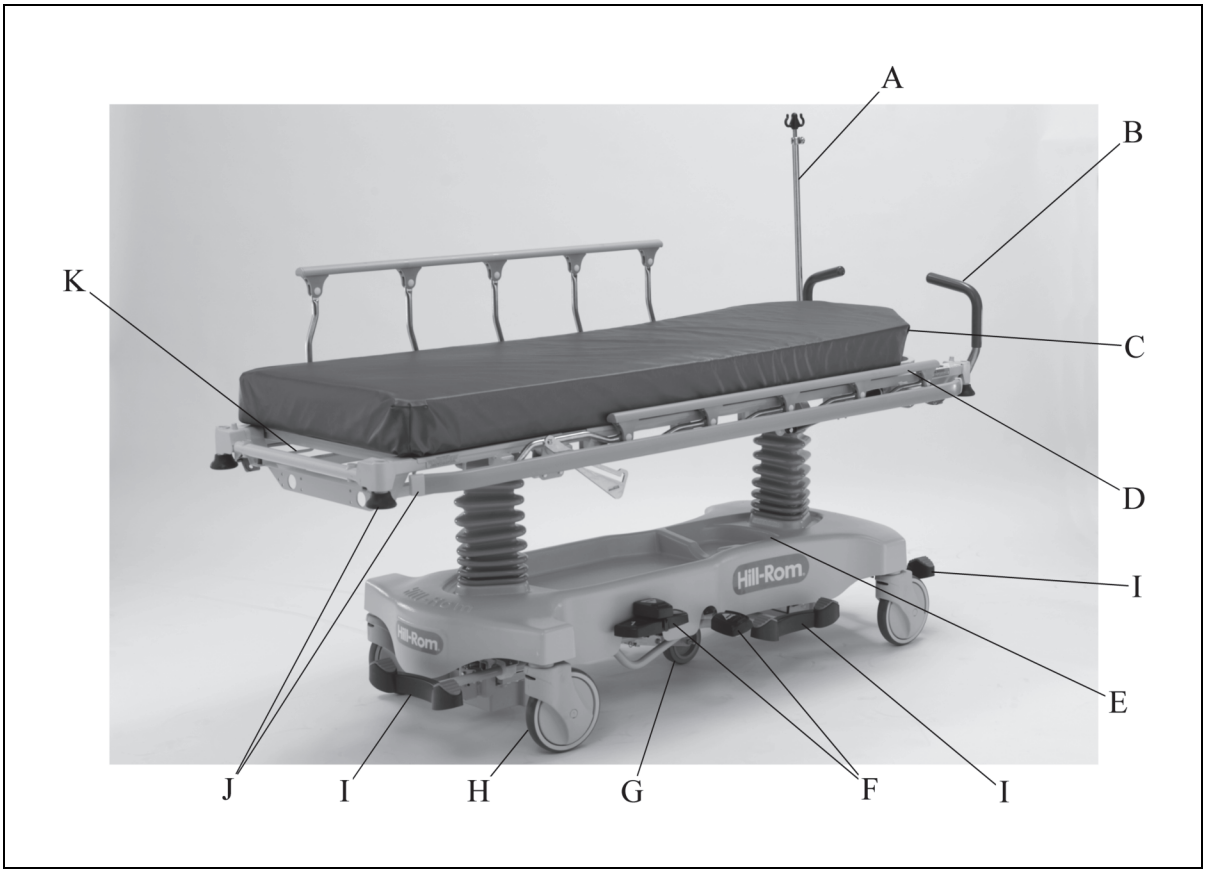
POPIS ZNAČAJKI I KONTROLA ZA QUICK VIEW

PROCEDURALNA (P8000) NOSILA



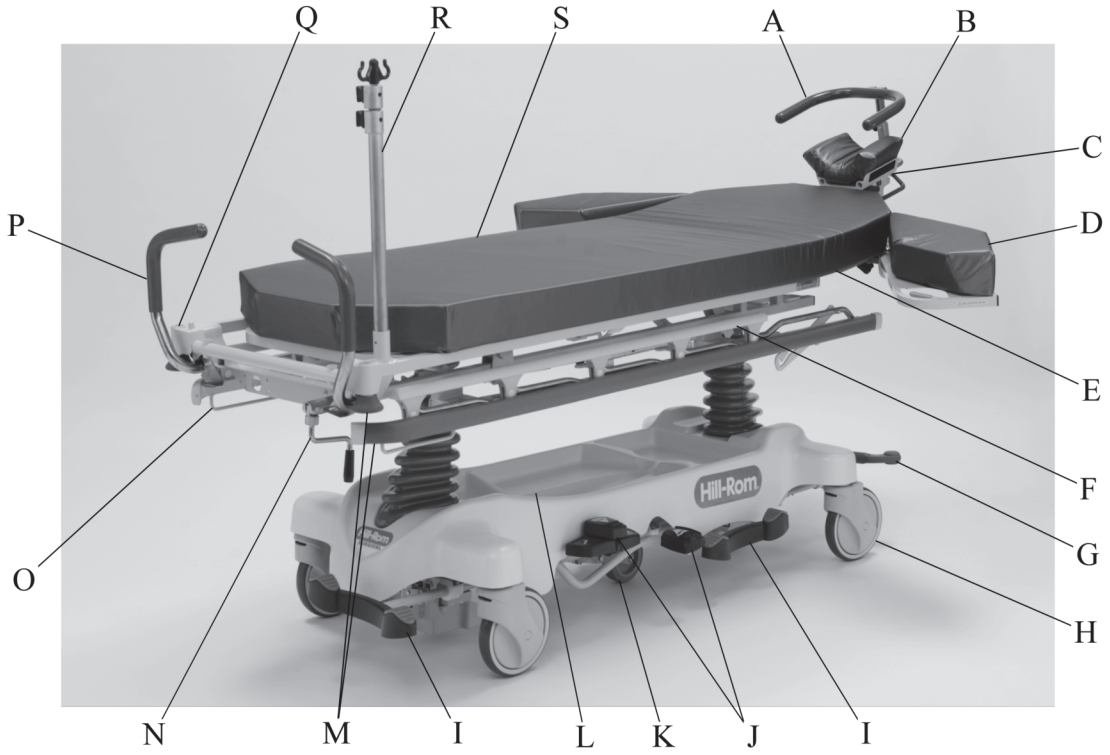
Stavka	Opis	Stavka	Opis
A	Ručka za guranje s ugrađenim dodatkom za prijenos infuzije (izborno)	I	Utor za stalak za infuziju
B	Sustav odbojnika	J	Zglobna poluga dijela za koljena (izborno)
C	Bočne ograde TuckAway **OneStep**	K	Vaga (izborno)
D	Papučice za kočenje i upravljanje (bočne papučice izborna su značajka)	L	Držač drenažne vrećice (po jedan na svakom uglu)
E	Podizanje/spuštanje i Trendelenburg / obrnuti Trendelenburg položaj Kontrolne papučice za Trendelenburg položaj	M	Madraci debljine 76 mm (3") (debljine 102 mm (4") i 127 mm (5") izborna su značajka)
F	Upravljački sustav Steering Plus ili transportni sustav **IntelliDrive** (ne proizvodi se od 2017.)	N	Trajni stalak za infuziju (izborno)
G	Držač spremnika kisika i prostor za pohranu osobnih predmeta pacijenta		Ugrađeni sustav za pohranu spremnika kisika (nije prikazan; izborna značajka za modele F i novije modele proizvedene nakon lipnja 2008.)
H	Kotačići od uretana veličine 203 mm (8") za vožnju po sagovima		

TRANSPORTNA (P8005) NOSILA



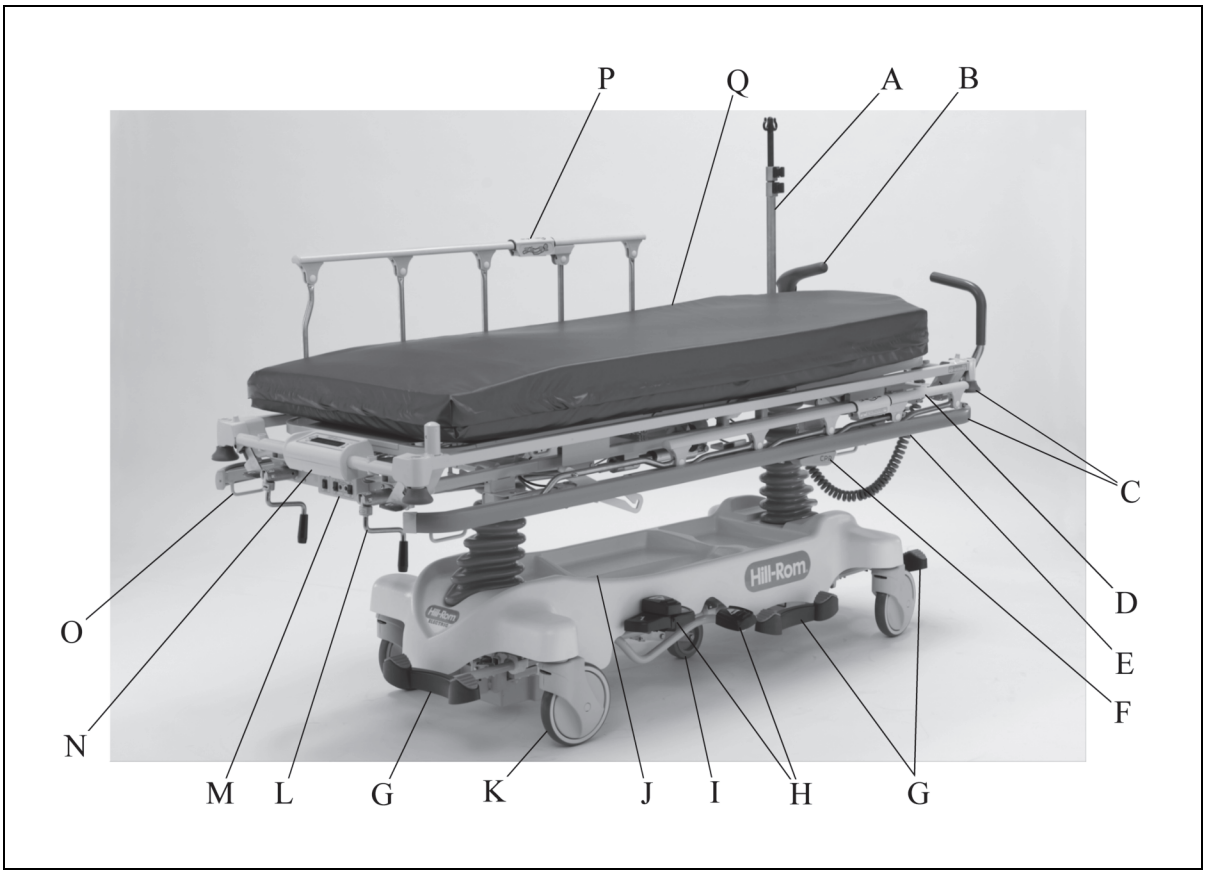
Stavka	Opis	Stavka	Opis
A	Trajni stalak za infuziju (izborno)	G	Upravljački sustav Steering Plus (izborno)
B	Ručke za guranje (izborno)	H	Kotačići od uretana veličine 203 mm (8") za vožnju po sagovima
C	Madraci debljine 76 mm (3") (debljine 102 mm (4") i 127 mm (5") izborna su značajka)	I	Papučica za kočenje i upravljanje (bočne papučice dostupne su po izboru)
D	Sklopive bočne ograde	J	Sustav odbojnika
E	Držač spremnika kisika i prostor za pohranu osobnih predmeta pacijenta	K	Držač drenažne vrećice (samo u podnožju, po jedan sa svake strane)
F	Podizanje/spuštanje i Trendelenburg / obrnuti Trendelenburg položaj Kontrolne papučice za Trendelenburg položaj		Ugrađeni sustav za pohranu spremnika kisika (nije prikazan; izborna značajka za modele F i novije modele proizvedene nakon lipnja 2008.)

KIRURŠKA (P8010) NOSILA



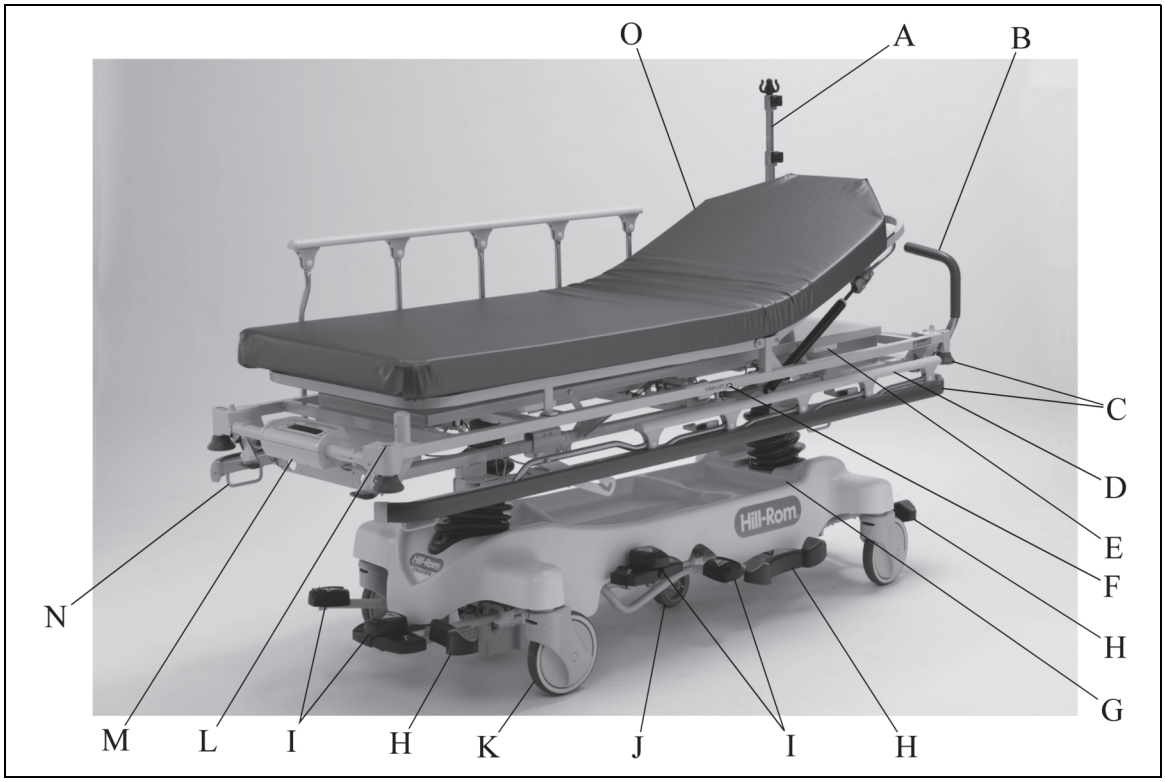
Stavka	Opis	Stavka	Opis
A	Oslonac za zapešća (izborno)	K	Upravljački sustav Steering Plus
B	Jastuk za glavu	L	Držač spremnika kisika i prostor za pohranu osobnih predmeta pacijenta
C	Artikulirano uzglavlje s ugrađenim transportnim ručkama	M	Sustav odbojnika
D	Proširenja PACU / ploče za ruke (izborno)	N	Zglobna poluga dijela za koljena (izborno)
E	Kirurška vodilica (s obje strane)	O	Nosač drenažne vrećice (po jedan na svakom uglu)
F	Bočne ograde TuckAway **OneStep**	P	Ručke za guranje (izborno)
G	Preklopna papučica za kočenje/upravljanje na strani uzglavlja	Q	Utori za stalak za infuziju
H	Kotačići od uretana veličine 203 mm (8") za vožnju po sagovima	R	Trajni stalak za infuziju (izborno)
I	Papučice za kočenje i upravljanje (bočne papučice izborna su značajka)	S	Madrac debljine 102 mm (4")
J	Podizanje/spuštanje i Trendelenburg / obrnuti Trendelenburg položaj Papučice za Trendelenburg položaj		

ELEKTRIČNA (P8020) NOSILA



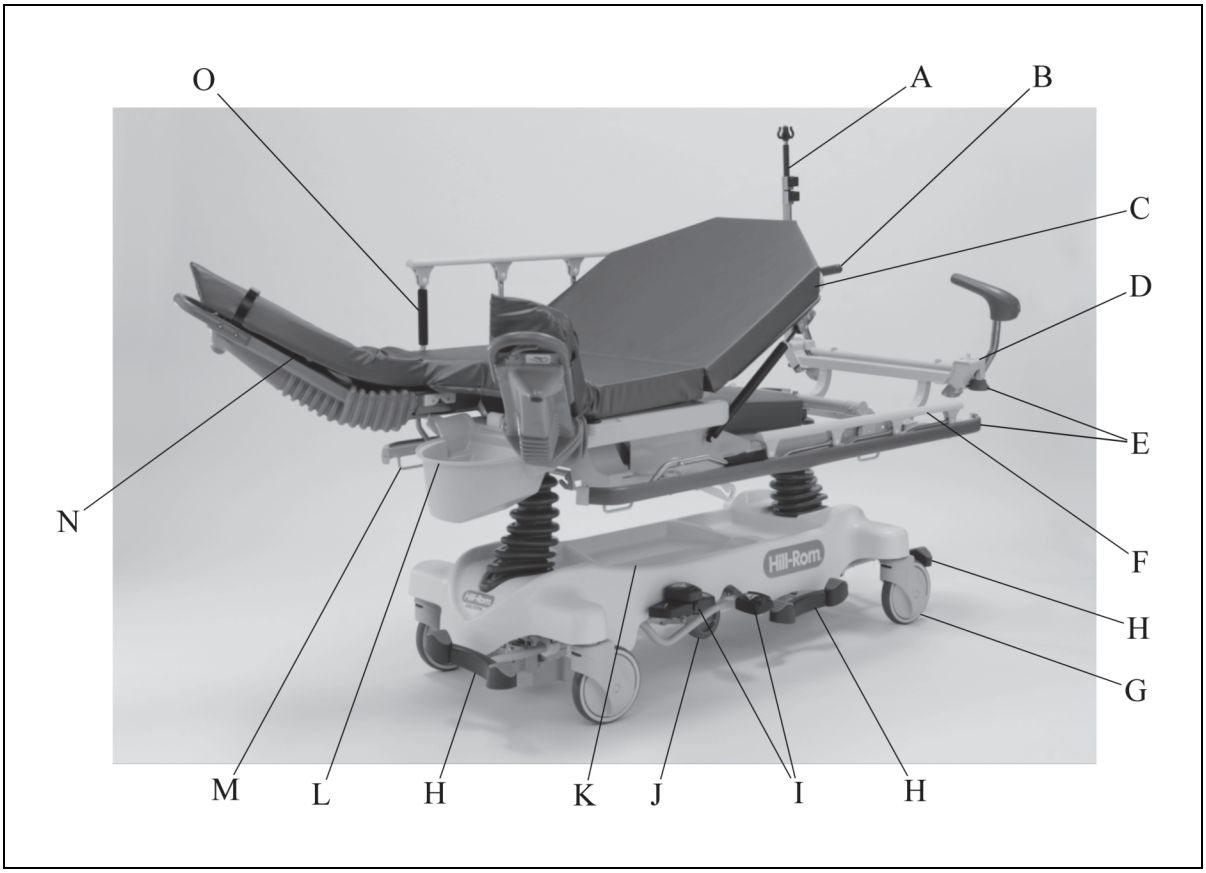
Stavka	Opis	Stavka	Opis
A	Trajni stalak za infuziju (izborno)	J	Držač spremnika kisika i prostor za pohranu osobnih predmeta pacijenta
B	Dodatak za prijenos infuzije i ručke za guranje (izborno)	K	Kotačići od uretana veličine 203 mm (8") za vožnju po sagovima
C	Sustav odbojnika	L	Ručne kontrole
D	Bočne ograde TuckAway **OneStep**	M	Upravljačka ploča za njegovatelja (samo na strani podnožja)
E	Mjesto za pohranu kabela napajanja	N	Vaga (izborno)
F	Ručke za hitno kardiopulmonalno oživljavanje (CPR)	O	Držač drenažne vrećice (po jedan na svakom uglu)
G	Papučice za kočenje i upravljanje (bočne papučice izborna su značajka)	P	Kontrole za položaj pacijenta
H	Podizanje/spuštanje i Trendelenburg / obrnuti Trendelenburg položaj Kontrolne papučice za Trendelenburg položaj	Q	Madrac debljine 102 mm (4") (debljina od 127 mm (5") dostupan je po izboru)
I	Upravljački sustav Steering Plus		

TRAUMATSKA (P8040) NOSILA



Stavka	Opis	Stavka	Opis
A	Trajni stalak za infuziju (izborno)	I	Podizanje/spuštanje i Trendelenburg / obrnuti Trendelenburg položaj Kontrolne papučice za Trendelenburg položaj (opcionalno podnožje)
B	Ručke za guranje (izborno)	J	Upravljački sustav Steering Plus
C	Sustav odbojnika	K	Kotačići od uretana veličine 203 mm (8") za vožnju po sagovima
D	Bočne ograde TuckAway **OneStep**	L	Utor za stalak za infuziju (po jedan na svakom uglu)
E	Platforma za rendgensku kasetu od uzglavlja do podnožja	M	Vaga
F	Ručica za aktivaciju podizanja za rendgensko snimanje	N	Držač drenažne vrećice (po jedan na svakom uglu)
G	Držač spremnika kisika i prostor za pohranu osobnih predmeta pacijenta	O	Madraci debljine 76 mm (3") (debljine 102 mm (4") i 127 mm (5") izborna su značajka)
H	Papučica za kočenje i upravljanje (bočne papučice dostupne su po izboru)		

OB/GIN (P8050) NOSILA



Stavka	Opis	Stavka	Opis
A	Trajni stalak za infuziju (izborno)	I	Podizanje/spuštanje i Trendelenburg / obrnuti Trendelenburg položaj Kontrolne papučice za Trendelenburg položaj
B	Dodatak za prijenos infuzije i ručke za guranje (izborno)	J	Upravljački sustav Steering Plus
C	Madrac debljine 76 mm (3")	K	Držač spremnika kisika i prostor za pohranu osobnih predmeta pacijenta
D	Utor za stalak za infuziju (samo na strani uzglavlja)	L	Ugrađeni spremnik za otpad (izborno)
E	Sustav odbojnika	M	Držač drenažne vrećice (po jedan na svakom uglu)
F	Bočne ograde TuckAway **OneStep**	N	Ugrađeni oslonci za stopala
G	Kotačići od uretana veličine 203 mm (8") za vožnju po sagovima	O	Ručke za držanje za pacijenta
H	Papučice za kočenje i upravljanje (bočne papučice izborna su značajka)		

STANDARDNE ZNAČAJKE

KONTROLE KOČENJA I UPRAVLJANJA

UPOZORENJE:

Upozorenje – kočnice uvijek zakočite dok je netko na nosilima, osim tijekom transporta. Vodite računa o tome da su kočnice podešene prije transporta pacijenta. U suprotnom može doći do tjelesnih ozljeda ili oštećenja opreme.

Papučice za kočenje i upravljanje nalaze se na strani uzglavlja i podnožja nosila. Dostupne su i dodatne papučice za kočenje i upravljanje na bočnim stranama nosila kao značajka dostupna po izboru. Postoje tri položaja:

- **Kočenje** – za sprječavanje pomicanja jedinice stanite na **narančastu** papučicu kočnice dok ne bude u najnižem položaju.
- **Neutralno** – za pomicanje jedinice u bilo kojem smjeru pomaknite papučicu u **ravan** položaj. Neutralni položaj pomaže pri bočnom kretanju u sobi ili malim zatvorenim prostorima ili za poravnavanje jedinice s drugom površinom.
- **Upravljanje** – za pomicanje jedinice pravocrtno i usmjeravanje kroz hodnike stanite na **zelenu** upravljačku papučicu dok ne bude u najnižem položaju.

AKTIVIRANJE

Kočnica (narančasta papučica)
Stanite na narančastu papučicu za kočenje dok se ne zaustavi.

Neutralno
Pomaknite papučicu za kočenje ili upravljanje u ravni položaj.

Upravljanje (zelena papučica)
Stanite na zelenu upravljačku papučicu dok se ne zaustavi.

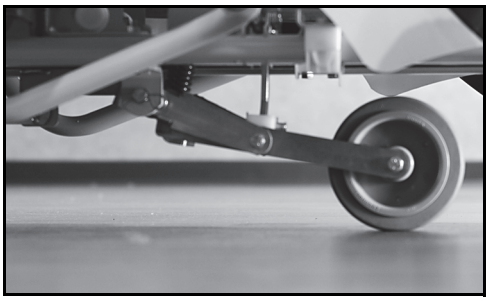
Na ovim nosilima dostupna su dva dodatna sustava upravljanja: Upravljački sustav Steering Plus i transportni sustav **IntelliDrive**.

- **P8005 bez** upravljačkog sustava Steering Plus – lijevi donji kotačić se može zaključati.
- **Nosila s** upravljačkim sustavom Steering Plus–aktivira se upravljački sustav Steering Plus. Pogledajte „Upravljački sustav Steering Plus" na stranici 15.
- **P8000 s transportnim sustavom IntelliDrive (ne proizvodi se od 2017.)** – sva četiri kotačića na nosilima postavljaju se u neutralni položaj. Time se omogućuje da nosila aktiviraju pogonski kotač transportnog sustava. Pogledajte „Transportni sustav IntelliDrive – više nije dostupan" na stranici 28.

NAPOMENA:

Kotačići na nosilima doprinose zaštiti od elektrostatskog pražnjenja.

Upravljački sustav **Steering Plus**



Upravljački sustav Steering Plus standardni je sustav na proceduralnim (P8000), kirurškim (P8010), električnim (P8020), traumatološkim (P8040) i OB/GIN (P8050) nosilima.

Upravljački sustav Steering Plus opcionalan je na transportnim nosilima (P8005).

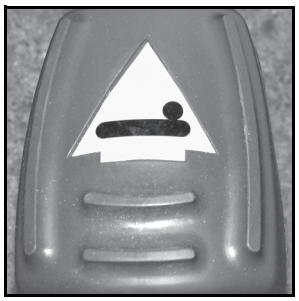
Upravljački sustav Steering Plus ima središnji kotačić koji se aktivira kada se pritisnu papučice za kočenje i upravljanje.

Neutralno – središnji kotačić podiže se s tla.

Upravljanje – središnji kotačić spušta se na tlo radi maksimalne kontrole upravljanja.

Kočenje – središnji kotačić podiže se za 89 mm (3,5") slobodnog prostora ispod nosila.

PODIZANJE/SPUŠTANJE S PROTOKOM S IZJEDNAČENJEM TLAKA



UPOZORENJE:

Upozorenje – preporučuje se da nosila budu u spuštenom položaju s postavljenom kočnicom dok pacijent nije pod nadzorom. Ako to ne učinite, može doći do tjelesnih ozljeda.

Nožne papučice za podizanje/spuštanje sa svake strane nosila služe za podizanje i spuštanje nosila.

Podizanje – pritisnite papučicu **za podizanje** i ponavljajte dok nosila ne budu na odgovarajućoj visini.

OPREZ:

Oprez – budite oprezni kada spuštate nosila. Pobrinite se da predmeti u odjeljku za pohranu u oblozi baze ne ometaju gornji okvir ili nosače za bočne ograde. Može doći do oštećenja opreme.

Spuštanje – pritišćite papučicu **za spuštanje** dok nosila ne budu na odgovarajućoj visini.

Protok s izjednačavanjem tlaka

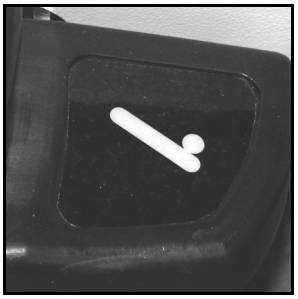
Protok s izjednačavanjem tlaka omogućuje ravnomjerno spuštanje nosila u slučaju neravnomjerne raspodjele opterećenja.

TRENDELENBURG I OBRNUTI TRENDELENBURG POLOŽAJ

UPOZORENJE:

Upozorenje – pri promjeni položaja nosila, uvjerite se da su ruke, stopala i oprema udaljeni od dijelova okvira nosila. U suprotnom može doći do tjelesnih ozljeda ili oštećenja opreme.

Papučice za Trendelenburg i obrnuti Trendelenburg položaj nalaze se na bočnim stranama nosila. Minimalni kut za Trendelenburg i obrnuti Trendelenburg je 12°.



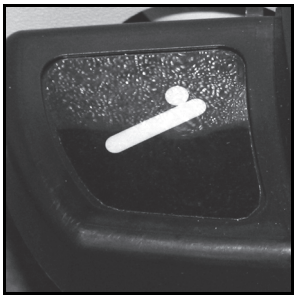
Trendelenburg

1. Pobrinite se da su nosila u najvišem položaju, pogledajte odjeljak „Podizanje/spuštanje s protokom s izjednačenjem tlaka" na stranici 15.
2. Pritisnite i držite papučicu za **Trendelenburg** dok se strana podnožja nosila ne podigne pod željenim kutom u odnosu na stranu uzglavlja.

NAPOMENA:

Ako pumpa ne funkcionira, podignite stranu podnožja nosila. Nosila će se automatski zaključati u Trendelenburg položaju.

Obrnuti Trendelenburg



1. Pobrinite se da su nosila u najvišem položaju. Pogledajte „Podizanje/spuštanje s protokom s izjednačenjem tlaka" na stranici 15.
2. Pritisnite i držite papučicu za **obrnuti Trendelenburg** dok se strana uzglavlja nosila ne podigne pod željenim kutom u odnosu na stranu podnožja.

Ravni položaj

- Spustite nosila na najniži položaj. Platforma za spavanje automatski će se izravnati.
  ili
- Ako su nosila u Trendelenburg položaju, pritišćite papučicu za **obrnuti Trendelenburg** dok nosila ne budu ravna.
  ili
- Ako su nosila u obrnutom Trendelenburg položaju, pritišćite papučicu **Trendelenburg** dok nosila ne budu ravna.

Hitni Trendelenburg – povucite stranu podnožja nosila. Nosila će se zaključati u Trendelenburg položaju.

UZGLAVLJE

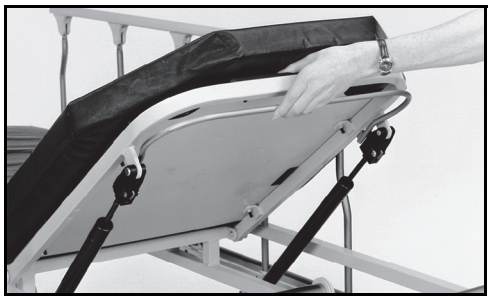
UPOZORENJE:

Kako biste pomogli u sprječavanju ozljeda i/ili oštećenja opreme, pridržavajte se sljedećih **upozorenja**:

- **Upozorenje** – položaji nosila zbog kojih je torzo pacijenta pod kutom manjim od 90° u odnosu na noge mogu smanjiti učinkovitost krvotoka u donje udove. Takvi se položaji **ne** preporučuju za dulja razdoblja i trebaju biti pod liječničkim nadzorom.
- **Upozorenje** – obavezno potpuno kontrolirajte mehanizam podizanja kada je na njemu malo ili nimalo težine.
- **Upozorenje** – držite se podalje od pokretnih dijelova prilikom artikulacije uzglavlja.
- **Upozorenje** – kada artikulirate uzglavlje, provjerite da na dijelu za artikuliranje uzglavlja nema predmeta i uređaja.

Podizanje

1. Pritisnite šipku ispod uzglavlja dok podižete uzglavlje.
2. Kada se uzglavlje nalazi u željenom položaju, pustite šipku. Uzglavlje će nasjesti na svoj položaj.



Spuštanje

1. Pritisnite šipku ispod uzglavlja dok spuštate uzglavlje.
2. Kada se uzglavlje nalazi u željenom položaju, pustite šipku. Uzglavlje će nasjesti na svoj položaj.

POLOŽAJI BOČNIH OGRADA

UPOZORENJE:

Kako biste pomogli u sprječavanju ozljeda i/ili oštećenja opreme, pridržavajte se sljedećih **upozorenja**:

- **Upozorenje** – procijenite opasnost zaglavljivanja pacijenta sukladno s protokolom ustanove i motrite pacijenta. Pobrinite se da su sve bočne ograde pravilno sjele kada su u podignutom položaju. Ako to ne učinite, može doći do ozbiljnih ozljeda ili smrti.

NAPOMENA:

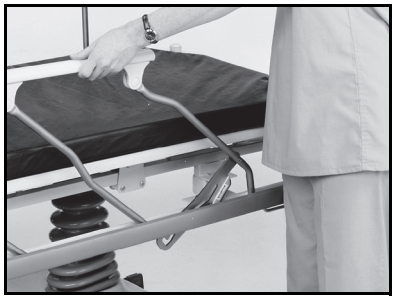
Ograde su namijenjene kao podsjetnik pacijentu na rubove nosila, a ne kao sredstvo za sputavanje pacijenta. Kad je to prikladno, tvrtka Hill-Rom preporučuje da medicinsko osoblje odredi ispravne metode koje su potrebne da bi se osiguralo da pacijent ostane u sigurnom položaju na nosilima.

- **Upozorenje** – držite se podalje od pomičnih dijelova tijekom rukovanja bočnom ogradom.
- **Upozorenje** – prilikom podizanja ili spuštanja bočne ograde provjerite da oko ograde nema predmeta i uređaja.

Podizanje

1. Držite vrh ograde i povucite je iz položaja ispod platforme za spavanje.
2. Povucite ogradu prema gore tako da sjedne u zaključani položaj.
3. Kako biste se pobrinuli da je ograda potpuno sjela na mjesto, pokušajte je zakrenuti prema dolje.

Spuštanje

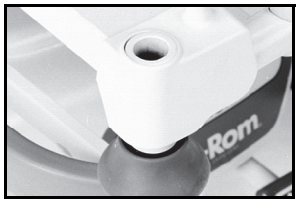


1. Povucite bočnu ogradu s pomoću poluge za otpuštanje.
2. Držite vrh ograde.
3. Zakrenite ogradu do kraja prema dolje i istovremeno otpuštajte polugu za otpuštanje ograde.

Spremanje

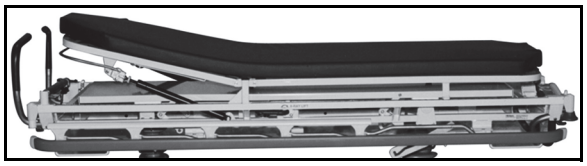
1. Spustite ogradu do kraja.
2. Gurajte ogradu prema platformi za spavanje dok se ne zaustavi.

UTORI ZA POSTAVLJANJE STALKA ZA INFUZIJU



Utor za postavljanje stalka za infuziju nalazi se na svakom vanjskom uglu proceduralnih (P8000), transportnih (P8005), električnih (P8020) i traumatskih (P8040) nosila. Kirurška (P8010) nosila imaju utor na svakom uglu na strani podnožja. OB/GIN (P8050) nosila imaju utor na svakom uglu na strani uzglavlja.

MADRACI



UPOZORENJE:

Upozorenje – upotreba madraca koji nije u skladu sa specifikacijama tvrtke Hill-Rom može smanjiti učinkovitost sigurnosnih značajki i sustava nosila. Može doći do ozljede ili oštećenja opreme.

Madrac debljine 76 mm (3") standardna je oprema na proceduralnim (P8000), transportnim (P8005), traumatskim (P8040) i OB/GIN (P8050) nosilima. Madrac ima potpuno radiolucentnu navlaku. Madrac debljine 102 mm (4") standardna je oprema na kirurškim (P8010) i električnim (P8020) nosilima.

Sljedeći su madraci dostupni kao izborne značajke za navedene modele:

- madrac debljine 102 mm (4") – nosila P8000, P8005 i P8040
- madrac **Comfortline** debljine 127 mm (5") – nosila P8000, P8005, P8020 i P8040
- podložak za nosila **AccuMax Quantum** debljine 127 mm (5") (uski 26”) – nosila P8000, P8005 i P8040
- podložak za nosila **AccuMax Quantum** debljine 127 mm (5") (široki 30”) – nosila P8000 i P8005.

NAPOMENA:

Najnoviji popis odobrenih kompatibilnih madraca i okvira zatražite od lokalnog predstavnika tvrtke Hill-Rom ili servisa tvrtke Hill-Rom.

Nosač drenažne vrećice

UPOZORENJE:

Upozorenje – ne prekoračujte nosivost nosača drenažne vrećice. Ako je nosač drenažne vrećice preopterećen, moguće su tjelesne ozljede ili oštećenje opreme.

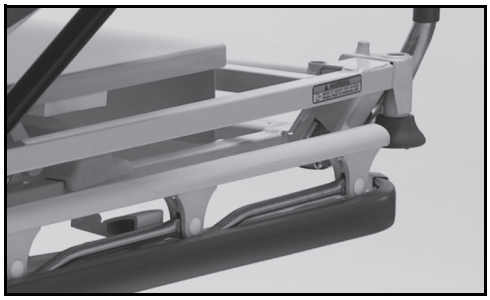
Sigurno radno opterećenje nosača drenažne vrećice iznosi 2,5 kg (5,5 lb).

Transportna (P8005) i kirurška (P8010) nosila – imaju dva nosača drenažne vrećice, po jedan sa svake strane na strani podnožja nosila.

Proceduralna (P8000), električna (P8020), traumatska (P8040) i OB/GIN (P8050) nosila – imaju četiri nosača drenažne vrećice, po dva sa svake strane, i u dijelu uzglavlja i dijelu podnožja nosila.

Sustav odbojnika

Ojačani odbojnik duž bočnih strana nosila štiti zidove kada su bočne ograde podignute ili spremljene. Četiri valjkasta odbojnika u obliku diskova na svakom uglu nosila pružaju dodatnu zaštitu za zidove.



Odjeljak za pohranu u oblozi baze

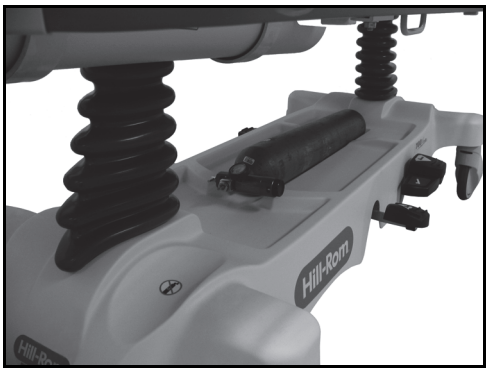
OPREZ:

Kako biste pomogli u sprječavanju oštećenja opreme, pridržavajte se ovih **mjera opreza**:

- **Oprez** – nemojte pohranjivati spremnik kisika u udubinu na strani uzglavlja obloge baze.
- **Oprez** – pobrinite se da predmeti u odjeljku za pohranu u oblozi baze ne ometaju gornji okvir ili nosače za bočne ograde kada spuštate nosila.

Nosila bez transportnog sustava IntelliDrive

Odjeljak za pohranu nalazi se u oblozi baze. On sadrži udubine u koje se mogu pohraniti spremnici kisika različitih veličina i drugi lagani pribor. Ne stavljajte teške predmete u te udubine.



Proceduralna (P8000) nosila s transportnim sustavom **IntelliDrive**

Odjeljak za pohranu nalazi se u oblozi baze. On sadrži udubinu u koju se može pohraniti lagani pribor. Ne stavljajte spremnike kisika ili teške predmete u tu udubinu.

Držači remena za transport

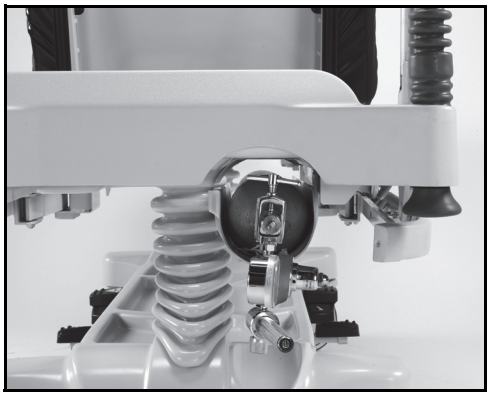
UPOZORENJE:

Upozorenje – upotreba remena za transport koji nisu kompatibilni s nosilima može uzrokovati tjelesne ozljede ili oštećenje opreme.

Remeni za transport mogu se pričvrstiti u predjelu uzglavlja, bedara ili podnožja. Držači remena za transport dio su platforme za spavanje i kompatibilni su s većinom tipova remena za transport.

IZBORNE ZNAČAJKE

Ugrađeni sustav za pohranu spremnika kisika (M03438/39)



UPOZORENJE:

Kako biste pomogli u sprječavanju ozljeda i/ili oštećenja opreme, pridržavajte se sljedećih **upozorenja**:

- **Upozorenje** – pridržavajte se protokola ustanove kada upotrebljavate opremu i pribor za kisik.
- **Upozorenje** – ne dižite i ne vucite spremnik kisika držeći ga za regulator.
- **Upozorenje** – ne upotrebljavajte spremnik kisika koji ima regulator koji seže dalje od odbojnika na nosilima.
- **Upozorenje** – ne upotrebljavajte ovlaživač sa spremnikom kisika u vodoravnom položaju.
- **Upozorenje** – ne prekoračujte nosivost ugrađenog sustava za pohranu spremnika kisika. Sigurno radno opterećenje ugrađenog sustava za pohranu spremnika kisika iznosi 14 kg (30 lb).

Tvrtka Hill-Rom preporučuje da se spremnik kisika ukloni iz sustava za pohranu kada se ne upotrebljava. Ugrađeni sustav za pohranu spremnika kisika dostupan je samo na proceduralnim (P8000) i transportnim (P8005) nosilima. Ugrađeni sustav za pohranu spremnika kisika namijenjen je pohrani isključivo spremnika veličine D ili E.

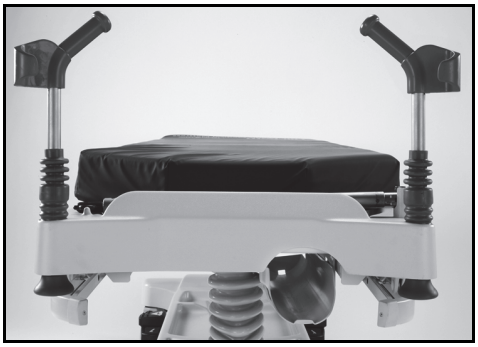
LADICA ZA PRIBOR (150767/8)

UPOZORENJE:

Upozorenje – ne prekoračujte nosivost ladice za pribor. Ako je ladica za pribor preopterećena, može doći do ozljeda ili oštećenja opreme.

Sigurno radno opterećenje ladice za pribor iznosi 20 kg (45 lb).

SKLOPIVE RUČKE ZA GURANJE (DOSTUPNE S UGRAĐENIM TRANSPORTNIM RUČKAMA ZA INFUZIJU ILI BEZ NJIH)



UPOZORENJE:

Upozorenje – kada transportirate nosila na rampi držite ruku na svakoj ručki za guranje / transportnoj ručki kako biste lakše zadržali kontrolu nad nosilima. U suprotnom mogu nastati ozljede ili šteta na opremi.

Podizanje iz spremljenog položaja

1. Povucite ručke prema gore u okomit položaj.
2. Pritisnite ručke dok ne nasjednu na svoj položaj.

Spremanje

1. Podignite ručke kako biste ih otključali.
2. Gurnite ručke prema unutra, prema središtu nosila.

SUSTAV AKTIVNE KOČNICE – VIŠE NIJE DOSTUPAN

Sustav aktivnih kočnica nije dostupan na transportnim (P8005) ni kirurškim (P8010) nosilima, kao ni na proceduralnim (P8000) nosilima s transportnim sustavom **IntelliDrive**.

S pomoću sustava aktivnih kočnica njegovatelj može upravljati brzinom nosila. Upravljač sustava aktivnih kočnica nalazi se na strani uzglavlja nosila.

Aktiviranje

1. Pobrinite se da je papučica kočnice i upravljanja u neutralnom ili u položaju za upravljanje.
2. Dok gurate nosila, pritisnite polugu na upravljaču **sustava aktivnih kočnica**. Što je veći pritisak, to je veća snaga kočenja.

Deaktiviranje – pustite polugu.

VAGA

UPOZORENJE:

Upozorenje – nosila s električnim karakteristikama nisu prikladna za upotrebu u okolini obogaćenoj kisikom ili u prisutnosti zapaljivih mješavina anestetika sa zrakom, kisikom ili dušikovim(I) oksidom. Može doći do ozljede ili oštećenja opreme.

Sustav vage dostupan je samo na proceduralnim (P8000), električnim (P8020) i traumatskim (P8040) nosilima.

Sustav vage ima preciznost od 1 % ili 1 kg (2,2 lb), ovisno što je veće, te radni raspon od 0 kg do 317,5 kg (od 0 lb do 700,0 lb). Kontrola vage nalazi se na strani podnožja nosila.

NAPOMENA:

Vaga se mora podesiti na nulu **prije** nego što se pacijent smjesti na nosila.

Postavljanje vage na nulu

1. Stavite sve potrebne predmete poput plahti, deka, jastuka i opreme te druge predmete na nosila.

2. Pritisnite kontrolu za **omogućavanje**.
3. Pritisnite kontrolu **nule** (0.0) dok ne zasvijetli indikator za **udaljavanje**. Na zaslonu vage treperit će **CALC** (Izračunavanje) dok vaga ne bude na nuli. Potom će zaslon prikazati **0.0** za lb i kg.

NAPOMENA:

Maksimalno prikazana težina od 317,5 kg (700,0 lb) bit će smanjena ako je više od 6,4 kg (14 lb) opreme vraćeno na nulu na gornjoj površini nosila. Ako je 22,7 kg (50,0 lb) na gornjoj površini pri vraćanju na nulu, maksimalna prikazana težina bit će 294,8 kg (650 lb). Zaslon vage zatreperit će u slučaju prekoračenja maksimalne težine.

Vaganje pacijenta

1. Pobrinite se da pacijent bude na sredini nosila.

NAPOMENA:

Za što točnije očitavanje težine, nosila trebaju biti potpuno dignuta, potpuno spuštena ili u ravnom položaju.

2. Pritisnite kontrolu **Weigh** (Vaganje) dok ne zasvijetli indikator za **udaljavanje**. Na zaslonu će biti prikazana težina u **obje** jedinice, funtama (lb) i kilogramima (kg) na 20 sekundi. Ako nosila i/ili pacijent nisu mirni 10 sekundi tijekom postupka vaganja, na zaslonu će biti prikazano **----**.

Prikaz zadnje težine pacijenta – pritisnite kontrolu **Last Weight** (Zadnje vaganje). Na zaslonu se prikazuje zadnje vaganje ili **0.0** (ako su nosila bila podešena na nulu nakon vaganja pacijenta).

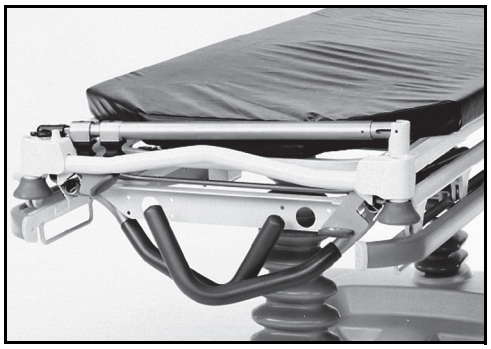
RUČKE ZA GURANJE

UPOZORENJE:

Upozorenje – kada transportirate nosila na rampi držite ruku na svakoj ručki za guranje / transportnoj ručki kako biste lakše zadržali kontrolu nad nosilima. U suprotnom mogu nastati ozljede ili šteta na opremi.

Podizanje iz spremljenog položaja

1. Izvucite ručke za guranje.
2. Okrećite ih prema gore dok ne nasjednu na svoj položaj.



Spremanje

1. Podignite mehanizam za otpuštanje ručke za guranje.
2. Spustite ručku za guranje u početni položaj.

Ugrađena transportna ručka za infuziju

Ugrađena transportna ručka za infuziju nije dostupna na transportnim (P8005) nosilima ni proceduralnim (P8000) nosilima s transportnim sustavom **IntelliDrive**.

UPOZORENJE:

Kako biste pomogli u sprječavanju ozljeda i/ili oštećenja opreme, pridržavajte se sljedećih **upozorenja**:

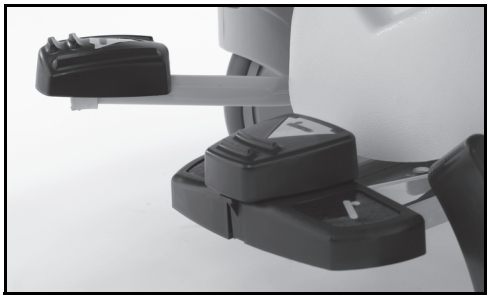
- **Upozorenje** – tijekom transporta pripazite da kotačići na nosilima i kotačići na prijenosnom stalku za infuziju ne dođu u kontakt. Također pripazite da vaša stopala ne dotiču bazu prijenosnog stalka za infuziju.
- **Upozorenje** – tijekom transporta održavajte kontrolu nad prijenosnim stalkom za infuziju.

Transportne ručke na strani uzglavlja imaju ugrađenu transportnu ručku za infuziju. Time se njegovatelju omogućuje pomicanje prijenosnih stalaka za infuziju istovremeno s nosilima i zadržavanje obiju ruku na nosilima.

Pomicanje stalka za infuziju zajedno s nosilima

1. Postavite stalak za infuziju u utor na transportnoj ručki.
2. Stavite ruku oko ručke kako bi bila pored stalka za infuziju.
3. Pomičite nosila po želji.

KONTROLE ZA PODIZANJE/SPUŠTANJE I TRENDELENBURG / OBRNUTI TRENDELENBURG POLOŽAJ NA STRANI PODNOŽJA



Kontrole za podizanje/spuštanje i Trendelenburg / obrnuti Trendelenburg položaj na strani podnožja dostupne su kao opcija na proceduralnim (P8000), kirurškim (P8010) i traumatskim (P8040) nosilima.

Podizanje/spuštanje

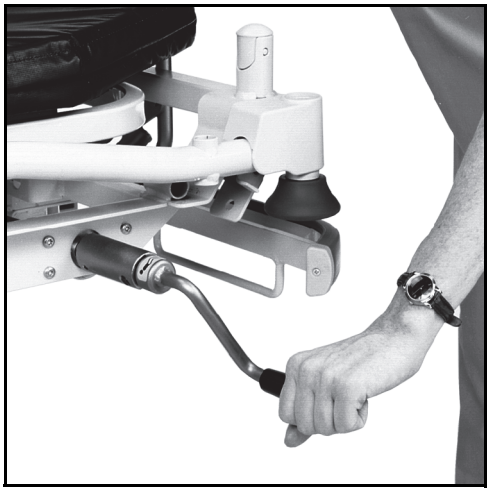
Podizanje – pritisnite papučicu **za podizanje** i ponavljajte dok nosila ne budu na odgovarajućoj visini.

Spuštanje – istovremeno pritisnite papučice za **Trendelenburg** i **obrnuti Trendelenburg** i držite ih dok nosila ne budu na odgovarajućoj visini.

Kontrole za Trendelenburg / obrnuti Trendelenburg položaj

Pogledajte „Trendelenburg i obrnuti Trendelenburg položaj" na stranici 16.

ZGLOBNA POLUGA DIJELA ZA KOLJENA



Zglobna poluga dijela za koljena standardna je na kirurškim (P8010) i električnim (P8020) nosilima, a izborna značajka na proceduralnim (P8000) nosilima. Poluga njegovatelju omogućuje podešavanje dijela za koljena.

Podizanje

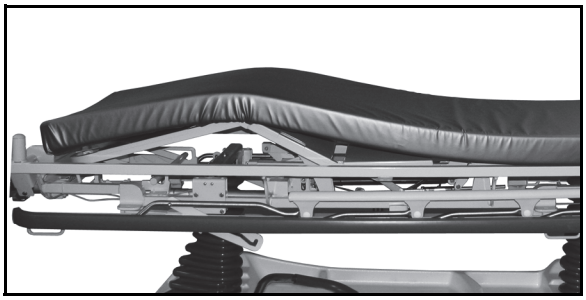
1. Izvucite ručku poluge iz početnog položaja ispod predjela podnožja.
2. Okrećite ručku poluge u smjeru kazaljke na satu dok dio za koljena ne bude na odgovarajućem položaju.

Spuštanje

1. Po potrebi izvucite ručku poluge iz početnog položaja ispod predjela podnožja.
2. Okrećite ručku poluge u smjeru suprotnom od kazaljke na satu dok dio za koljena ne bude na odgovarajućem položaju.

Spremanje – nakon što podignete ili spustite dio za koljena, okrenite ručku prema uzglavlju nosila u početni položaj.

Potpuno ispruženi položaj koljena



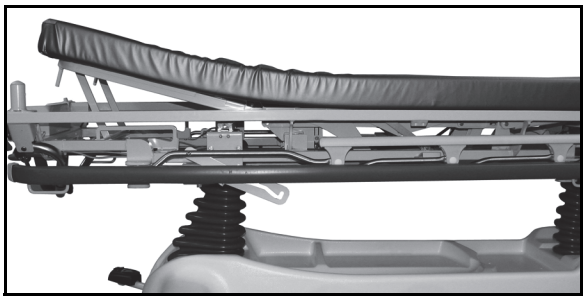
Podizanje

1. S pomoću zglobne poluge dijela za koljena podignite predio podnožja za približno 25°.
2. Podignite predio podnožja.

Spuštanje

1. Podignite predio podnožja.
2. Podignite potpornu šipku koja se nalazi ispod predjela podnožja prema uzglavlju.
3. Istovremeno spustite predio podnožja i potpornu šipku.

RUČNO PODEŠAVANJE PODNOŽJA



Upotrijebite ručno podešavanje podnožja za blagi Trendelenburg položaj ili za podizanje glave pacijenta ako je na strani podnožja nosila.

Podizanje – podignite predio podnožja dok ne bude na željenoj visini. Moguća su dva položaja.

Spuštanje

1. Podignite predio podnožja.
2. Podignite potpornu šipku koja se nalazi ispod predjela podnožja prema uzglavlju.
3. Istovremeno spustite predio podnožja i potpornu šipku.

FIKSNI TELESKOPSKI STALAK ZA INFUZIJU

UPOZORENJE:

Upozorenje – ne prekoračujte nosivost stalka za infuziju. Ako je stalak za infuziju preopterećen, moguće su ozljede ili oštećenje opreme.

NAPOMENA:

Pumpe se smiju priključivati samo na donji dio fiksnog stalka za infuziju.

Fiksni stalak za infuziju dostupan je kao izborna značajka na nosilima.

Trostupanjski – proceduralna (P8000), kirurška (P8010), električna (P8020), traumatska (P8040), OB/GIN (P8050) nosila te neka transportna (P8005) nosila

NAPOMENA:

Na transportnim (P8005) nosilima proizvedenima **nakon** lipnja 2008., trostupanjski fiksni stalak za infuziju dostupan je samo za uzglavlje.

Sigurno radno opterećenje stalka za infuziju iznosi 18,1 kg (40 lb).

Podizanje

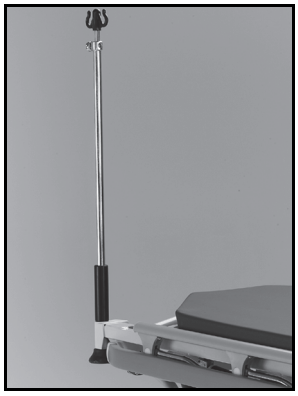
1. Izvucite stalak za infuziju iz njegova početnog položaja.
2. Pobrinite se da je stalak za infuziju ispravno postavljen u potpornom držaču. Cijev treba proći točku gdje se baza stalka sastaje s potpornim držačem.
3. Izvucite gornji dio stalka za infuziju kako biste ga izvukli do jedne od četiri dostupne visine. Gornji i srednji dijelovi će upasti u svoja ležišta.

Spuštanje – izvucite i držite gumb za otpuštanje dok spuštate gornji dio dok se potpuno ne sklopi.

Spremanje

1. Podignite stalak za infuziju.
2. Gurajte stalak za infuziju u stranu dok se ne spusti.
3. Čuvajte stalak za infuziju na isporučenoj kvačici.

Dvostupanjski – transportna (P8005) nosila



NAPOMENA:

Na nosilima proizvedenima **prije** srpnja 2008. dvostupanjski stalak za infuziju dostupan je za uzglavlje i podnožje. Na nosilima proizvedenima **nakon** lipnja 2008. dvostupanjski stalak za infuziju dostupan je samo za podnožje; trostupanjski stalak za infuziju dostupan je za uzglavlje.

Sigurno radno opterećenje stalka za infuziju iznosi 11,3 kg (25 lb).

Podizanje

1. Izvucite stalak za infuziju iz njegova početnog položaja.
2. Pobrinite se da je stalak za infuziju ispravno postavljen u potpornom držaču. Cijev treba proći točku gdje se baza stalka sastaje s potpornim držačem.
3. Izvucite gornji dio stalka za infuziju kako biste ga izvukli do jedne od dvije dostupne visine. Gornji dio će upasti u svoje ležište.

Spuštanje – izvucite i držite gumb za otpuštanje dok spuštate gornji dio dok se potpuno ne sklopi.

Spremanje

1. Podignite cijev.
2. Gurajte stalak za infuziju u stranu dok se ne spusti.
3. Čuvajte stalak za infuziju na isporučenoj kvačici.

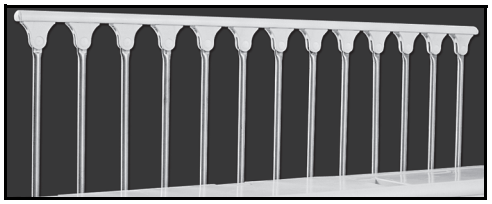
POSEBNE KARAKTERISTIKE

PROCEDURALNA (P8000) NOSILA

Bočne ograde

Bočne ograde sklapaju se, spremaju ispod ruba platforme za spavanje i omogućuju prenošenje pacijenta s nosila bez razmaka do drugog kreveta.

KX1 bočna ograda



KX1 bočna ograda dostupna je kao izborna značajka na proceduralnim (P8000) nosilima. KX1 bočna ograda sadrži 13 okomitih prečki razmaknutih za 76 mm (3").

Papučice za podizanje/spuštanje i Trendelenburg / obrnuti Trendelenburg položaj

Ove su papučice na bočnim stranama proceduralnih (P8000) nosila standardna oprema. Papučice na strani podnožja dostupne su kao izborna značajka.

Radiolucentna površina

Radiolucentna površina dostupna je kao izborna značajka na proceduralnim (P8000) nosilima.

Uspravan držač prsne rendgenske kasete (P279AT)

Uspravan držač prsne rendgenske kasete dostupan je samo za model radiolucentne površine proceduralnih (P8000) nosila koja nemaju ugrađeni držač spremnika kisika. Za pojedinosti o upotrebi pogledajte „Uspravan držač prsne rendgenske kasete (P279AT)" na stranici 51.

Širina platforme za spavanje

Proceduralna (P8000) nosila dostupna su s platformom za spavanje širokom 66 cm (26") ili 76 cm (30").

Značajka **Auto Contour**

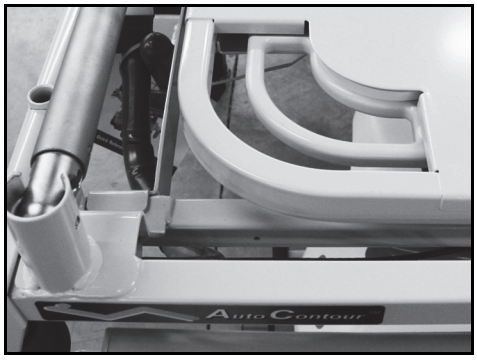
UPOZORENJE:

Upozorenje – izborna značajka Auto Contour podiže dio za koljena istovremeno kada i predio uzglavlja. Ako niste svjesni ove činjenice, možete ozlijediti pacijenta.

Značajka Auto Contour diže dio za koljena istovremeno kada i dio uzglavlja. S pomoću ove značajke možete spriječiti da pacijent sklizne na podnožje nosila.

Dizanje uzglavlja

1. Pritisnite ručku na kutovima uzglavlja dok dižete uzglavlje. Dio za koljena također će se podignuti.
2. Kada se uzglavlje nalazi u željenom položaju, pustite ručku. Uzglavlje i dio za koljena sjest će u svoj položaj.



Spuštanje uzglavlja

1. Pritisnite ručke na kutovima uzglavlja dok spuštate uzglavlje. Dio za koljena također će se spustiti.
2. Kada se uzglavlje nalazi u željenom položaju, pustite ručku. Uzglavlje i dio za koljena sjest će u svoj položaj.

Spustite dio za koljena u ravan položaj – spustite uzglavlje u ravan položaj. Dio za koljena također će se spustiti. Ako dio za koljena nije ravan, pogledajte „Zglobna poluga dijela za koljena" na stranici 24.

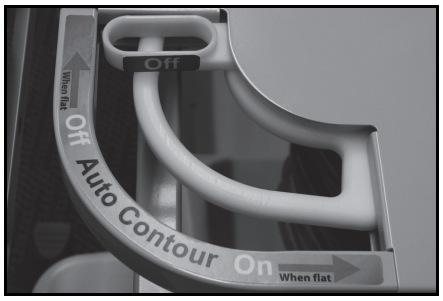
Uključivanje ili isključivanje (nosila proizvedena prije siječnja 2009.)

Isključivanje

1. Pobrinite se da dio uzglavlja bude u ravnom položaju.
2. Pomaknite ručicu **On/Off** (Uključi/Isključi) u položaj **Off** (Isključi).

Uključivanje

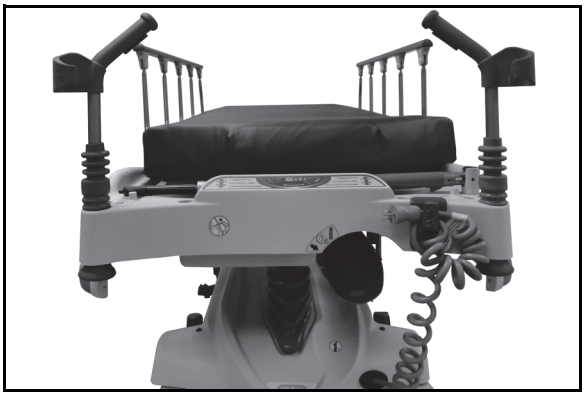
1. Pobrinite se da dio uzglavlja bude u ravnom položaju.
2. Pomaknite ručicu **On/Off** (Uključi/Isključi) u položaj **On** (Uključi).



Značajka **BackSaver Fowler**

Značajka **BackSaver Fowler** dostupna je po izboru, a pomaže njegovatelju da podigne i spusti uzglavlje. Što je veća težina koja vrši pritisak na dio sjedala, to je lakše podignuti i spustiti dio uzglavlja.

Transportni sustav **IntelliDrive** – više nije dostupan



Ova se značajka ne proizvodi od 2017. g.

Transportni sustav **IntelliDrive** trajno je priključen električni pogon ugrađen u nosila. Ta značajka omogućuje njegovatelju pomicanje nosila unaprijed ili unatrag uz primjenu vrlo malo sile. Njegovatelj upravlja sustavom s pomoću transportnih ručki.

Sljedeće značajke nisu dostupne na proceduralnim (P8000) nosilima s transportnim sustavom **IntelliDrive**:

- Sustav aktivnih kočnica
- Držač spremnika kisika u oblozi baze
- Upravljački sustav Steering Plus ili blokada upravljanja lijevog kotačića u podnožju (nosila bez upravljačkog sustava Steering Plus)

NAPOMENA:

Informacije o priboru koji se ne može upotrebljavati s proceduralnim (P8000) nosilima s transportnim sustavom **IntelliDrive** potražite u odjeljku „Pribor" na stranici 42.

UPOZORENJE:

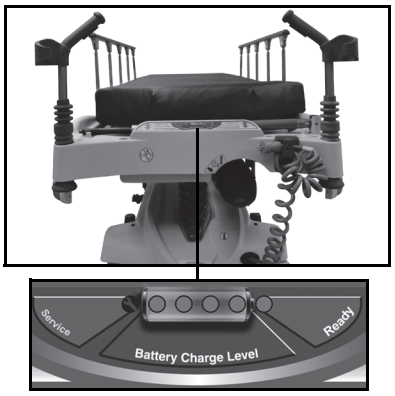
Kako biste pomogli u sprječavanju ozljeda i/ili oštećenja opreme, pridržavajte se sljedećih **upozorenja**:

- **Upozorenje** – kočnice uvijek zakočite dok je netko na nosilima, osim tijekom transporta. Vodite računa o tome da su kočnice podešene prije transporta pacijenta.
- **Upozorenje** – kada transportirate nosila na rampi držite ruku na svakoj ručki za guranje / transportnoj ručki kako biste lakše zadržali kontrolu nad nosilima.
- **Upozorenje** – ako su se nosila zaustavila na rampi ili je pacijent ostavljen bez nadzora, postavite kočnicu kako bi se spriječilo pomicanje nosila.
- **Upozorenje** – strmine ili pragove prijeđite pomicanjem naprijed ili natrag radije nego bočno.
- **Upozorenje** – nosila s električnim karakteristikama nisu prikladna za upotrebu u okolini obogaćenoj kisikom ili u prisutnosti zapaljivih mješavina anestetika sa zrakom, kisikom ili dušikovim(I) oksidom.
- **Upozorenje** – ne upotrebljavajte transportni sustav **IntelliDrive** ako se nosila pomiču unaprijed ili unatrag kada se dogodi nešto od sljedećeg: pritisnuli ste jedan od prekidača za omogućavanje, ali niste pritisnuli jednu od ručki; pritisnuli ste jednu od ručki, ali niste pritisnuli jedan od prekidača za omogućavanje. Obratite se osobi zaduženoj za održavanje koju je odobrila vaša ustanova.

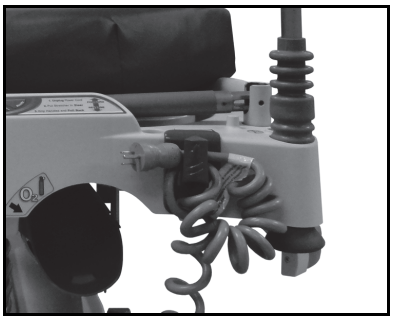
OPREZ:

Oprez – transportni sustav **IntelliDrive** upotrebljavajte samo u zatvorenim prostorima. Upotreba na otvorenom može prouzročiti privremeno ili trajno oštećenje pogonskog mehanizma i/ili pogonskog kotača.

Upotreba transportnog sustava



1. Pročitajte smjernice za „Transport" na stranici 55 i „Transportni položaj i stabilnost" na stranici 56.
2. Podignite bočne ograde u gornji zaključani položaj.
3. Provjerite je li sva oprema (monitori, spremnici kisika, stalci za infuziju itd.) koja će se transportirati s nosilima u sigurnom položaju na nosilima.
4. Uvjerite se da su transportne ručke u gornjem zaključanom položaju.



5. Iskopčajte kabel napajanja iz zidne utičnice i pohranite ga na sigurno u držač u gornjem dijelu obloge.

NAPOMENA:

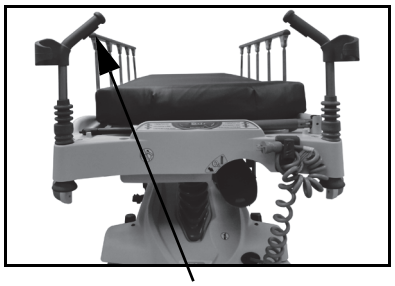
Kad se kabel napajanja ne upotrebljava, čuvajte ga u držaču.

6. Pogledajte razinu napunjenosti baterije i pobrinite se da je dovoljno napunjena za transport. Broj uključenih indikatora napunjenosti baterije pokazuje koliko je baterija napunjena:
   - 4 = potpuno napunjena
   - 1 treperi = napunite bateriju što je prije moguće

NAPOMENA:

- Baterije se pune kada je kabel napajanja priključen u zidnu utičnicu. Za maksimalni vijek trajanja baterije priključite kabel napajanja u zidnu utičnicu kad god je to moguće.
- Ako treperi indikator Service (Servis), što prije obratite se osobi zaduženoj za održavanje koju je odobrila vaša ustanova.

7. Postavite kontrolu kočenja/upravljanja na **Steer** (Upravljanje). Indikator Ready (Spremno) uključit će se kako bi pokazao da je pogonski kotač premješten u transportni položaj i da je baterija napunjena na više od 0 %.
8. Pobrinite se da imate neometan pogled od uzglavlja nosila.
9. Pritisnite jedan ili oba prekidača **za omogućavanje** s unutrašnje strane transportnih ručki pa gurnite (unaprijed) ili povucite (unatrag) ručke. Motor će se aktivirati kako bi se nosila pomakla u željenom smjeru.



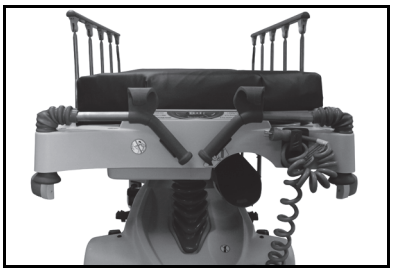
Prekidač za omogućavanje

NAPOMENA:

- Kada pritisnete prekidač za omogućavanje, nosila se neće pomaknuti ako ne gurnete ili ne povučete transportne ručke.
- Brzina transporta ovisi o sili koja se primijeni na transportne ručke. Što se veća sila primijeni, brže će nosila dostići maksimalnu brzinu. Za neometano, ujednačeno kretanje primjenjujte ravnomjernu silu na ručke.

10. Da biste zaustavili nosila, otpustite prekidače **za omogućavanje**.
11. Ako se nosila ostavljaju bez nadzora, aktivirajte kočnicu.

12. Kada završite s transportom, aktivirajte kočnicu i spremite ručke na sljedeći način:
    a. Podignite ručke kako biste ih otključali.
    b. Gurnite ručke prema unutra i dolje, u sklopljeni položaj.
    c. Priključite kabel napajanja u izvor izmjeničnog napajanja ako je dostupan.



NAPOMENA:

Baterije se pune kada je kabel napajanja priključen u zidnu utičnicu. Za maksimalni vijek trajanja baterije priključite kabel napajanja u zidnu utičnicu kad god je to moguće.

Deaktiviranje transportnog sustava

Postavite kontrolu kočenja/upravljanja na jednu od sljedećih opcija:

- **Neutralno** – za bočno kretanje nosila
- **Kočenje** – za sprječavanje neželjenog kretanja nosila

Upotreba ručnog načina rada za pomicanje nosila

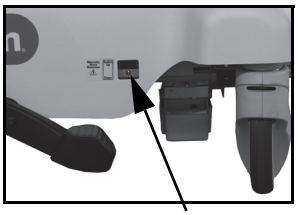
UPOZORENJE:

Kako biste pomogli u sprječavanju ozljeda i/ili oštećenja opreme, pridržavajte se sljedećih **upozorenja**:

- **Upozorenje** – ako dođe do prekida napajanja transportnog sustava, prekidač Manual Mode (Ručni način rada) na kućištu pogona gurnite prema gore. Time se omogućuje ručno pomicanje nosila.
- **Upozorenje** – kada je transportni sustav u ručnom načinu rada, nosila se teško guraju. Da biste izbjegli ozljede, zatražite pomoć druge osobe za pomicanje nosila.

Prekidač Manual Mode (Ručni način rada) nalazi se na lijevoj strani nosila. Ako tijekom transporta dođe do prekida napajanja, učinite sljedeće:

1. Gurnite prekidač **Manual Mode** (Ručni način rada) **prema gore**. Time se omogućuje ručno pomicanje nosila unaprijed ili unatrag.



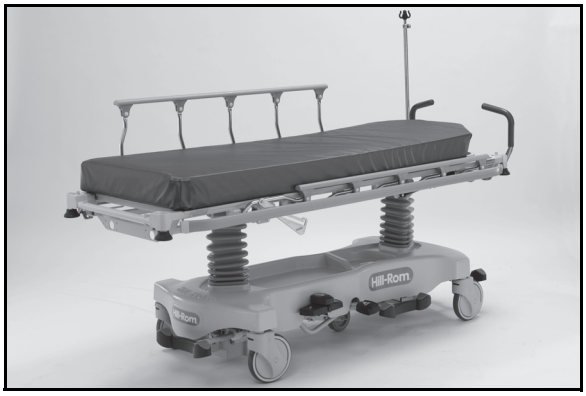
Prekidač Manual Mode (Ručni način rada)

NAPOMENA:

U ručnom načinu rada nosila se ne mogu pomicati bočno.

2. Kada završite s transportom, gurnite prekidač **Manual Mode** (Ručni način rada) **prema dolje** i obavijestite osoblje za održavanje svoje ustanove o problemu.

TRANSPORTNA (P8005) NOSILA



Bočne ograde

Bočne ograde se spuštaju, no ne smještaju se ispod ruba platforme za spavanje i omogućuju prenošenje pacijenta s nosila bez razmaka do drugog kreveta.

Kontrolne papučice za podizanje/spuštanje i Trendelenburg / obrnuti Trendelenburg položaj

Kontrolne papučice dostupne su samo na bočnim stranama transportnih (P8005) nosila.

Radiolucentna površina

Radiolucentna površina u odjeljku leđnog oslonca dostupna je kao izborna značajka na transportnim (P8005) nosilima.

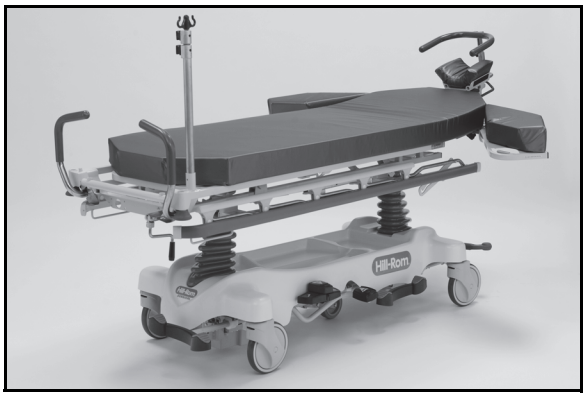
Uspravan držač prsne rendgenske kasete (P279AT)

Uspravan držač prsne rendgenske kasete dostupan je samo za model radiolucentne površine transportnih (P8005) nosila. Za pojedinosti o upotrebi pogledajte „Uspravan držač prsne rendgenske kasete (P279AT)" na stranici 51.

Širina platforme za spavanje

Transportna (P8005) nosila dostupna su s platformom za spavanje širokom 66 cm (26") ili 76 cm (30").

KIRURŠKA (P8010) NOSILA



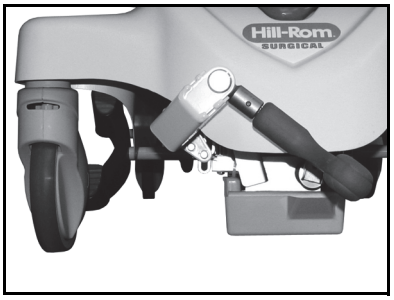
Kočenje/upravljanje

Papučice za kočenje/upravljanje za kirurška nosila nalaze se na strani uzglavlja nosila. Kada su nosila u položaju za kočenje, papučica za kočenje/upravljanje podignut će se s tla.

Upravljanje

Aktiviranje – pritisnite stranu papučice za **upravljanje** (zelena boja). Lijevi kotačić podnožja blokira se u svom položaju.

Deaktiviranje – pritisnite papučicu prema gore, pomaknite je prema položaju za **kočenje**, a zatim pritišćite papučicu prema dolje dok ne bude u neutralnom položaju (u ravnini s tlom).

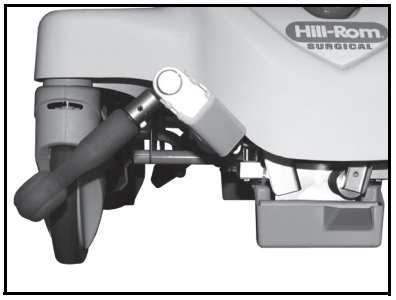


Upravljanje

Kočenje

Aktiviranje – pritisnite stranu papučice za **kočenje** (narančasta boja). Blokirat će se sva četiri kotačića.

Deaktiviranje – pritisnite papučicu prema gore, pomaknite je prema položaju za **upravljanje**, a zatim pritišćite papučicu prema dolje dok ne bude u neutralnom položaju (u ravnini s tlom).



Kočenje

Položaji površine – stražnji dio

UPOZORENJE:

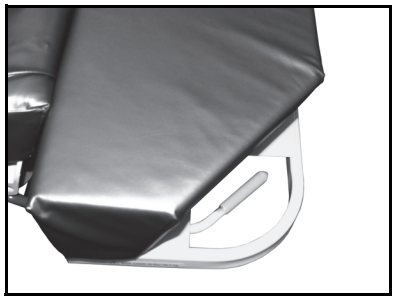
Kako biste pomogli u sprječavanju ozljeda i/ili oštećenja opreme, pridržavajte se sljedećih **upozorenja**:

- **Upozorenje** – položaji nosila zbog kojih je torzo pacijenta pod kutom manjim od 90° u odnosu na noge mogu smanjiti učinkovitost krvotoka u donje udove. Takvi se položaji ne preporučuju za dulja razdoblja i trebaju biti pod liječničkim nadzorom.
- **Upozorenje** – za dodatnu potporu koristite se ugrađenom ručkom na uzglavlju kada podešavate stražnji dio.

Stražnji dio može se podesiti kada su nosila:

- u položaju proširenja PACU (proširenja oko uzglavlja)
- u položaju ploča za ruke (proširenja su u položaju ploča za ruke)
- bez proširenja

Položaj proširenja PACU



Podizanje

1. Držite ručku na kraju svakog proširenja PACU dok podižete stražnji dio.
2. Kada stražnji dio bude pod željenim kutom, pustite ručku. Stražnji dio nasjest će na svoj položaj.

Spuštanje

1. Držite ručku na kraju svakog proširenja PACU dok spuštate stražnji dio.
2. Kada stražnji dio bude na željenoj visini, pustite ručku. Stražnji dio nasjest će na svoj položaj.

Položaj ploča za ruke (ili kada su ploče za ruke uklonjene)

UPOZORENJE:

Upozorenje – ne primjenjujte nepotrebnu silu na proširenje PACU kada je u položaju ploča za ruke. Može doći do tjelesnih ozljeda i oštećenja opreme.

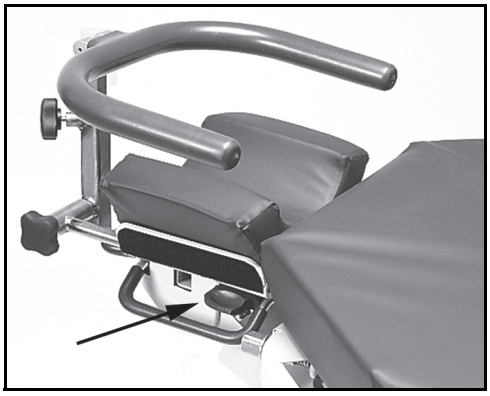
Podizanje

1. Držite ručku pri vrhu stražnjeg dijela sa svake strane uzglavlja (ispod dijela nosila u kojem se nalaze pacijentova ramena) dok podižete stražnji dio.
2. Kada stražnji dio bude pod željenim kutom, pustite ručku. Stražnji dio nasjest će na svoj položaj.

Spuštanje

1. Držite ručku pri vrhu stražnjeg dijela sa svake strane uzglavlja (ispod dijela nosila u kojem se nalaze pacijentova ramena) dok spuštate stražnji dio.
2. Kada stražnji dio bude pod željenim kutom, pustite ručku. Stražnji dio nasjest će na svoj položaj.

Položaji površine – uzglavlje



UPOZORENJE:

Upozorenje – kada se na uzglavlje primjenjuje slabo ili nikakvo opterećenje, pobrinite se da rukovatelj ima potpunu kontrolu nad mehanizmom podizanja. Ako to ne učinite, uzglavlje se može brzo podići. Može doći do tjelesnih ozljeda ili oštećenja opreme.

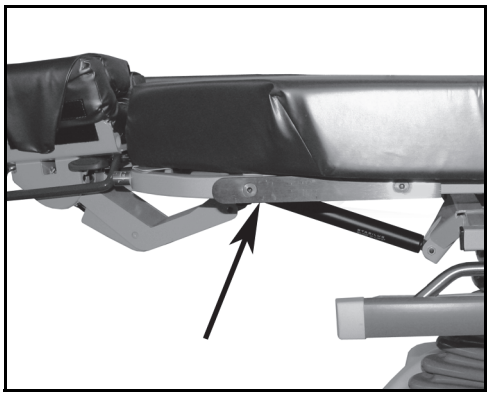
Uzglavlje se može samostalno zakretati prema gore i dolje te naginjati naprijed i natrag.

Namještanje

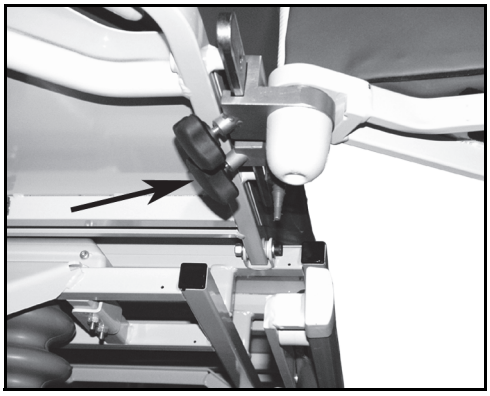
1. Podržavajte uzglavlje objema rukama dok pritišćete i držite polugu za pritisak palcem sa svake strane uzglavlja.
2. Kada se uzglavlje nalazi u željenom položaju, pustite ručku. Uzglavlje će nasjesti na svoj položaj.

Kirurška vodilica

Kirurška vodilica služi za postavljanje pribora na nosila, poput uređaja za dovod plina / pomagala za pokrivač, proširenja PACU / ploča za ruke itd. Kirurška vodilica nalazi se s obje strane stražnjeg dijela.



Proširenja PACU / ploče za ruke (P261EC)



UPOZORENJE:

Upozorenje – ne prekoračujte nosivost proširenja PACU / ploča za ruke. Ako su proširenja PACU / ploče za ruke preopterećeni, moguće su tjelesne ozljede ili oštećenje opreme.

Sigurno radno opterećenje proširenja PACU / ploča za ruke iznosi 20 kg (45 lb).

Proširenja PACU / ploče za ruke postavljaju se na kiruršku vodilicu sa svake strane nosila.

Postavljanje

1. Otpustite kotačić na proširenjima PACU / pločama za ruke.
2. Dok je kotačić okrenut prema unutrašnjoj strani nosila pomičite proširenja / ploče za ruke po kirurškoj vodilici.
3. Gurnite proširenja / ploče za ruke što je dalje moguće na vodilicu.
4. Zategnite kotačić na proširenjima / pločama za ruke da biste ih učvrstili na mjestu.

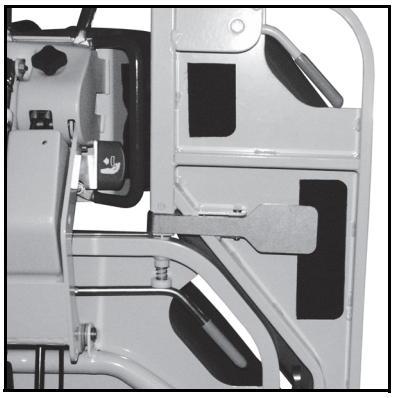
Položaji proširenja PACU / ploča za ruke

Proširenje PACU

Postavljanje – zakrenite proširenje prema uzglavlju i čvrsto pritisnite dok se blokada proširenja automatski ne aktivira.

Otpuštanje

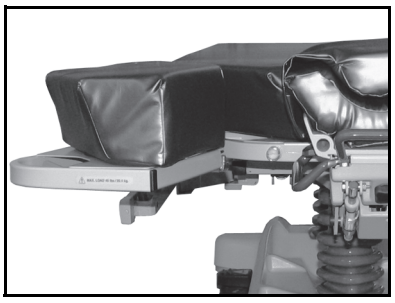
1. Pritisnite šipku ispod proširenja na bočnoj strani da biste otpustili blokadu proširenja.
2. Nastavite pritiskati šipku dok izvlačite i zakrećete proširenje, sve dok se ne oslobodi iz uzglavlja.



Prikaz donje strane

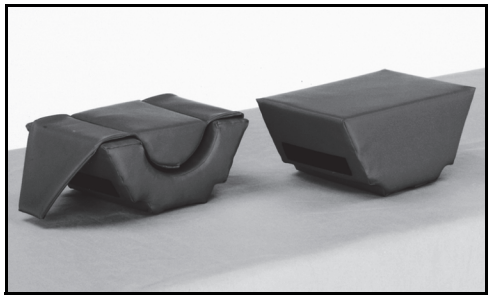
Oslonac za ruku

Zakrenite proširenje podalje od uzglavlja nosila, u položaj ploča za ruke. Ploča za ruke izrađena je tako da ostane na mjestu.



Jastuci za uzglavlje

Dostupne su dvije vrste jastuka: dvodijelna kombinacija ravnog/konkavnog jastuka ili jednodijelni ravni jastuk.



Remen za glavu (P449)

Remen za glavu može se pričvrstiti na traku **Velcro** na bočnoj strani artikulacijskog uzglavlja.

Postavljanje

1. Omotajte remen oko jedne od ugrađenih ručki za povlačenje s obje strane uzglavlja. Provucite kraj remena kroz omču na remenu i preko bočne strane ručke za povlačenje.
2. Postavite remen preko vrha uzglavlja i čvrsto ga stavite preko čela pacijenta. Drugi kraj pričvrstite na traku **Velcro** s druge strane uzglavlja.

Gornji oslonac za zapešća (P262A01)

Gornji oslonac za zapešća postavlja se na uzglavlje i služi za potporu zapešću liječnika tijekom zahvata.

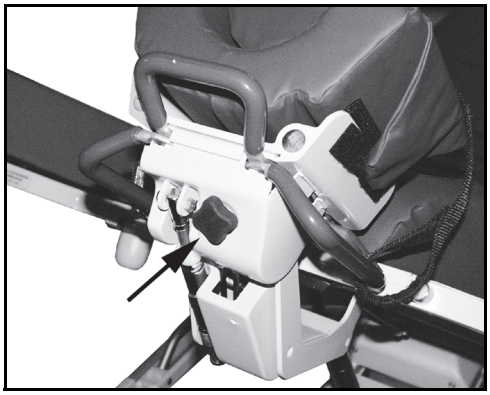
UPOZORENJE:

Upozorenje – uklonite gornji oslonac za zapešća prije transporta nosila. U suprotnom može doći do tjelesnih ozljeda ili oštećenja opreme.

Postavljanje

1. Poravnajte dvije šipke na osloncu za zapešća s dvama otvorima na uzglavlju. Možda će biti potrebno okrenuti donji kotačić s desne strane oslonca za zapešća kako bi se otpustile i razdvojile šipke.
2. Umetnite šipke u otvore.
3. Kada se oslonac uvede do potrebne dubine, zategnite donji kotačić s desne strane oslonca za zapešća.
4. Povucite oslonac za zapešća da biste provjerili je li stabilan.

Podizanje ili spuštanje



1. Okrenite gornji kotačić s desne strane oslonca za zapešća da biste ga otpustili.
2. Podignite ili spustite oslonac za zapešća do željene visine.
3. Okrenite gornji kotačić u smjeru suprotnom od kazaljke na satu dok se ne zategne.
4. Povucite oslonac za zapešća prema gore i pritisnite ga prema dolje da biste provjerili je li stabilan.

NAPOMENA:

Oslonac za zapešća može se okrenuti prema gore i podalje od glave pacijenta. Time se ne mijenja visina ni položaj oslonca za zapešća.

Uklanjanje

1. Okrenite donji kotačić s desne strane oslonca za zapešća da biste ga otpustili.
2. Povucite oslonac za zapešća prema van dok se ne odvoji od uzglavlja.

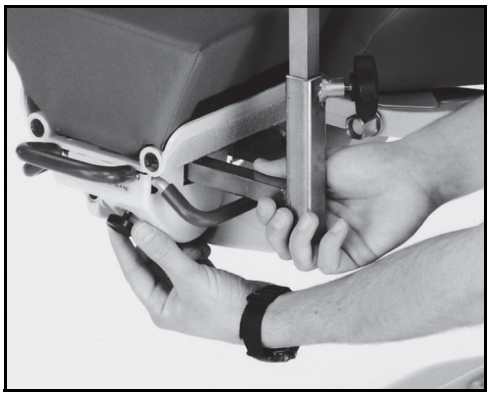
Oslonac za zapešća u razini sljepoočnica (P262A02)

Oslonac za zapešća u razini sljepoočnica postavlja se sa svake strane uzglavlja i služi za potporu zapešću liječnika tijekom zahvata.

UPOZORENJE:

Upozorenje – uklonite oslonac za zapešća u razini sljepoočnica prije transporta nosila. U suprotnom može doći do tjelesnih ozljeda ili oštećenja opreme.

Postavljanje



1. Otpustite kotačić pri vrhu uzglavlja, neposredno ispod jastuka za glavu.
2. Umetnite šipku oslonca za zapešće u otvore sa svake strane uzglavlja.
3. Kada se umetne do željene dubine, zategnite kotačić.
4. Povucite oslonac za zapešća prema van da biste provjerili je li pričvršćen.

Podizanje ili spuštanje

1. Otpustite kotačić s desne strane oslonca za zapešća.
2. Podignite ili spustite oslonac za zapešća do željene visine.
3. Zategnite kotačić.
4. Povucite oslonac za zapešća prema gore i pritisnite ga prema dolje da biste provjerili je li stabilan.

NAPOMENA:

Oslonac za zapešća može se okrenuti prema gore i podalje od glave pacijenta. Time se ne mijenja visina ni položaj oslonca za zapešća.

Uklanjanje

1. Otpustite kotačić pri vrhu uzglavlja.
2. Povucite oslonac za zapešća prema van dok se ne odvoji od uzglavlja.

ELEKTRIČNA (P8020) NOSILA

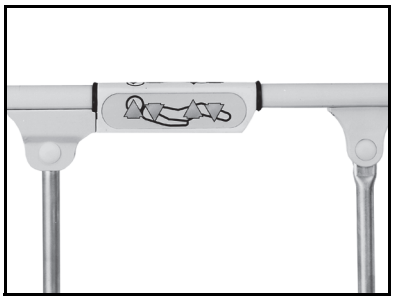
UPOZORENJE:

Upozorenje – položaji površina zbog kojih je torzo pacijenta pod kutom manjim od 90° u odnosu na noge mogu smanjiti učinkovitost krvotoka u donje udove. Takvi se položaji ne preporučuju za dulja razdoblja i trebaju biti pod liječničkim nadzorom. Pacijent bi se mogao ozlijediti.

Priključite nosila na napajanje – priključite nosila u odgovarajući izvor napajanja.

Isključite nosila iz napajanja – isključite nosila iz izvora napajanja.

Kontrole za pacijenta



Kontrole za pacijenta koje pacijentu omogućuju podizanje i spuštanje uzglavlja i dijela za koljena nalaze se na objema bočnim ogradama.

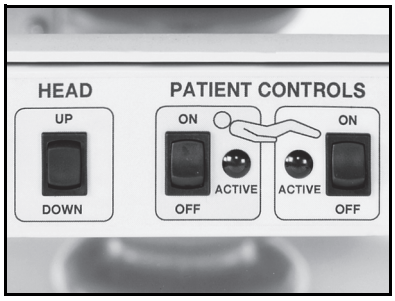
Podizanje uzglavlja – pritišćite kontrolu **Head Up** (Podizanje uzglavlja) dok uzglavlje ne bude na odgovarajućoj visini.

Spuštanje uzglavlja – pritišćite kontrolu **Head Down** (Spuštanje uzglavlja) dok uzglavlje ne bude na odgovarajućoj visini.

Podizanje dijela za koljena – pritišćite kontrolu **Knee Up** (Podizanje dijela za koljena) dok dio za koljena ne bude na odgovarajućoj visini.

Spuštanje dijela za koljena – pritišćite kontrolu **Knee Down** (Spuštanje dijela za koljena) dok dio za koljena ne bude na odgovarajućoj visini.

Kontrole za njegovatelja



Kontrole za njegovatelja na strani podnožja nosila omogućuju njegovatelju podizanje ili spuštanje uzglavlja i zaključavanje kontrola za pacijenta. Uzglavlje se može podići najviše 90°. Kada su prekidači **Patient Controls** (Kontrole za pacijenta) u položaju **Off** (Isključi), zaključane su kontrole za pacijenta na bočnim ogradama i kontrola podizanja/spuštanja uzglavlja za njegovatelja.

NAPOMENA:

Kada je kut uzglavlja veći od 65°, kontrole **Head Up** (Podizanje uzglavlja) i **Knee Up** (Podizanje dijela za koljena) za pacijenta neće raditi.

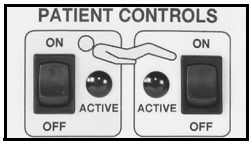
Podizanje uzglavlja – pritišćite kontrolu **Head Up/Down** (Podizanje/spuštanje uzglavlja) prema položaju **Up** (Podizanje) dok uzglavlje ne bude na odgovarajućoj visini.

NAPOMENA:

Kontrola **Head Up/Down** (Podizanje/spuštanje uzglavlja) namještena je u položaj **Off** (Isključi) s pomoću opruga.

Spuštanje uzglavlja – pritišćite kontrolu Head Up/Down (Podizanje/spuštanje uzglavlja) prema položaju Down (Spuštanje) dok uzglavlje ne bude na odgovarajućoj visini.

Zaključavanje kontrola za pacijenta – pritisnite odgovarajući kontrolni prekidač Head On/Off (Uključi/isključi uzglavlje) ili Knee On/Off (Uključi/isključi dio za koljena) u položaj Off (Isključi).



Uzglavlje Dio za koljena

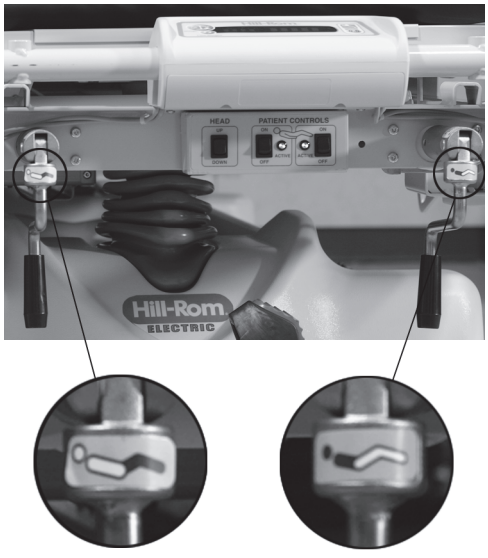
NAPOMENA:

Kada je pojedina kontrola za pacijenta zaključana, indikator je **isključen**.

Ručna artikulacija

UPOZORENJE:

Upozorenje – nemojte pokušavati upotrijebiti polugu kada je jedinica priključena na napajanje ili kada su prekidači Patient Control (Kontrola za pacijenta) u položaju ON (Uključi). Može doći do tjelesnih ozljeda ili oštećenja opreme.



Poluge za uzglavlje i dio za koljena na strani podnožja nosila omogućuju ručno podešavanje tih dijelova.

- Uzglavlje – poluga s lijeve strane
- Dio za koljena – poluga s desne strane

Prije upotrebe – pobrinite se da su nosila isključena iz izvora napajanja i da prekidači Patient Control (Kontrola za pacijenta) **nisu** u položaju **On** (Uključi).

Podizanje uzglavlja ili dijela za koljena

1. Povucite odgovarajuću ručku poluge prema van i zaključajte je u tom položaju.
2. Okrećite ručku u smjeru kazaljke na satu dok dio ne bude na odgovarajućoj visini.

Spuštanje uzglavlja ili dijela za koljena

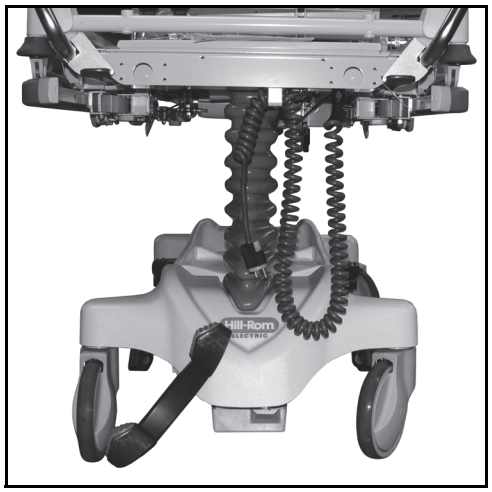
1. Povucite odgovarajuću ručku poluge prema van i zaključajte je u tom položaju.
2. Okrećite ručku u smjeru suprotnom od kazaljke na satu dok dio ne bude na odgovarajućoj visini.

Spremite polugu – okrenite ručku poluge prema dolje i unutra.

Drugi položaji dijela za koljena i podnožja

Pogledajte „Potpuno ispruženi položaj koljena" na stranici 24 i „Ručno podešavanje podnožja" na stranici 25.

Pohrana kabela napajanja



UPOZORENJE:

Kako biste pomogli u sprječavanju ozljeda i/ili oštećenja opreme, pridržavajte se sljedećih **upozorenja**:

- **Upozorenje** – nemojte ukopčati strujni kabel u produžni kabel ili višestruku utičnicu niti pokrivati kabel tepihom ili sagom. Kabel napajanja može se pregrijati i uzrokovati požar.
- **Upozorenje** – ako strujnim kabelom nepravilno rukujete ili ga nepravilno upotrebljavate, to ga može oštetiti. Ako je kabel za napajanje oštećen, odmah prekinite upotrebljavati nosila i obratite se odgovarajućem osoblju za održavanje.
- **Upozorenje** – nosila nemojte vući za kabel napajanja.

Spremanje

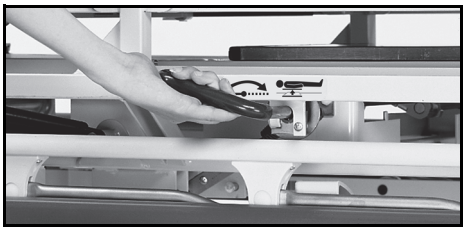
1. Iskopčajte kabel napajanja iz izvora napajanja.
2. Omotajte kabel oko kuke za spremanje na strani uzglavlja nosila.

Ručka za otpuštanje za CPR

Aktiviranje – povucite i držite **ručku za otpuštanje za CPR** dok uzglavlje ne bude u potpuno ravnom položaju.

TRAUMATSKA (P8040) NOSILA

Ručica za aktivaciju podizanja za rendgensko snimanje



Postavljanje

1. Stavite rendgensku kasetu u ploču izravno ispod područja koje želite snimati.
2. Povucite ručicu za aktivaciju podizanja za rendgensko snimanje sa svake strane nosila prema van i okrenite je u smjeru strelice. Time će se rendgenska kaseta podići okomito do platforme za spavanje.

Uklanjanje

1. Okrenite ručicu za aktivaciju podizanja za rendgensko snimanje u smjeru suprotnom od strelice. Time će se rendgenska kaseta odmaknuti od platforme za spavanje prema dolje.
2. Uklonite kasetu za rendgensko snimanje.

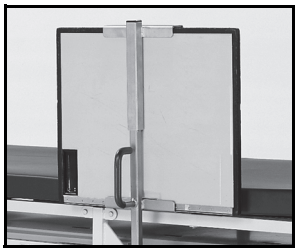
Radiolucentna površina

Radiolucentna površina standardna je oprema na traumatskim (P8040) nosilima.

Uspravan držač prsne rendgenske kasete (P279AT)

Uspravan držač prsne rendgenske kasete dostupan je samo za model traumatskih (P8040) nosila. Za pojedinosti o upotrebi pogledajte „Uspravan držač prsne rendgenske kasete (P279AT)" na stranici 51.

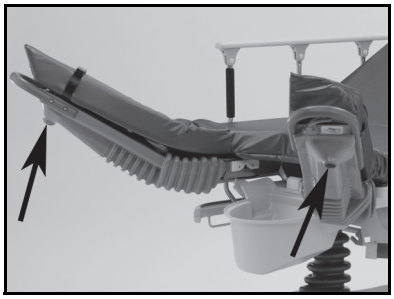
Bočni držač rendgenske kasete (P264)



Bočni držač rendgenske kasete dostupan je samo za model traumatskih (P8040) nosila. Za pojedinosti o upotrebi pogledajte „Bočni držač rendgenske kasete (P264)" na stranici 52.

OB/GIN (P8050) NOSILA

Ugrađeni oslonac za stopala



Prije nego što podesite položaj oslonca za stopala, pobrinite se da stopala pacijenta nisu na njemu, nego da se nalaze u predjelu podnožja.

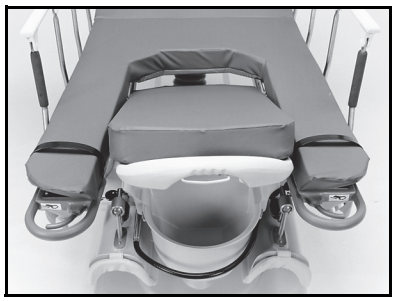
Podizanje – pritisnite i držite gumb ispod oslonca za stopala dok podižete oslonac za stopala do odgovarajuće visine.

NAPOMENA:

Taj je gumb potpuno pokriven.

Spuštanje – pritisnite i držite gumb ispod oslonca za stopala dok spuštate oslonac za stopala do odgovarajuće visine.

Uklonjivo podnožje



UPOZORENJE:

Upozorenje – pobrinite se da je uklonjivo podnožje za OB/GIN (P8050) nosila pravilno spojeno dok na nosilima nema nikoga. U suprotnom može doći do tjelesnih ozljeda ili oštećenja opreme.

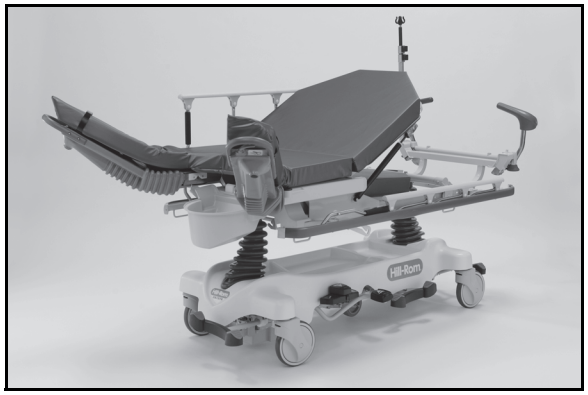
Kada su pacijentova stopala na osloncima za stopala, uklonjivo podnožje može se spremiti.

Spremanje – držite ručku za otpuštanje koja se nalazi ispod podnožja dok podižete stranu podnožja i pomičete je prema naprijed (prema strani uzglavlja nosila). Nastavite ga pomicati prema naprijed dok se potpuno ne skloni ispod površine za pacijenta.

Podizanje iz spremljenog položaja

1. Držite podnožje za ručku i približite ga strani podnožja nosila. Pobrinite se da se zadržna šipka ispod podnožja spoji s otvorom na nosilima.
2. Kada se podnožje izvuče potpuno prema strani podnožja nosila, spustite tu stranu tako da površina nosila bude ravna.
3. Primijenite silu u smjeru gore, dolje, unutra i van kako biste osigurali da je predio podnožja nasjeo na svoj položaj.

Klizna platforma za pacijenta



UPOZORENJE:

Upozorenje – pobrinite se da u predjelu kanala na OB/GIN (P8050) nosilima nema osoba ni predmeta prije nego što umetnete platformu za pacijenta. Kada je platforma u odgovarajućem položaju, pobrinite se da se pravilno spoji. U suprotnom može doći do tjelesnih ozljeda ili oštećenja opreme.

Položaj za pregled

1. Aktivirajte kočnice.
2. Podignite bočne ograde.
3. Držite dvije ručke na vrhu oslonaca za stopala.
4. Povlačite kliznu platformu prema sebi dok ne dođe do krajnjeg položaja.

NAPOMENA:

Kako bi se pacijentica lakše namjestila u položaj za pregled, možete postaviti nosila u blagi obrnuti Trendelenburg položaj. Pogledajte „Trendelenburg i obrnuti Trendelenburg položaj" na stranici 16.

5. Dok držite ručke razdvojite oslonce za stopala radi boljeg pristupa mjestu pregleda.
6. Otpustite ručke i zatim povucite i gurnite oslonce za stopala kako biste provjerili je li platforma nasjela na svoj položaj.
7. Za postavljanje nosila u standardnu konfiguraciju izvršite navedeni postupak obrnutim redoslijedom.

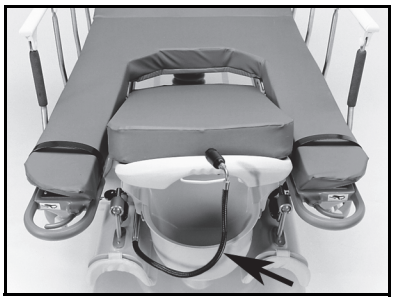
Radiolucentna površina

Radiolucentna površina standardna je oprema na OB/GIN (P8050) nosilima.

Uspravan držač prsne rendgenske kasete (P279AT)

Uspravan držač prsne rendgenske kasete dostupan je samo za model OB/GIN (P8050) nosila. Za pojedinosti o upotrebi pogledajte „Uspravan držač prsne rendgenske kasete (P279AT)" na stranici 51.

Ugrađeno svjetlo za pregled s optičkim vlaknima (P7915AT) – nije više dostupno



UPOZORENJE:

Upozorenje – kada upotrebljavate svjetlo za pregled, pobrinite se da imate na raspolaganju rezervni izvor svjetlosti. Ako nemate rezervni izvor svjetlosti i nestane vam svjetla, može doći do tjelesnih ozljeda.

Upotreba svjetla

1. Ukopčajte strujni kabel u zidnu utičnicu.
2. Pritisnite prekidač **On/Off** (Uključi/Isključi) na **On** (Uključi). Prekidač se nalazi u razvodnoj kutiji ispod uzglavlja nosila.
3. Postavite svjetlo za pregled na željeni položaj.
4. Da biste usmjerili svjetlo, zakrenite rukavac na glavi svjetiljke prema unutra ili prema van.
5. Ako je to potrebno radi sterilnosti, možete postaviti pokrivač preko izvora svjetlosti.

Spremanje svjetla

1. Pritisnite prekidač **On/Off** (Uključi/Isključi) na **Off** (Isključi).
2. Pričekajte da se svjetiljka ohladi.
3. Pomaknite svjetlo za pregled tako da se glava svjetiljke pohrani u šupljinu s desne strane spremnika za otpad.

Uklonjivi spremnik za otpad/tekućine (P265)

UPOZORENJE:

Upozorenje – ne prekoračujte nosivost spremnika za otpad/tekućine. Ako je spremnik za otpad/tekućine preopterećen, moguće su ozljede ili oštećenje opreme.

Sigurno radno opterećenje spremnika za otpad/tekućine iznosi 4,5 kg (10 lb).

Postavljanje

1. Prekrijte spremnik jednokratnom vrećicom.
2. Stavite ravni rub spremnika ispod ruba obloge podnožja, između dvije potporne šipke.
3. Spustite spremnik na šipke.

Odvajanje

1. Podignite spremnik s dviju potpornih šipki.
2. Izvucite spremnik ispod ruba obloge podnožja.

Teleskopski oslonci za listove (P35745AT)

UPOZORENJE:

Kako biste pomogli u sprječavanju ozljeda i/ili oštećenja opreme, pridržavajte se sljedećih **upozorenja**:

- **Upozorenje** – ne prekoračujte nosivost teleskopskih oslonaca za listove.
- **Upozorenje** – ako se nedovoljno zategnu, oslonci za listove mogu iskliznuti i izmaknuti se iz izvornog položaja.

Sigurno radno opterećenje teleskopskih oslonaca za listove u okomitom smjeru iznosi 34 kg (75 lb), a u bočnom, vodoravnom smjeru 9 kg (20 lb).

Teleskopski oslonci za listove pričvršćuju se s obje strane dijela sjedala i postavljaju se u utore za oslonce za listove.

Postavljanje

1. Otpustite crni kotačić.
2. Umetnite teleskopski oslonac za listove u utor za oslonac za listove.
3. Podignite oslonac za listove do željene visine.
4. Zategnite kotačić.
5. Otpustite dvostruki crni kotačić.
6. Podesite oslonac za listove u željeni položaj.
7. Zategnite dvostruki crni kotačić.

Spremanje

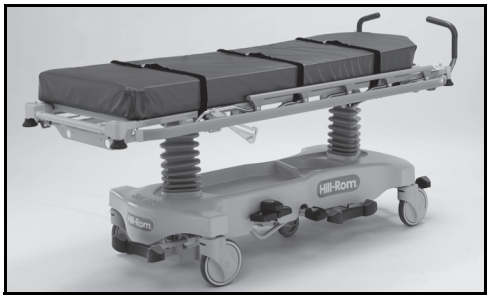
1. Izvršite postupak postavljanja obrnutim redoslijedom.
2. Stavite oslonce za listove u prostor za pohranu ispod podnožja nosila s obje strane spremnika za otpad.

PRIBOR

Broj dijela	Opis
P349	Remeni za transport
P931BT	Navlake za bočne ograde
P4120CT	Ploča uzglavlja/podnožja
P350CT	Prilagodljiva ploča podnožja (nije namijenjena za nosila P8010)
P929G1/2	Podložak za proširenje podnožja
P361	Držač kartona
P2217	Uklonjivi teleskopski stalak za infuziju
P158	Prijenosni stalak za potporni sustav za infuziju
P163	Adapter utora za potporni sustav za infuziju
P491	Dodatak za prijenos infuzije (pričvršćuje se na bazu)
P276A	Držač spremnika kisika (uspravni)
P27603	Vodoravni držač spremnika kisika
P27604	Obujmica držača spremnika kisika (vodoravna)

Broj dijela	Opis
P273	Držač spremnika tekućeg kisika
P490	Poslužavnik za pacijenta
P344CT	Ploča za ruke (nije namijenjena za nosila P8010)
P1425C	Jastuk
P297B01/02	Ladica za pribor (standardna i široka)
P347AT	Oslonci za gležnjeve
P364AT01/02	Držač role papira (standardni i široki)
P279AT	Uspravan držač prsne rendgenske kazete
P264	Bočni držač rendgenske kasete

Remeni za transport (P349)



Tri točke za pričvršćivanje remena za transport nalaze se u predjelu uzglavlja, bedara i podnožja. Kada se remeni za transport ne upotrebljavaju, spremite ih ispod madraca.

Navlake za bočne ograde (P931BT)

Navlake za bočne ograde mogu se upotrijebiti kada su bočne ograde u podignutom položaju.

Postavljanje

1. Podignite bočne ograde. Pogledajte „Položaji bočnih ograda" na stranici 17.
2. Postavite navlake za bočne ograde tako da je preklop okrenut prema van, a podstavljena strana prema unutra, preko ograda.

Ploča uzglavlja/podnožja (P4120CT)

Za nosila je dostupna nepomična ploča uzglavlja/podnožja. Za proceduralna (P8000) nosila s transportnim sustavom **IntelliDrive** ploča uzglavlja/podnožja ne može se upotrebljavati na strani uzglavlja nosila.

PRILAGODLJIVA PLOČA PODNOŽJA (P350CT)

Prilagodljiva ploča podnožja nije namijenjena za upotrebu s kirurškim (P8010) nosilima.

UPOZORENJE:

Kako biste pomogli u sprječavanju ozljeda i/ili oštećenja opreme, pridržavajte se sljedećih **upozorenja**:

- **Upozorenje** – ne prekoračujte nosivost prilagodljive ploče podnožja.
- **Upozorenje** – ako se pomoćna oprema ne postavi na prilagodljivu ploču podnožja prije transporta, može doći do tjelesne ozljede ili oštećenja opreme.
- **Upozorenje** – nakon upotrebe vratite prilagodljivu ploču podnožja u izvorni položaj i provjerite je li pravilno nasjela.

Sigurno radno opterećenje prilagodljive ploče podnožja iznosi 20 kg (45 lb).

Prilagodljiva ploča podnožja može se upotrebljavati na sljedeći način:

- Ploča podnožja
- Transportna polica / prostor za karton
- Proširenje za podnožje od 381 mm (15")

Transportna polica / prostor za karton

Postavljanje

1. Da biste otpustili ploču podnožja, podignite ručicu **za podizanje** u sredini donjeg dijela ploče podnožja.
2. Podignite donji dio ploče podnožja. Okrećite ga prema uzglavlju nosila dok transportna polica / prostor za karton ne bude u vodoravnom položaju.
3. Prije transporta remenima učvrstite pomoćnu opremu.

Spremanje

1. Podignite vrh transportne police / prostora za karton. Okrećite ga prema strani podnožja nosila dok ne nasjedne u mehanizam zaključavanja.
2. Lagano povucite ploču podnožja kako biste provjerili je li blokirana mehanizmom za zaključavanje.

PROŠIRENJE PODNOŽJA S PODLOŠKOM ZA PROŠIRENJE (P929G1/2)

UPOZORENJE:

Upozorenje – proširenje za podnožje ne nasjeda potpuno na svoj položaj. Pažljivo upotrebljavajte proširenje za podnožje tijekom prijenosa. Može doći do tjelesnih ozljeda ili oštećenja opreme.

Postavljanje

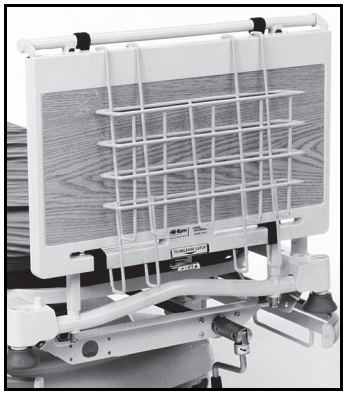
1. Izvadite prilagodljivu ploču podnožja iz utora za postavljanje ISS stalka.

2. Postavite prilagodljivu ploču podnožja u vodoravni položaj. Pobrinite se da je strana ručice **za podizanje** na prilagodljivoj ploči podnožja podignuta i da su klinovi za postavljanje okrenuti prema strani uzglavlja nosila.
3. Postavite klinove za postavljanje ploče podnožja u nosače za proširenje ispod platforme za spavanje.
4. Gurajte prilagodljivu ploču podnožja prema strani uzglavlja nosila dok se potpuno ne spoji.

Uklanjanje

1. Izvucite prilagodljivu ploču podnožja iz nosača za proširenje.
2. Okrenite prilagodljivu ploču podnožja u okomiti položaj i postavite je u utore za postavljanje ISS stalka.

Držač kartona (P361)



UPOZORENJE:

Upozorenje – ne prekoračujte nosivost držača kartona. Ako je držač kartona preopterećen, moguće su ozljede ili oštećenje opreme.

Sigurno radno opterećenje držača kartona iznosi 6,8 kg (15 lb).

Držač kartona može se postaviti na ploču podnožja P4120CTMO7 ili prilagodljivu ploču podnožja P350T.

Postavljanje

1. Postavite kuke za žice na dno ploče podnožja i podignite je.
2. Gornje kuke pričvrstite na vrh ploče podnožja i pritisnite ih da bi nasjele na svoj položaj.

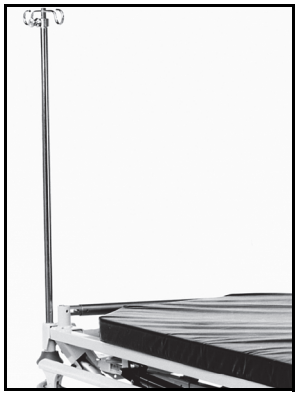
OPREZ:

Oprez – uklonite držač kartona prije stavljanja prilagodljive ploče podnožja u položaj za transportnu policu / prostor za karton. U suprotnom može doći do oštećenja opreme.

Prije stavljanja prilagodljive ploče podnožja u položaj za transportnu policu / prostor za karton uklonite držač kartona.

Uklanjanje – izvršite postupak postavljanja obrnutim redoslijedom.

Uklonjivi teleskopski stalak za infuziju (P2217)



Za proceduralna (P8000) nosila s transportnim sustavom **IntelliDrive** ovaj stalak za infuziju ne može se upotrebljavati na strani uzglavlja nosila.

UPOZORENJE:

Upozorenje – ne prekoračujte nosivost stalka za infuziju. Ako je stalak za infuziju preopterećen, moguće su ozljede ili oštećenje opreme.

Sigurno radno opterećenje stalka za infuziju iznosi 11,3 kg (25 lb).

Postavljanje

1. Postavite uklonjivi stalak za infuziju u jedan od četiriju utora za postavljanje stalka za infuziju na uglovima nosila.
2. Okrenite stalak za infuziju u smjeru kazaljke na satu da bi se fiksirao.

Produljivanje – povucite gornji dio stalka za infuziju.

Spuštanje – izvucite kotačić za otpuštanje i ručno spuštajte gornji dio dok stalak za infuziju ne bude na željenoj visini. Stalak za infuziju nasjest će u svoje ležište.

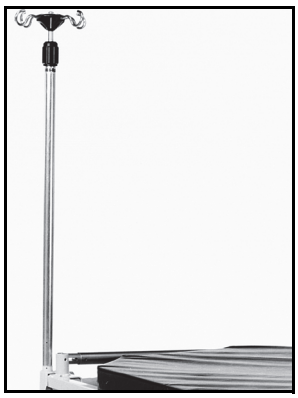
Uklanjanje – izvršite postupak postavljanja obrnutim redoslijedom.

PRIJENOSNI STALAK ZA POTPORNI SUSTAV ZA INFUZIJU (ISS) (P158)

Za proceduralna (P8000) nosila s transportnim sustavom **IntelliDrive** ovaj prijenosni stalak za ISS ne može se upotrebljavati na strani uzglavlja nosila.

UPOZORENJE:

Upozorenje – ne prekoračujte nosivost prijenosnog stalka za ISS. Ako je prijenosni stalak za ISS preopterećen, moguće su ozljede ili oštećenje opreme.



Sigurno radno opterećenje prijenosnog stalka za ISS iznosi 9,1 kg (20 lb).

Postavljanje

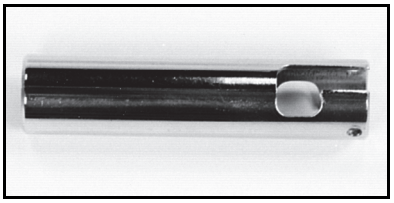
1. Postavite adapter utora za ISS u jedan od četiriju utora za postavljanje stalka za infuziju na uglovima nosila. Pogledajte „Adapter utora za potporni sustav za infuziju (ISS) (P163)" na stranici 46.
2. Postavite prijenosni stalak za ISS u adapter utora za ISS.

Izvlačenje

1. Povlačite gornji dio prijenosnog stalka za ISS dok ne bude na željenoj visini.
2. Okrećite crni prsten u smjeru kazaljke na satu dok se ne zaustavi kako bi se prijenosni stalak za ISS fiksirao u mjestu.

Spuštanje – okrećite crni prsten u smjeru suprotnom od kazaljke na satu i ručno spustite prijenosni stalak za ISS.

ADAPTER UTORA ZA POTPORNI SUSTAV ZA INFUZIJU (ISS) (P163)



Adapter utora za ISS omogućuje da se prijenosni stalak za ISS postavi u bilo koji od utora za postavljanje stalka za infuziju na uglovima nosila.

Postavljanje – izvadite zatik iz utora za postavljanje stalka za infuziju i postavite adapter utora za ISS u utor za postavljanje stalka za infuziju.

DODATAK ZA PRIJENOS INFUZIJE (P491)

Dodatak za prijenos infuzije ne može se upotrebljavati na proceduralnim (P8000) nosilima s transportnim sustavom **IntelliDrive**.

Dodatak za prijenos infuzije pričvršćuje se na bazu nosila.

Postavljanje

1. Odmaknite krak dodatka za prijenos infuzije od baze nosila.
2. Postavite prijenosni stalak za infuziju u stezaljku dodatka za prijenos infuzije.

3. Zakrenite kotačić da biste stegnuli stezaljku dodatka za prijenos infuzije.

UPOZORENJE:

Upozorenje – prije transporta provjerite je li prijenosni stalak za infuziju pričvršćen stezaljkom dodatka za prijenos infuzije. U suprotnom može doći do tjelesnih ozljeda ili oštećenja opreme.

Odvajanje

1. Zakrenite kotačić da biste otpustili stezaljku dodatka za prijenos infuzije.
2. Izvadite prijenosni stalak za infuziju iz stezaljke dodatka za prijenos infuzije.
3. Kada se dodatak za prijenos infuzije ne upotrebljava, pomaknite ga preko baze nosila radi pohrane.

DRŽAČ SPREMNIKA KISIKA (P276A)

UPOZORENJE:

Kako biste pomogli u sprječavanju ozljeda i/ili oštećenja opreme, pridržavajte se sljedećih **upozorenja**:

- **Upozorenje** – u slučaju nepridržavanja protokola ustanove pri upotrebi opreme i pribora za kisik moguće su ozljede ili oštećenja opreme.
- **Upozorenje** – ne prekoračujte nosivost držača spremnika kisika.
- **Upozorenje** – pri postavljanju ili uklanjanju spremnika kisika s držača ne podižite i ne vucite spremnik kisika držeći ga za regulator.

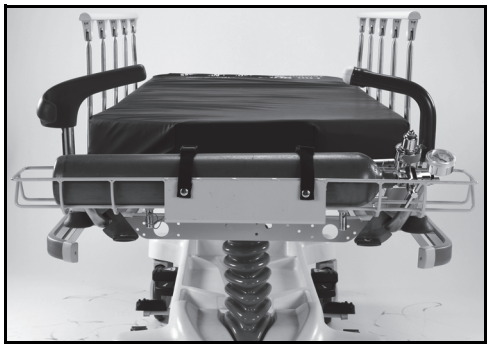
Sigurno radno opterećenje držača spremnika kisika iznosi 14 kg (30 lb).

Držač spremnika kisika može zaprimiti spremnik veličine E.

Postavljanje

1. Postavite montažnu šipku držača spremnika kisika u jedan od četiriju utora za postavljanje stalka za infuziju na uglovima nosila.
2. Postavite spremnik kisika u držač spremnika kisika.

VODORAVNI DRŽAČ SPREMNIKA KISIKA (P27603)



Vodoravni držač spremnika kisika ne može se upotrebljavati na proceduralnim (P8000) nosilima s transportnim sustavom **IntelliDrive** ni nosilima s ugrađenim držačem spremnika kisika.

UPOZORENJE:

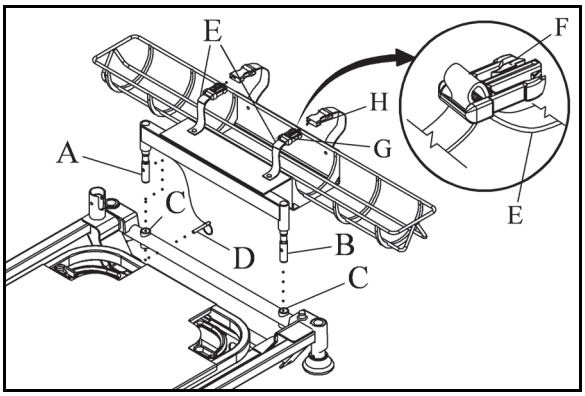
Kako biste pomogli u sprječavanju ozljeda i/ili oštećenja opreme, pridržavajte se sljedećih **upozorenja**:

- **Upozorenje** – u slučaju nepridržavanja protokola ustanove pri upotrebi opreme i pribora za kisik moguće su ozljede ili oštećenja opreme.
- **Upozorenje** – pri postavljanju ili uklanjanju spremnika kisika s držača ne podižite i ne vucite spremnik kisika držeći ga za regulator.
- **Upozorenje** – ne upotrebljavajte spremnik kisika koji ima regulator koji seže dalje od odbojnika na nosilima.
- **Upozorenje** – upotreba ovlaživača sa spremnikom kisika u vodoravnom položaju može uzrokovati ozljede ili oštećenje opreme.
- **Upozorenje** – ne prekoračujte nosivost vodoravnog držača spremnika kisika i upotrebljavajte držač spremnika samo u skladu s njegovom namjenom.
- **Upozorenje** – remenje držača spremnika uvijek treba biti spojeno, osim tijekom uklanjanja i postavljanja spremnika kisika.

Sigurno radno opterećenje obujmice držača spremnika kisika iznosi 14 kg (30 lb).

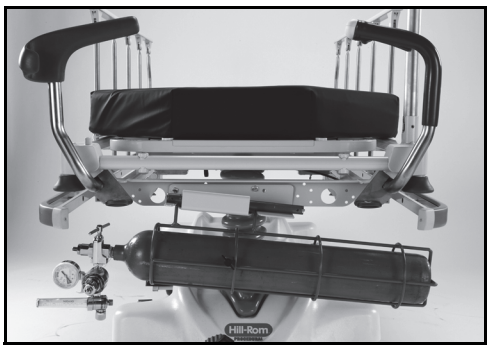
Držač spremnika kisika može držati jedan spremnik kisika veličine D ili E s regulatorom.

Postavljanje



1. Dok su oba klina držača spremnika okrenuta prema uzglavlju nosila, postavite klinove (A i B) u otvore (C) u cijev podupirača za glavu.
2. Ispod cijevi podupirača za glavu umetnite iglu konopca za povezivanje (D) kroz rupu u klinu na desnoj strani (A). Pobrinite se da igla u potpunosti prođe kroz klin.
3. Postavite spremnik kisika u držač.
4. Za stavljanje i podešavanje remena držača spremnika (E) učinite sljedeće:
   a. Dok je gornja strana (F) kuke kopče (G) okrenuta prema gore, a remen (E) ispod kuke (G), provucite remen kroz konektor kako je prikazano.
   b. Spojite remen držača spremnika (E).
   c. Ako je remen (E) labav, povucite višak dužine remena kako biste ga pritegnuli.
   d. Držite remen (E) blizu konektora (H) i povucite remen.
      – Ako se remen (E) ne olabavi, ispravno ste ga podesili.
      – Ako se remen (E) olabavi, niste ga ispravno podesili. Ponovite korake c i d kako biste ispravili podešavanje.

OBUJMICA DRŽAČA SPREMNIKA KISIKA (P27604)



Obujmica držača spremnika kisika ne može se upotrebljavati na proceduralnim (P8000) nosilima s transportnim sustavom **IntelliDrive** ni nosilima s ugrađenim držačem spremnika kisika.

UPOZORENJE:

Kako biste pomogli u sprječavanju ozljeda i/ili oštećenja opreme, pridržavajte se sljedećih **upozorenja**:

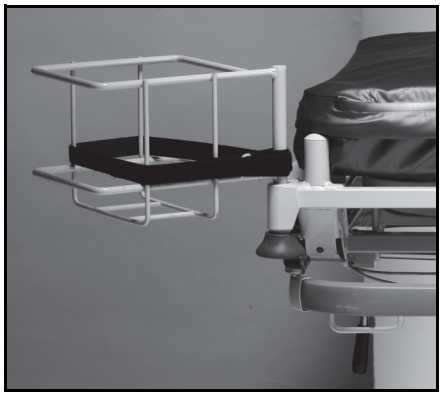
- **Upozorenje** – u slučaju nepridržavanja protokola ustanove pri upotrebi opreme i pribora za kisik moguće su ozljede ili oštećenja opreme.
- **Upozorenje** – pri postavljanju ili uklanjanju spremnika kisika s držača ne podižite i ne vucite spremnik kisika držeći ga za regulator.
- **Upozorenje** – ne upotrebljavajte spremnik kisika koji ima regulator koji seže dalje od odbojnika na nosilima.
- **Upozorenje** – upotreba ovlaživača sa spremnikom kisika u vodoravnom položaju može uzrokovati ozljede ili oštećenje opreme.
- **Upozorenje** – tijekom čišćenja nosila uklonite držač spremnika. Dok čistite nosila očistite obujmicu i držač spremnika koji ste prethodno uklonili.
- **Upozorenje** – ne prekoračujte nosivost držača spremnika.

Sigurno radno opterećenje obujmice držača spremnika kisika iznosi 14 kg (30 lb).

Obujmica držača spremnika kisika nije dostupna za kirurška (P8010) ili OB/GIN (P8050) nosila. Ako se obujmica postavlja na široka nosila, nosila moraju imati serijski broj I089AN6297 ili veći.

Za postavljanje i uklanjanje pročitajte upute koje su dostavljene s obujmicom.

DRŽAČ SPREMNIKA TEKUĆEG KISIKA (P273)



UPOZORENJE:

Kako biste pomogli u sprječavanju ozljeda i/ili oštećenja opreme, pridržavajte se sljedećih **upozorenja**:

- **Upozorenje** – u slučaju nepridržavanja protokola ustanove pri upotrebi opreme i pribora za kisik moguće su ozljede ili oštećenja opreme.
- **Upozorenje** – ne prekoračujte nosivost držača spremnika tekućeg kisika.

Sigurno radno opterećenje držača spremnika tekućeg kisika iznosi 7 kg (15 lb).

Držač spremnika tekućeg kisika može zaprimiti spremnike različitih veličina.

Postavljanje

1. Postavite montažnu šipku držača spremnika tekućeg kisika u jedan od četiriju utora za postavljanje stalka za infuziju na uglovima nosila.
2. Po potrebi olabavite trake **Velcro** da biste mogli pristupiti spremniku kisika u držaču spremnika tekućeg kisika.
3. Postavite spremnik kisika u držač spremnika tekućeg kisika.
4. Stegnite trake **Velcro** oko spremnika kisika. Pobrinite se da se trake **Velcro** spoje.
5. Pobrinite se da je mehanizam zaključavanja s ručkom stegnut.

POSLUŽAVNIK ZA PACIJENTA (P490)

UPOZORENJE:

Upozorenje – ne prekoračujte nosivost poslužavnika za pacijenta. Ako je poslužavnik za pacijenta preopterećen, moguće su ozljede ili oštećenje opreme.

Sigurno radno opterećenje poslužavnika za pacijenta iznosi 20 kg (45 lb).

NAPOMENA:

Poslužavnik za pacijenta može se postaviti s lijeve ili desne strane nosila.

Postavljanje

1. Podignite bočne ograde. Pogledajte „Položaji bočnih ograda" na stranici 17.
2. Namjestite nepomičnu stranu poslužavnika za pacijenta s kukama na jednu od gornjih prečki bočne ograde.
3. Okrenite stranu poslužavnika s ručkom prema dolje na drugu ogradu, dok ručka ne nasjedne na mjesto preko vrha bočne ograde.

Uklanjanje

1. Povucite ručku da biste oslobodili jednu stranu poslužavnika za pacijenta s vrha bočne ograde.
2. Podignite poslužavnik za pacijenta s bočnih ograda.

PLOČA ZA RUKE (P344CT)

Ploča za ruke nije dostupna za kirurška (P8010) nosila.

UPOZORENJE:

Kako biste pomogli u sprječavanju ozljeda i/ili oštećenja opreme, pridržavajte se sljedećih **upozorenja**:

- **Upozorenje** – ne postavljajte ploču za ruku ako pacijent nije na nosilima jer je pacijentova težina drži na mjestu. Kada se ploča za ruke postavi, pobrinite se da se pacijent na naginje naprijed kako se ne bi uklonila težina s donje plohe ploče za ruke. Nakon upotrebe uklonite ploču za ruke.
- **Upozorenje** – ne prekoračujte nosivost ploče za ruke.

  Sigurno radno opterećenje ploče za ruke iznosi 14 kg (30 lb).

Postavljanje

1. Plohu ploče za ruke umetnite potpuno ispod madraca.
2. Kada je ploha ploče za ruke postavljena ispod madraca, držite je jednom rukom. Drugom rukom okrećite mehanizam zaključavanja s ručkom u smjeru suprotnom od kazaljke na satu da biste ga otpustili.
3. Postavite ploču za ruke u odgovarajući položaj.
4. Okrećite mehanizam zaključavanja s ručkom da biste ga stegnuli.
5. Nakon upotrebe uklonite ploču za ruke.

JASTUK (P1425C)

Jastuk je posebno osmišljen za nosila i pruža dodatnu udobnost pacijentu.

LADICA ZA PRIBOR (P297B01/02)

Ladica za pribor ne može se upotrebljavati na proceduralnim (P8000) nosilima s transportnim sustavom **IntelliDrive**, kao ni nosilima koja imaju ugrađeni sustav za pohranu spremnika kisika ili karakteristike Auto Contour ili **BackSaver Fowler**.

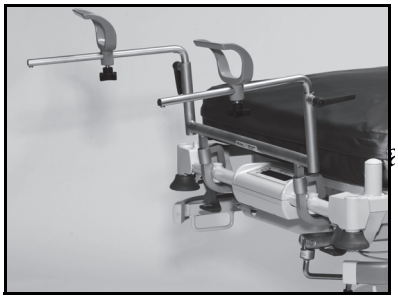
UPOZORENJE:

Upozorenje – ne prekoračujte nosivost ladice za pribor. Ako je ladica za pribor preopterećena, moguće su ozljede ili oštećenje opreme.

Sigurno radno opterećenje ladice za pribor iznosi 20 kg (45 lb).

Ladica za pribor postavlja se ispod uzglavlja i služi kao privremeni prostor za pohranu.

OSLONCI ZA GLEŽNJEVE (P347AT)



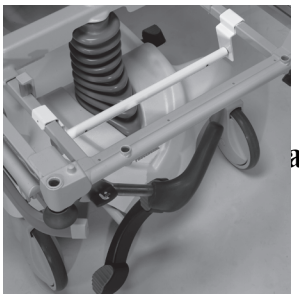
UPOZORENJE:

Upozorenje – ne prekoračujte nosivost oslonaca za gležnjeve. Ako su oslonci za gležnjeve preopterećeni, moguće su ozljede ili oštećenje opreme.

Sigurno radno opterećenje oslonaca za gležnjeve iznosi 27 kg (60 lb).

Oslonci za gležnjeve postavljaju se na strani podnožja nosila radi upotrebe tijekom ginekoloških pregleda.

DRŽAČ ROLE PAPIRA (P364AT01/02)



Držač role papira dostupan je za transportna (P8005) i proceduralna (P8000) nosila koja nemaju transportni sustav **IntelliDrive**, ugrađeni sustav za pohranu spremnika kisika i/ili karakteristiku Auto Contour.

Držač role papira postavlja se ispod uzglavlja i omogućuje jednostavno vađenje papira za površinu za pregled.

USPRAVAN DRŽAČ PRSNE RENDGENSKE KASETE (P279AT)

Uspravan držač prsne rendgenske kasete nije dostupan za nosila s ugrađenim sustavom pohrane spremnika s kisikom.

UPOZORENJE:

Upozorenje – podizanje za rendgensko snimanje vrši se s pomoću opruga. Pobrinite se da tijekom upotrebe snažno držite šipku za namještanje kasete. Ako to ne učinite, može doći do tjelesnih ozljeda.

OPREZ:

Oprez – uspravan držač prsne rendgenske kasete upotrijebite samo uz uspravan položaj leđnog naslona nosila. U suprotnom mogu nastati oštećenja na rendgenskoj kaseti.

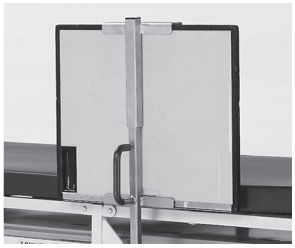
Postavljanje

1. Pobrinite se da je leđni oslonac u uspravnom položaju.
2. Preklopite prema dolje šipku za namještanje kasete s unutarnje strane okvira uzglavlja.
3. Stavite rendgensku kasetu na šipku i držite je u položaju s ručicom za pridržavanje na suprotnoj strani uzglavlja.
4. Za namještanje visine rendgenske kasete, podižite šipku dok ne bude na odgovarajućoj razini.

Uklanjanje

1. Stavite ručicu za pridržavanje u početni položaj i uklonite rendgensku kasetu.
2. Preklopite natrag šipku za namještanje u početni položaj.

Bočni držač rendgenske kasete (P264)



Bočni držač rendgenske kasete nije dostupan za nosila s ugrađenim sustavom pohrane spremnika s kisikom.

Postavljanje

1. Stavite držač na bilo koje mjesto na vodilici okvira.
2. Podignite gornju šipku i stavite rendgensku kasetu u držač.
3. Spustite gornju šipku na kasetu i držite je na mjestu.
4. Držite ručku dok otpuštate kotačić za namještanje visine.
5. Prilagodite držač na odgovarajuću visinu i zategnite kotačić.

Uklanjanje

1. Podignite gornju šipku i uklonite rendgensku kasetu.
2. Držite ručku dok podižete držač s okvira nosila.

SIGURNOSNE INFORMACIJE

Kočnice

UPOZORENJE:

Upozorenje – kočnice uvijek zakočite dok je netko na nosilima, osim tijekom transporta. Vodite računa o tome da su kočnice podešene prije transporta pacijenta. U suprotnom može doći do tjelesnih ozljeda ili oštećenja opreme.

Kočnice je uvijek potrebno zakočiti dok je netko na nosilima, a posebno pri premještanju pacijenta s jedne podloge na drugu. Pacijenti često upotrebljavaju nosila za potporu kada ustaju i mogli bi se ozlijediti ako se nosila neočekivano pomaknu. Nakon aktiviranja kočnica gurnite i povucite nosila kako biste se uvjerili u njihovu stabilnost.

Tekućine

UPOZORENJE:

Upozorenje – tekućine razlivene po elektronici nosila mogu prouzročiti opasnost. Ako dođe do takvog prolijevanja, iskopčajte nosila i nemojte ih upotrebljavati. U suprotnom može doći do tjelesnih ozljeda ili oštećenja opreme.

Ako se tekućina prolije više nego kod normalne upotrebe, odmah učinite kako slijedi:

- Iskopčajte nosila iz izvora napajanja.
- Maknite pacijenta s nosila.
- Očistite prolivenu tekućinu sa sustava nosila.
- Neka služba održavanja pregleda cijeli sustav.

Nosila nemojte ponovno upotrebljavati dok ne budu potpuno suha i testirana i dok ne bude utvrđeno da su sigurna za rad.

Bočne ograde / remeni / nadzor pacijenta

UPOZORENJE:

Upozorenje – procijenite opasnost zaglavljivanja pacijenta sukladno s protokolom ustanove i motrite pacijenta. Pobrinite se da su sve bočne ograde pravilno sjele kada su u podignutom položaju. Ako to ne učinite, može doći do ozbiljnih ozljeda ili smrti.

NAPOMENA:

Ograde su namijenjene kao podsjetnik pacijentu na rubove nosila, a ne kao sredstvo za sputavanje pacijenta. Kad je to prikladno, tvrtka Hill-Rom preporučuje da medicinsko osoblje odredi ispravne metode koje su potrebne da bi se osiguralo da pacijent ostane u sigurnom položaju na nosilima.

Kada podižete bočne ograde, **zvuk škljocaja** ukazuje na to da su bočne ograde potpuno podignute i nasjele na svoj položaj. Kada čujete **škljocaj**, lagano povucite ogradu kako biste se uvjerili da je sjela na mjesto.

UPOZORENJE:

Upozorenje – remenje za pacijente nije namijenjeno kao zamjena za dobru sestrinsku njegu. Fizičko sputavanje, čak i ako je ispravno postavljeno, može uzrokovati zapetljavanje, tjelesnu ozljedu i smrt, posebice kod uznemirenih i dezorijentiranih pacijenata. Nadzirite pacijente kad upotrebljavate fizičko sputavanje u skladu s pravnim zahtjevima i protokolom ustanove.

1. Izradite smjernice za sve pacijente koje određuju sljedeće:
   - Koje pacijente treba sputati i koja sredstva treba upotrijebiti.
   - Točnu metodu za nadzor pacijenta, bez obzira na to rabi li se sputavanje ili ne, koja uključuje vremenski interval, vizualne provjere remenja i slično.

2. Osmislite program obuke za sve njegovatelje s obzirom na pravilnu upotrebu i primjenu remenja.

3. Neka nosila budu u najnižem položaju, s postavljenom kočnicom, kad god njegovatelj nije u sobi.

4. Objasnite obitelji ili skrbnicima zašto su potrebna sredstva sputavanja.

Proučite upute proizvođača sredstava za sputavanje kako biste pravilno primijenili svaki od njih.

Struja

UPOZORENJE:

Kako biste pomogli u sprječavanju ozljeda i/ili oštećenja opreme, pridržavajte se sljedećih **upozorenja**:

- **Upozorenje** – kod električne opreme postoji opasnost od električnog udara. Ako ne slijedite protokole ustanove, može doći do smrti ili ozbiljne ozljede.
- **Upozorenje** – ako kabelom za napajanje neprikladno rukujete ili ga nepravilno upotrebljavate, to ga može oštetiti. Ako je kabel za napajanje oštećen, odmah prekinite upotrebljavati nosila i obratite se odgovarajućem osoblju za servis.
- **Upozorenje** – nemojte ukopčati strujni kabel u produžni kabel ili višestruku utičnicu niti pokrivati kabel tepihom ili sagom. Kabel napajanja može se pregrijati i uzrokovati požar.

OPREZ:

Oprez – ovaj uređaj zadovoljava sve zahtjeve za elektromagnetsku kompatibilnost u skladu s normom IEC 60601-1-2. Nije vjerojatno da će korisnik naići na probleme s uređajem zbog neodgovarajuće elektromagnetske otpornosti. Međutim, elektromagnetska otpornost uvijek je relativna i norme se temelje na predviđenim uvjetima upotrebe i okruženjima. Ako korisnik primijeti neuobičajeno ponašanje uređaja, osobito ako je takvo ponašanje s prekidima, a povezano je s upotrebom radijskih i TV odašiljača, mobitela ili elektrokirurške opreme u blizini, to može biti pokazatelj elektromagnetskih smetnji. Ako se to dogodi, korisnik mora pokušati maknuti opremu koja uzrokuje smetnje dalje od tog uređaja.

Potrebno je utvrditi pravila i postupke za obuku i edukaciju osoblja o rizicima povezanima s električnom opremom. Dijelovi tijela ne smiju se stavljati ispod ili između pomičnih dijelova nosila. Kad god se nosila čiste ili servisiraju, potrebno ih je iskopčati iz izvora napajanja. Pročitajte *Servisni priručnik za transportna, proceduralna i specijalna nosila Hillrom* (144386).

Dijelovi i pribor

Upotrebljavajte samo dijelove i pribor tvrtke Hill-Rom. Na nosilima nemojte vršiti nikakve izmjene bez odobrenja tvrtke Hill-Rom.

Mjere opreza za rad/površinu nosila

UPOZORENJE:

Kako biste pomogli u sprječavanju ozljeda i/ili oštećenja opreme, pridržavajte se sljedećih **upozorenja**:

- **Upozorenje** – za nosila **s** električnim karakteristikama, upotrebljavajte opremu za davanje kisika nazalno, preko maske ili putem ventilatora ili šatora s kisikom koji mogu stati unutar bočnih ograda i transportnih ručki. U suprotnom mogu nastati ozljede ili šteta na opremi.
- **Upozorenje** – nosila s električnim karakteristikama nisu prikladna za upotrebu u okolini obogaćenoj kisikom ili u prisutnosti zapaljivih mješavina anestetika sa zrakom, kisikom ili dušikovim(I) oksidom. Može doći do ozljede ili oštećenja opreme.
- **Upozorenje** – nosilima upravljajte unutar navedenih uvjeta okoline; pogledajte odjeljak „Uvjeti za zaštitu okoliša pri upotrebi" na stranici 68. U suprotnom može doći do ozljeda pacijenta ili oštećenja opreme.
- **Upozorenje** – upotreba madraca s nekompatibilnim nosilima može dovesti do ozljede pacijenta.
- **Upozorenje** – procijenite opasnost zaglavljivanja pacijenta sukladno s protokolom ustanove i motrite pacijenta.
- **Upozorenje** – nadmadraci smanjuju efektivnu visinu bočnih ograda. Kada upotrebljavate nadmadrac, procijenite rizik od pada pacijenta. Ako tako ne postupite, može doći do ozljeda.
- **Upozorenje** – površina možda neće biti efektivna za pacijente koji nisu obuhvaćeni deklariranom namjenom.
- **Upozorenje** – prije upotrebe provjerite je li madrac pravilno postavljen na krevet. U suprotnom može doći do ozljede pacijenta.

OPREZ:

Oprez – budite oprezni kada spuštate nosila. Pobrinite se da predmeti u odjeljku za pohranu u oblozi baze ne ometaju gornji okvir ili nosače za bočne ograde. Može doći do oštećenja opreme.

Transport

UPOZORENJE:

Kako biste pomogli u sprječavanju ozljeda i/ili oštećenja opreme, pridržavajte se sljedećih **upozorenja**:

- **Upozorenje** – tijekom transporta pripazite da kotačići na nosilima i kotačići na prijenosnom stalku za infuziju ne dođu u kontakt. Također pripazite da vaša stopala ne dotiču bazu prijenosnog stalka za infuziju.
- **Upozorenje** – upotreba remena za transport koji nisu kompatibilni s nosilima može uzrokovati tjelesne ozljede ili oštećenje opreme.
- **Upozorenje** – tijekom transporta održavajte kontrolu nad prijenosnim stalkom za infuziju.
- **Upozorenje** – potpuno izvučeni stalci za infuziju mogu udariti o vrata ili stropne instalacije. Spustite stalke prije transporta pacijenta.
- **Upozorenje** – ako se pomoćna oprema ne postavi na prilagodljivu ploču podnožja prije transporta, može doći do tjelesne ozljede ili oštećenja opreme.
- **Upozorenje** – uklonite gornji oslonac za zapešća prije transporta nosila.
- **Upozorenje** – uklonite oslonac za zapešća u razini sljepoočnica prije transporta nosila.
- **Upozorenje** – kada transportirate nosila na rampi držite ruku na svakoj ručki za guranje / transportnoj ručki kako biste lakše zadržali kontrolu nad nosilima.

OPREZ:

Kako biste pomogli u sprječavanju oštećenja opreme, pridržavajte se ovih **mjera opreza**:

- **Oprez** – prije transporta nosila provjerite jesu li kabel za napajanje, cijevi i druga oprema pravilno spremljeni.
- **Oprez** – nosila nemojte gurati niti vući držeći ih za stalke za infuziju ili drugu opremu. Upotrijebite transportne ručke, ploču uzglavlja, ploču podnožja ili druge predviđene točke.

Nosila su namijenjena transportu pacijenata s podnožjem sustava okrenutim prema naprijed. Prije transporta pravilno spremite kabel napajanja kako biste spriječili spoticanje. Budite pažljivi kako biste spriječili oštećenje kabela za napajanje izmjeničnom strujom. Postoji opasnost od električnog udara. Za pomicanje nosila upotrebljavajte samo ploču uzglavlja, transportne ručke (ako su postavljene) ili ploču podnožja.

Uvjerite se da su pacijent, oprema i svi vodovi sigurno postavljeni unutar opsega nosila, a stalci za infuziju su spušteni, radi transporta unutar bolnice.

Transportni položaj i stabilnost

UPOZORENJE:

Upozorenje – tijekom transporta budite oprezni, tako da se nosila ne prevrnu ili prevagnu. U suprotnom može doći do tjelesnih ozljeda ili oštećenja opreme.

Općenito, kako se povećava teret, raste rizik od nestabilnosti.

Spustite predio podnožja i uzglavlja kako biste povećali stabilnost.

Snizite visinu nosila kako bi se povećala stabilnost.

Upotreba i položaj pribora može utjecati na stabilnost. Nemojte pretjerano izvlačiti stalke za infuziju i sličan pribor i nemojte preopterećivati pribor. Ako se upotrebljava više pribora, rasporedite ga podjednako s obje bočne strane ili na uzglavlje i podnožje.

Strmine ili pragove prijeđite pomicanjem naprijed ili natrag radije nego bočno.

Kako biste spriječili nestabilnost ili sudaranje sa skrivenim predmetima ili osobama, nemojte oštro zaokretati na uglovima i nemojte okretati nosila pri velikim brzinama.

Proceduralna (P8000) nosila s transportnim sustavom IntelliDrive

UPOZORENJE:

Kako biste pomogli u sprječavanju ozljeda i/ili oštećenja opreme, pridržavajte se sljedećih **upozorenja**:

- **Upozorenje** – ako su se nosila zaustavila na rampi ili je pacijent ostavljen bez nadzora, postavite kočnicu kako bi se spriječilo neželjeno pomicanje nosila.
- **Upozorenje** – ako dođe do prekida napajanja transportnog sustava, prekidač Manual Mode (Ručni način rada) na kućištu pogona gurnite prema gore. Time se omogućuje ručno pomicanje nosila.
- **Upozorenje** – kada je transportni sustav u ručnom načinu rada, nosila se teško guraju.

OPREZ:

Oprez – transportni sustav **IntelliDrive** upotrebljavajte samo u zatvorenim prostorima. Upotreba na otvorenom može prouzročiti privremeno ili trajno oštećenje pogonskog mehanizma i/ili pogonskog kotača.

Ležaj/madrac

UPOZORENJE:

Upozorenje – ubodi igle mogu narušiti nepropusnost ležaja. Njegovatelji moraju biti upućeni da **izbjegavaju** nastanak rupa zbog nepravilne upotrebe držača rendgenske kasete i/ili uboda igala. U suprotnom može doći do prijenosa infekcije i ozljede pacijenta.

Ležaj se treba redovito pregledavati kako bi se otkrile rupe, poderotine, habanje ili druga slična oštećenja. Po potrebi zamijenite ležaj.

Postavljanje

Za površinsko postavljanje i uklanjanje:

1. Provjerite je li aktivirana kočnica na nosilima.

2. Postavite gornji okvir u donji položaj i provjerite je li gornji okvir u ravnom položaju.

3. Spustite bočne ograde.

4. Postavite madrac na gornji okvir tako da se uzglavlje i trake **Velcro** podudaraju s onima na nosilima. Provjerite je li strana s logotipom okrenuta prema gore na strani podnožja.

5. Kad uklanjate madrac, slijedite korake od 1. do 3., a zatim podignite površinu kako biste otkvačili trake **Velcro** i uklonili madrac.

Upozorenje – madrac za nosila **Accumax** teži približno 13,6 kg (30 lb). Pažljivo podignite i pomaknite madrac, nemojte ga savijati te zatražite pomoć kada je to potrebno. U suprotnom mogu nastati ozljede ili šteta na opremi.

Zapaljivost

UPOZORENJE:

Upozorenje – pacijentima nije dopušteno pušenje na nosilima. Plahte i jastuci općenito nemaju svojstva usporivača gorenja. Može doći do tjelesnih ozljeda ili oštećenja opreme.

Pridržavajte se pravila i propisa u vezi sa sprječavanjem požara kako biste smanjili rizik od požara.

Kako biste spriječili opasnost od zapaljenja bolničkog kreveta, provjerite pridržava li se bolničko osoblje sigurnosnih savjeta iz dokumenta *FDA Public Health Notification: Safety Tips for Preventing Hospital Bed Fires (Obavijest FDA-a o javnom zdravstvu: sigurnosni savjeti za sprječavanje zapaljenja bolničkog kreveta)*. (Samo SAD)

Artikulacija nosila

UPOZORENJE:

Upozorenje – pri promjeni položaja nosila, uvjerite se da su ruke, stopala i oprema udaljeni od dijelova okvira nosila. U suprotnom može doći do tjelesnih ozljeda ili oštećenja opreme.

Nemojte upravljati kontrolama nosila dok sve osoblje i oprema nisu dalje od mehanizma. Za zaustavljanje funkcije otpustite kontrolu i/ili odmah iskopčajte kabel napajanja izmjeničnom strujom.

Tijekom artikuliranja cijelo vrijeme pazite na vodove. Uvijek upotrebljavajte dobre tehnike za usmjeravanje cjevčica, posebno dok se podiže uzglavlje.

UPOZORENJE:

Upozorenje– ovaj proizvod može vas izložiti kemikalijama, uključujući ugljenu čađu, koja je u državi Kaliforniji poznata po tome da uzrokuje rak. Dodatne informacije potražite na poveznici www.P65Warnings.ca.gov.

Oprema i pribor za kisik

UPOZORENJE:

Kako biste pomogli u sprječavanju ozljeda i/ili oštećenja opreme, pridržavajte se sljedećih **upozorenja**:

- **Upozorenje** – u slučaju nepridržavanja protokola ustanove pri upotrebi i pohrani opreme i pribora za kisik moguće su ozljede ili oštećenja opreme.
- **Upozorenje** – pri postavljanju ili uklanjanju spremnika kisika iz ugrađenog sustava za pohranu spremnika kisika ili s držača spremnika kisika ne podižite niti vucite spremnik kisika držeći ga za regulator.
- **Upozorenje** – ne upotrebljavajte spremnik kisika koji ima regulator koji seže dalje od odbojnika na nosilima.
- **Upozorenje** – upotreba ovlaživača sa spremnikom kisika u vodoravnom položaju može uzrokovati ozljede ili oštećenje opreme.
- **Upozorenje** – ne prekoračujte nosivost ugrađenog sustava za pohranu spremnika kisika ili držača spremnika kisika.

OPREZ:

Kako biste pomogli u sprječavanju oštećenja opreme, pridržavajte se ovih **mjera opreza**:

- **Oprez** – kada stavljate nosila u Trendelenburg ili obrnuti Trendelenburg položaj, budite oprezni ako je postavljen spremnik kisika i/ili držač spremnika kisika. Može doći do oštećenja opreme ako spremnik i/ili držač dođe u dodir sa zglobovima nosila.
- **Oprez** – nemojte pohranjivati spremnik kisika u udubinu na strani uzglavlja obloge baze.

Preporučujemo da uklonite spremnik kisika s držača kada ne upotrebljavate spremnik.

Obavijesti za posjetitelja

Posjetitelje upozorite da ne pokušavaju pokrenuti kontrole za njegovatelja. Oni mogu pomoći pacijentu pri upotrebi kontrola za pacijenta.

ČIŠĆENJE I DEZINFEKCIJA

UPOZORENJE:

Kako biste pomogli u sprječavanju ozljeda i/ili oštećenja opreme, pridržavajte se sljedećih **upozorenja**:

- **Upozorenje** – kod električne opreme postoji opasnost od električnog udara. Ako ne slijedite protokol ustanove, može doći do smrti ili ozbiljne ozljede.
- **Upozorenje** – prije čišćenja i dezinfekcije električnih (P8020) nosila ili proceduralnih (P8000) nosila s transportnim sustavom **IntelliDrive** iskopčajte nosila iz izvora napajanja.
- **Upozorenje** – nosila nemojte izlagati prekomjernoj vlazi.
- **Upozorenje** – nemojte ponovno upotrebljavati sredstva za brisanje za više koraka ili na više proizvoda.

- **Upozorenje** – štetne otopine za čišćenje mogu izazvati osip na koži i/ili nadraženost nakon kontakta. Slijedite upute proizvođača koje se nalaze na naljepnici proizvoda i sigurnosno-tehničkom listu (STL).
- **Upozorenje** – predmete ispravno podižite i premještajte. Nemojte ih savijati te zatražite pomoć kada je to potrebno. Provjerite jesu li nosila na odgovarajućoj visini za podizanje predmeta s nosila.
- **Upozorenje** – prolijevanje tekućine po elektronici nosila može prouzročiti opasnost. Ako dođe do takvog prolijevanja, iskopčajte nosila i nemojte ih upotrebljavati. Ako se tekućina prolije više nego kod normalne upotrebe, odmah učinite kako slijedi:
  a. Iskopčajte nosila iz izvora napajanja.
  b. Maknite pacijenta s nosila.
  c. Očistite prolivenu tekućinu sa sustava nosila.
  d. Provedite potpuni pregled sustava.
  e. Nosila nemojte ponovno upotrebljavati dok ne budu potpuno suha i testirana i dok ne bude utvrđeno da su sigurna za rad.
- **Upozorenje** – očistite i dezinficirajte ležaj u skladu s uputama. Pogledajte „Upute za čišćenje i dezinfekciju" u nastavku.
- **Upozorenje** – upotrebljavanje neodobrenih otopina za čišćenje na površini madraca može uzrokovati oštećenje proizvoda koje može dovesti do ozljeda pacijenta.
- **Upozorenje** – neadekvatni postupci čišćenja na površini madraca mogu dovesti do ozljede pacijenta ili njegovatelja.

OPREZ:

Kako biste pomogli u sprječavanju oštećenja opreme, pridržavajte se ovih **mjera opreza**:

- **Oprez** – nemojte čistiti nosila parom ili visokotlačnim peračem. Pritisak i prekomjerna vlaga mogu oštetiti zaštitne površine nosila i električne komponente.
- **Oprez** – nemojte upotrebljavati gruba sredstva za čišćenje / deterdžente, sredstva za uklanjanje tvrdokorne masnoće, otapala kao što su toluen, ksilen ili aceton te nemojte upotrebljavati spužve za ribanje (možete upotrijebiti meku četku).
- **Oprez** – nemojte upotrebljavati izbjeljivač kao primarno sredstvo za svakodnevno čišćenje/dezinfekciju.
- **Oprez** – prije nego što stavite madrac na nosila provjerite jesu li okvir nosila i madrac suhi.
- **Oprez** – komponente površine nisu prikladne za pranje. Pranje može dovesti do propadanja materijala.

PREPORUKE

Djelatnici moraju biti educirani za pravilno čišćenje i dezinfekciju.

Voditelj obuke treba pažljivo pročitati upute i pridržavati ih se tijekom edukacije **polaznika**. Polaznik obuke mora:

- Imati dovoljno vremena za čitanje uputa i postavljanje pitanja.
- Očistiti i dezinficirati proizvod dok voditelj obuke nadgleda. Tijekom i/ili nakon ovog postupka, voditelj obuke treba ispravljati sva odstupanja u odnosu na upute za upotrebu koja je primijetio kod polaznika.

Voditelj obuke treba nadgledati polaznika dok polaznik ne bude u stanju očistiti i dezinficirati nosila prema uputama.

Hill-Rom preporučuje čišćenje i dezinfekciju nosila i madraca prije prve upotrebe s pacijentom, između dvaju pacijenata i redovito tijekom produljenog boravka pacijenta.

Neke tekućine koje se upotrebljavaju u bolnicama, kao što su jodoform i pasta cinkovog oksida, mogu prouzročiti trajne mrlje. Uklonite privremene mrlje snažnim brisanjem lagano navlaženom krpom.

ČIŠĆENJE I DEZINFEKCIJA

Čišćenje i dezinfekcija dva su posve različita postupka. **Čišćenje** je fizičko uklanjanje vidljive i nevidljive prljavštine i onečišćenja. **Dezinfekcija** je namijenjena za uklanjanje mikroorganizama.

U Tablici 1 u nastavku navedena su odobrena sredstva za čišćenje/dezinfekciju koja treba upotrebljavati tijekom preporučenog vremena djelovanja za dezinfekciju.

Tablica 1: Odobrena sredstva za čišćenje/dezinfekciju

Sredstvo za čišćenje/ dezinfekciju	**Preporučuje se za redovito čišćenje i dezinfekciju**	**Preporučuje se za dezinfekciju od bakterije Clostridium Difficile (C.Diff)**	**Održavanje vlažnosti (vrijeme djelovanja za dezinfekciju)**
Germicidni deterdžent spreman za upotrebu **Wex-Cide**	Da	Ne	10 minuta
Virex II 256	Da	Ne	10 minuta
Sredstvo za svakodnevno dezinfekcijsko čišćenje **OxyCide**	Da	Da	3 minute
Germicidni izbjeljivač spreman za upotrebu **Clorox HealthCare**	**Ne***	Da	5 minuta
Germicidne maramice s izbjeljivačem **Clorox HealthCare**	**Ne***	Da	3 minute

*Izbjeljivač se ne preporučuje kao primarno sredstvo za čišćenje/dezinfekciju.

Prije i nakon upotrebe izbjeljivača, sve ostatke sredstva za dezinfekciju uklonite novom ili čistom krpom namočenom u vodu iz slavine.

Pri izvođenju detaljnih koraka čišćenja imajte na umu sljedeće:

- Kao krpe za brisanje preporučuju se krpa od mikrovlakana ili germicidne maramice s izbjeljivačem **Clorox HealthCare**.
- Uvijek zamijenite krpu za brisanje kada je vidljivo prljava.
- Uvijek zamijenite krpu za brisanje između koraka (odstranjivanje mrlja, čišćenje i dezinfekcija).
- Uvijek upotrebljavajte osobnu zaštitnu opremu (OZO).
- Po potrebi podesite položaj nosila, bočne ograde, ploču uzglavlja i ploču podnožja za lakše čišćenje i dezinfekciju.

Priprema nosila za čišćenje i dezinfekciju

a. Iskopčajte nosila (ako je potrebno).

1. KORAK: Čišćenje

a. Ako je potrebno, najprije uklonite vidljivu prljavštinu s nosila i madraca uz pomoć krpe namočene odobrenim sredstvom za čišćenje/dezinfekciju (pogledajte „Tablica 1: Odobrena sredstva za čišćenje/dezinfekciju" na stranici 60).

- Posebnu pozornost posvetite naborima i drugim područjima gdje može doći do nakupljanja prljavštine.
- Za uklanjanje tvrdokorne prljavštine može se upotrebljavati četka s mekim čekinjama.
- Upotrijebite onoliko krpa za brisanje koliko je potrebno za uklanjanje prljavštine.

Važno je ukloniti svu vidljivu prljavštinu sa svih područja prije nego što nastavite s uklanjanjem nevidljive prljavštine.

b. Novu krpu za brisanje namočenu odobrenim sredstvom za čišćenje/dezinfekciju čvrsto pritisnite kako biste obrisali sve površine nosila i madraca. Upotrijebite novu ili čistu krpu za brisanje onoliko puta koliko je potrebno.

c. Pregledajte ima li oštećenja na proizvodu i svemu priboru.

d. Zamijenite oštećene dijelove.

2. KORAK: Dezinfekcija

a. Novu ili čistu krpu za brisanje namočenu odobrenim sredstvom za čišćenje/dezinfekciju lagano pritisnite kako biste obrisali sve vanjske površine na nosilima koje ste prethodno očistili.

b. Pripazite da sve površine **ostanu navlažene sredstvom za čišćenje/dezinfekciju** tijekom **naznačenog vremena potrebnog za djelovanje sredstva**. **Prema potrebi, ponovno navlažite** površine novom krpom za brisanje. Pogledajte „Tablica 1: Odobrena sredstva za čišćenje/dezinfekciju" na stranici 60 za vrijeme djelovanja.

NAPOMENA:

Ako se izbjeljivač upotrebljava s drugim sredstvom za čišćenje/dezinfekciju, upotrijebite novu ili čistu krpu/maramicu namočenu čistom vodom iz slavine za uklanjanje ostataka sredstva za dezinfekciju prije i nakon nanošenja izbjeljivača.

PRANJE VISOKOTLAČNIM PERAČEM

Proceduralna (P8000) nosila s transportnim sustavom IntelliDrive i električna (P8020) nosila

OPREZ:

Oprez – proceduralna (P8000) nosila s transportnim sustavom **IntelliDrive** i električna (P8020) nosila **nemojte** prati visokotlačnim peračem. Elektronički dijelovi nisu zaštićeni od prodora tekućine. Može doći do oštećenja opreme.

Proceduralna (P8000) nosila bez transportnog sustava IntelliDrive, transportna (P8005), kirurška (P8010), traumatska (P8040) i OB/GIN (P8050) nosila

OPREZ:

Kako biste pomogli u sprječavanju oštećenja opreme, pridržavajte se ovih **mjera opreza**:

- **Oprez** – OB/GIN (P8050) nosila s ugrađenim svjetlom za preglede koje je dostupno po izboru **nemojte** prati visokotlačnim peračem. Elektronički dijelovi nisu zaštićeni od prodora tekućine.
- **Oprez** – nemojte izravno prskati po hidrauličnim cilindrima.
- **Oprez** – nemojte izravno prskati po dijelovima vage.
- **Oprez** – nemojte premašivati tlak od 1750 psi (12.066 kPa) tijekom pranja visokotlačnim peračem.

Nosila se po potrebi mogu prati visokotlačnim peračem. Primjenjujte **maksimalni** tlak na mlaznici od 1750 psi (12.066 kPa) na udaljenosti od 61 cm (24"). **Nemojte** upotrebljavati nastavak u obliku kemijske olovke. Temperatura vode za pranje visokotlačnim peračem ne bi smjela biti veća od 82 °C (180 °F). Temperatura vode za pranje visokotlačnim peračem u koju su dodani deterdženti ili otapala (**bez izbjeljivača**) ne bi smjela biti veća od 50 °C (120 °F). **Nemojte** prskati ispod obloge baze. Nakon pranja peračem, pripremite i obojite sve izložene ili okrhnute čelične dijelove ili oksidirane površine.

POKRIVAČ MADRACA (OB/GIN NOSILA)

OPREZ:

Kako biste pomogli u sprječavanju oštećenja opreme, pridržavajte se ovih **mjera opreza**:

- **Oprez** – oštećenje madraca uzrokovano nepravilnim pokrivačem i/ili čišćenjem nije pokriveno jamstvom.
- **Oprez** – paketi standardnih opstetričkih prekrivača i papirnati ručnici neće održati posteljinu suhom.

Ispravni postupci postavljanja pokrivača su potrebni kako bi se spriječilo oštećenje madraca. Pokrivači ne smiju propuštati tekućinu. Pokrivač za porođaj u punoj veličini dovoljno pokriva donje tri četvrtine posteljine tijekom porođaja. Postavite dodatne jastučiće ili ručnike ispod pacijentice kako tekućina ne bi došla do rubova pokrivača. To održava posteljinu čistom i suhom i pomaže u sprječavanju kontakta između tekućine i madraca.

Materijali madraca koji se često natapaju i ribaju ubrzano se troše te s vremenom dolazi do uništenja šavova madraca, a time i do prodora tekućina u punjenje.

PREVENTIVNO ODRŽAVANJE

UPOZORENJE:

Upozorenje – nosila Hillrom smije servisirati samo osoblje koje ovlasti ustanova. Servisiranje od strane neovlaštenih osoba može uzrokovati ozljede ili štetu na opremi.

Nosila Hillrom moraju imati učinkovit program održavanja. Preporučujemo da obavite godišnje preventivno održavanje (PM) i testiranje za certifikat Joint Commission (Zajednička komisija). Preventivno održavanje i testiranje ne samo da zadovoljavaju zahtjeve Zajedničke komisije, nego mogu pomoći u održavanju dugog radnog vijeka nosila Hillrom. Preventivno održavanje smanjit će vrijeme izvan upotrebe zbog pretjeranog trošenja. Raspored preventivnog održavanja potražite u *Servisnom priručniku za transportna, proceduralna i specijalna nosila Hillrom* (144386).

UPUTE ZA STAVLJANJE IZVAN POGONA I ODLAGANJE

Korisnici se trebaju pridržavati svih saveznih, državnih, regionalnih i/ili lokalnih zakona i propisa koji se tiču sigurnog odlaganja medicinskih proizvoda i pribora. Ako niste sigurni, najprije se obratite tehničkoj službi tvrtke Hill-Rom za upute o sigurnom odlaganju.

- Kako biste se pobrinuli za sigurno rukovanje ovim proizvodom i njegovo odlaganje, slijedite relevantna upozorenja dana u servisnom priručniku o mogućim uzrocima ozljeda pri stavljanju nosila izvan pogona.
    - Uvijek pazite da su nosila iskopčana prije stavljanja izvan pogona.
- Nosila i pripadajući pribor treba očistiti i dezinficirati, kao što je opisano u uputama za upotrebu, prije bilo koje druge aktivnosti u vezi sa stavljanjem izvan pogona.
- Ako su nosila ili pribor stavljeni izvan pogona i dalje pogodni za upotrebu, tvrtka Hill-Rom preporučuje da nosila i pribor stavljene izvan pogona donirate dobrotvornoj organizaciji tako da se mogu ponovno upotrijebiti.
- Ako nosila i pribor stavljeni izvan pogona nisu pogodni za upotrebu, tvrtka Hill-Rom preporučuje da nosila rastavite na dijelove u skladu s uputama u servisnom priručniku. Tvrtka Hill-Rom preporučuje da ulje i hidrauličnu tekućinu uklonite iz proizvoda prije recikliranja ili odlaganja, ako je to moguće.
- Uvijek provjerite i pridržavajte se svih lokalnih i državnih propisa i protokola ustanove pri stavljanju proizvoda izvan pogona.

Baterije treba reciklirati. Nikad ne bacajte baterije koje sadrže tvari koje mogu biti opasne za okoliš i zdravlje.

Druge komponente, kao što su elektroničke komponente, plastika i metali, mogu se reciklirati u mnogim lokalnim zakonodavstvima. Tvrtka Hill-Rom preporučuje da se sve komponente koje su pogodne za recikliranje recikliraju lokalno.

Komponente koje se ne mogu reciklirati mogu se odložiti putem standardnih postupaka za odlaganje otpada.

OČEKIVANI VIJEK TRAJANJA

Očekivani vijek trajanja transportnih, proceduralnih i specijalnih nosila Hillrom iznosi 10 godina u slučaju normalne upotrebe uz preporučeno preventivno održavanje. Međutim, određene komponente imaju kraći vijek trajanja i potrebno ih je zamijeniti kako bi nosila ostvarila svoj očekivani vijek trajanja. One su navedene u nastavku:

- Nosila s vagom dostupnom po izboru – baterije vage imaju očekivani vijek trajanja od najmanje jedne godine.
- Madraci imaju očekivani vijek trajanja od 5 godina.
- Navlaka od tkanine za madrac ima očekivani vijek trajanja od 2 godine pa će možda biti potrebna povremena zamjena. Pogledajte naljepnicu s informacijama o proizvodu kako biste odredili starost navlake i madraca te provjerite je li navlaka unutar očekivanog vijeka trajanja od 2 godine. Naljepnica se nalazi na donjoj desnoj strani navlake, na strani podnožja.

Kontrolni popis za provjeru navlake madraca:

1. Ispitajte opće stanje madraca. Uvjerite se da na madracu nema pukotina ili neprihvatljivih kozmetičkih oštećenja.

2. Provjerite jesu li sve naljepnice nalijepljene, jesu li pravilno postavljene i mogu li se pročitati.

3. Pregledajte ima li navlaci od tkanine rupa, poderotina, habanja ili drugih oštećenja:
– dno
– područja na kojima postoje točke zakretanja
– područja uz pokretne dijelove okvira
– patentni zatvarači.

4. Provjerite jesu li mehanizmi za pričvršćivanje madraca u dobrom stanju i drže li čvrsto površinu na okviru kreveta, ako je primjenjivo.

Ako bilo koja od ovih provjera ne postigne željene rezultate, namjestite navlaku. Po potrebi popravite ili zamijenite navlaku. Pogledajte servisni priručnik.

ZAMJENA BATERIJA

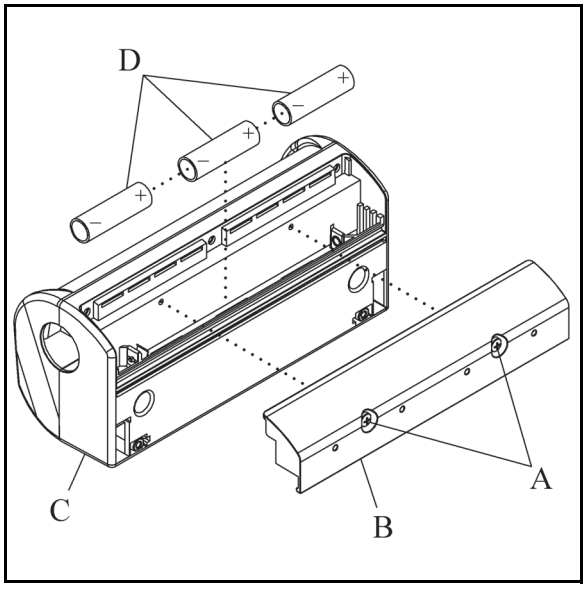
VAGA

Alati: Križni odvijač br. 2

Dijelovi: 3 AA alkalne baterije

Zamijenite baterije kada se aktivira indikator baterije.

1. Podignite nosila u najviši položaj i stavite ih u Trendelenburg položaj.
2. Otpustite, ali ne skidajte, dva vijka (A) koji pričvršćuju poklopac baterija (B) na zaslon vage (C).
3. Uklonite poklopac baterija (B).
4. Izvadite baterije (D) i odbacite ih ili reciklirajte u skladu s lokalnim propisima.
5. Stavite nove baterije (D) u baterijsko kućište kao što je prikazano.
6. Postavite poklopac baterija (B).
7. Pritegnite dva vijka (A) kako biste pričvrstili poklopac baterija (B) na zaslon vage (C).



TRANSPORTNI SUSTAV INTELLIDRIVE

Ako se automatski prekine napajanje transportnog sustava **IntelliDrive** prije nego što zatreperi indikator razine napunjenosti baterije, neka provjeru baterije izvrši osoba zadužena za održavanje koju je vaša ustanova odobrila.

Zamjena baterija opisana je u *Servisnom priručniku za transportna, proceduralna i specijalna nosila Hillrom*(144386).

Nakon zamjene baterija, baterije punite minimalno 12 sati prije upotrebe.

Odložite ili reciklirajte baterije u skladu s lokalnim propisima.

RJEŠAVANJE PROBLEMA

UPOZORENJE:

Upozorenje – nosila Hillrom smije servisirati samo osoblje koje ovlasti ustanova. Servisiranje od strane neovlaštenih osoba može uzrokovati ozljede ili štetu na opremi.

Ako informacije za rješavanje problema prikazane u nastavku ne riješe problem, obratite se osobi za održavanje koju je ovlastila vaša ustanova.

NOSILA SE NE SPUŠTAJU/PODIŽU RAVNOMJERNO, STVARAJU BUKU KADA PRITISNETE PAPUČICU ZA PODIZANJE ILI JE ZA PODIZANJE POTREBNO PRITISNUTI VIŠE OD 30 PUTA

Uklonite zrak iz hidrauličnih cilindara kako slijedi:

1. Pritisnite papučicu za **podizanje** nosila u visoki položaj.
2. Dok su nosila u visokom položaju, pritisnite papučicu za **podizanje** dodatnih 5 do 10 puta.
3. Pritisnite papučicu za **spuštanje** nosila u niski položaj.
4. Pritisnite papučicu za **podizanje** i brojite koliko puta je potrebno pritisnuti papučicu kako bi se nosila podigla u visoki položaj. Ako je broj veći od 30, ponovite korake 2, 3 i 4.

PROCEDURALNA (P8000) NOSILA S TRANSPORTNIM SUSTAVOM INTELLIDRIVE

Treperi indikator Service (Servis)

Što je prije moguće obavijestite osobu za održavanje koju je ovlastila vaša ustanova o ovom problemu. Taj se indikator uključuje kada je vrijeme za zamjenu pogonskih lanaca.

JAVLJA SE PREKOMJERNA BUKA TIJEKOM TRANSPORTA

Ako čujete glasne zvukove škljocanja, kao pri udaranju metala, obavijestite osobu za održavanje koju je ovlastila vaša ustanova o tom problemu.

SPECIFIKACIJE

Identifikacija proizvoda – model F i kasniji modeli

Broj proizvoda	Opis
P8000	Proceduralna nosila
P8005	Transportna nosila
P8010	Kirurška nosila
P8020	Električna nosila
P8040	Traumatska nosila
P8050	OB/GIN nosila

Dimenzije

Značajka	Dimenzije
Ukupna dužina	
P8020 i P8040	2108 mm (83")
P8000 i P8005	2108 mm (83") bez ugrađenog sustava za pohranu spremnika kisika 2146 mm (84,5") s ugrađenim sustavom za pohranu spremnika kisika
P8010	2337 mm (92")
P8050	2035 mm (80,125")
Širina platforme za spavanje	
P8000 i P8005	660 mm ili 762 mm (26" ili 30")
P8010 i P8040	660 mm (26")
P8020 i P8050	762 mm (30")
Maksimalna širina (spremljene ograde)	
P8000	743 mm (29,25 ") ili 845 mm (33,25 ")
P8005	771,53 mm (30,375") ili 873,13 mm (34,375")
P8010 i P8040	743 mm (29,25")
P8020 i P8050	845 mm (33,25")
Maksimalna širina (podignute ograde)	
P8000 i P8005	813 mm (32 ") ili 914 mm (36 ")
P8010 i P8040	813 mm (32")
P8020 i P8050	914 mm (36")
Visina bočne ograde iznad platforme za spavanje (maksimalna)	
P8000, P8010 i P8020	368 mm (14,5")
P8005	356 mm (14")
P8040	279 mm (11")
P8050	330 mm (13")
Dužina bočne ograde	
P8000, P8005, P8010, P8020 i P8040	1194 mm (47")
P8050	940 mm (37")
Slobodan prostor ispod nosila (minimalni)	89 mm (3,5") nazivne vrijednosti 29 mm (1,125") ispod hidrauličnih cilindara
Baza kotača (otisak)	610 mm x 1283 mm (24" x 50,5")
Dimenzije madraca	
P8000 i P8005	660 mm x 1905 mm (26" x 75") ili 762 mm x 1905 mm (30" x 75")
P8010	660 mm x 1981 mm (26" x 78")
P8020	762 mm x 1905 mm (30" x 75")
P8040	660 mm x 1905 mm (26" x 75")
P8050	762 mm x 1829 mm (30" x 72")
Debljina madraca	76 mm, 102 mm ili 127 mm (3", 4" ili 5")

Značajka	**Dimenzije**
Masa madraca	
Madrac debljine 76 mm (3"), standardni	5,9 kg (13,0 lb)
Madrac debljine 76 mm (3"), široki	6,1 kg (13,5 lb)
Madrac debljine 102 mm (4"), standardni	6,6 kg (14,5 lb)
Madrac debljine 102 mm (4"), široki	6,8 kg (15,0 lb)
Madrac **Comfortline** debljine 127 mm (5"), standardni	5,4 kg (12,0 lb)
Madrac **Comfortline** debljine 127 mm (5"), široki	7,0 kg (15,5 lb)
Madrac za OB/GIN nosila	6,4 kg (14,0 lb)
Madrac za nosila debljine 127 mm (5") **Accumax Quantum**, standardni	11,3 kg (25 lb)
Madrac za nosila debljine 127 mm (5") **Accumax Quantum**, široki	13,6 kg (30 lb)
Veličina kotačića	203 mm (8"), standardni
Ukupna masa bez madraca i pribora	
P8000 i P8005	120,2 kg (265,0 lb)
P8010	129,3 kg (285,0 lb)
P8020	161,0 kg (355,0 lb)
P8040	131,5 kg (290,0 lb)
P8050	147,4 kg (325,0 lb)
P8000 s transportnim sustavom **IntelliDrive**	Dodati 79 kg (175 lb) ± 2 kg (5 lb)
Nagib podnožja – P8020 (maksimalni)	90°
Nagib oslonca za stopala – P8050	70°
Nagib uzglavlja (maksimalni)	90° (65° za P8020 s kontrolama za pacijenta; 80° za P8000 sa značajkom Automatic Contour; 70° za P8010)
Nagib dijela za koljeno (maksimalni)	
P8005 i određeni modeli P8000	N/P
P8010, P8020 i određeni modeli P8000	25°
Visina, najniži položaj ležaja (maksimalno)	
P8000	521 mm (20,5") s vagom, bez ugrađenog sustava za pohranu spremnika kisika 559 mm (22") s vagom, s ugrađenim sustavom za pohranu spremnika kisika 526 mm (20,7") bez vage
P8000 s transportnim sustavom **IntelliDrive**	584 mm (23") s vagom 551 mm (21,7") bez vage
P8005	584 mm (23") (modeli F i G proizvedeni prije srpnja 2008.) 521 mm (20,5") (modeli F i G proizvedeni nakon lipnja 2008.)
P8010	546 mm (21,5")
P8020	572 mm (22,5")

Značajka	Dimenzije
P8040 i P8050	616 mm (24,25")
Visina, najviši položaj ležaja (minimalno)	
P8000, P8005 i P8020	870 mm (34,25")
P8010	845 mm (33,25")
P8040	953 mm (37,5")
P8050	940 mm (37")
Trendelenburg položaj (minimalni)	12°
Trendelenburg položaj (maksimalni)	18°
Obrnuti Trendelenburg položaj (minimalni)	12°
Obrnuti Trendelenburg položaj (maksimalni)	18°
Sigurno radno opterećenje (obuhvaća težinu pacijenta, pribora i madraca)	317,5 kg (700 lb)
Raspon težine pacijenta	32 kg do 227 kg (70 lb do 500 lb)

Uvjeti u okruženju pri transportu i pohrani

Stanje	Raspon
Nosila	
Temperatura	-40 °C do 70 °C (-40 °F do 158 °F)
Relativna vlažnost	10 % do 95 % maksimalna, nekondenzirajuća
Atmosferski tlak	500 hPa do 1060 hPa
Svjetlo za pregled	
Temperatura	-20 °C do 49 °C (-4 °F do 120 °F)
Relativna vlažnost	95 % maksimalna, nekondenzirajuća
Atmosferski tlak	500 hPa do 1060 hPa

Uvjeti za zaštitu okoliša pri upotrebi

Stanje	Raspon
Nosila	
Temperatura	10 °C do 35 °C (50 °F do 95 °F) sobna temperatura
Relativna vlažnost	30 % to 70 %, nekondenzirajuća
Atmosferski tlak	700 hPa do 1060 hPa
Nadmorska visina	Medicinska električna oprema koja radi na nadmorskoj visini manjoj od 9842,5' (3000 m)
Svjetlo za pregled	
Temperatura	15 °C do 40 °C (59 °F do 104 °F) sobna temperatura
Relativna vlažnost	75 % maksimalna, nekondenzirajuća
Atmosferski tlak	500 hPa do 1060 hPa
Transportni sustav **IntelliDrive**	
Temperatura	Od 10 °C do 40 °C (od 50 °F do 104 °F) sobna temperatura
Relativna vlažnost	10 % do 95 % maksimalna, nekondenzirajuća
Atmosferski tlak	700 hPa do 1060 hPa

Uvjeti napajanja izmjeničnom strujom

Stanje	**Raspon**
Nosila od 120 V	
Nazivni napon	120 V ~
Ulazno napajanje	7,0 A
Frekvencija	50/60 Hz
Nosila od 230 V	
Nazivni napon	230 V ~
Ulazno napajanje	3,0 A
Frekvencija	50/60 Hz
Svjetlo za pregled	
Nazivni napon	120 V ~
Ulazno napajanje	400 mA
Frekvencija	50/60 Hz

Uvjeti napajanja vage

Stanje	**Raspon**
Broj i tip baterija	Tri AA alkalne baterije od 1,5 V
Napajanje izmjeničnom strujom	
Nazivni napon	120 V ~
Ulazno napajanje	2,3 A
Frekvencija	60 Hz

Uvjeti napajanja transportnog sustava IntelliDrive

Stanje	**Raspon**
Broj i tip baterija	Tri baterije od 12 V, 33 Ah, zapečaćene, olovne/kiselinske
Napajanje izmjeničnom strujom	
Nazivni napon	120 V ~
Ulazno napajanje	2,3 A
Frekvencija	60 Hz

Specifikacije osigurača

Osigurači nisu dostupni korisnicima. Nazivne vrijednosti osigurača i postupke zamjene potražite u *Servisnom priručniku za transportna, proceduralna i specijalna nosila Hillrom* (144386).

Dijelovi koji dolaze u dodir s pacijentom (engl. „Applied Parts" u skladu s normom IEC 60601-1)

Bočne ograde	Kontrole za pacijenta (samo model P8020)
Ploča uzglavlja i ploča podnožja (gdje je primjenjivo)	Platforma za spavanje

Klasifikacija i norme

Klasifikacija	**Norma**
Nosila	
Tehničke norme i norme osiguranja kvalitete	Direktivom 93/42/EEZ do 25. svibnja 2021. Uredba (EU) 2017/745 od 26. svibnja 2021. UL 60601-1 **CSA** C22.2 br. 601.1 EN 60601-1 IEC 60601-1-2 (P8000 s transportnim sustavom **IntelliDrive** i P8020) IEC 60601-1-4 (P8000 s transportnim sustavom **IntelliDrive**) IEC 60601-2-38 IEC 60601-1, 3. izdanje (model H i modeli noviji od P8000 bez transportnog sustava **IntelliDrive**, P8005 i P8040) ISO 13485 ISO 14971 ISO 10993-1 ISO 10993-5 ISO 10993-10
Klasifikacija opreme prema normi IEC 60601-1 (P8000 s transportnim sustavom **IntelliDrive** i P8020)	Razred I
Stupanj zaštite od električnog udara (P8000 s transportnim sustavom **IntelliDrive** i P8020)	Vrsta B
Klasifikacija prema Direktivi 93/42/EEZ EU-a i Uredbi 2017/745 Europske zajednice	Razred I
Stupanj zaštite od prodora vode (P8000 s transportnim sustavom **IntelliDrive**, P8020 i kućište vage)	IPX4 IEC 60529
Stupanj zaštite od prisutnosti zapaljivih mješavina anestetika	Ne smije se upotrebljavati sa zapaljivim anesteticima (P8000 s transportnim sustavom **IntelliDrive** i P8020)
Način rada (P8020) P8000 s transportnim sustavom **IntelliDrive**	Neprekidni rad s povremenim hlađenjem 3 minute uključeno / 15 minuta isključeno (model od 120 V) 3 minute uključeno / 30 minuta isključeno (model od 230 V) 6 minuta uključeno / 24 minute isključeno
Razina zvuka (izmjereno 1 metar od uha pacijenta)	< 52 dBA (P8020) < 73 dBA (P8000 s transportnim sustavom **IntelliDrive**; tijekom transporta) 77 dBA (P8000 s transportnim sustavom **IntelliDrive**; kada se pogonski kotač pomiče u transportni položaj)

Klasifikacija	**Norma**
Svjetlo za pregled	
Tehničke norme i norme osiguranja kvalitete	IEC 60601-1 UL 60601-1 CAN/**CSA** C22.2 br. 601.1 IEC 60601-1-2 (zračene i vođene emisije)
Klasifikacija opreme prema normi IEC 60601-1	Razred I
Stupanj zaštite od električnog udara	Nije primjenjivo
Klasifikacija u skladu s direktivom 93/42/EEZ EU-a	Nije primjenjivo
Stupanj zaštite od prodora vode	IPX0, uobičajena oprema koja nije ocijenjena za prodor tekućine
Stupanj zaštite od prisutnosti zapaljivih mješavina anestetika	Ne smije se upotrebljavati sa zapaljivim anesteticima
Način rada	Neprekidni rad
Razina zvuka (izmjereno 1 metar od uha pacijenta)	Nije primjenjivo
Radiolucentna površina i uspravan držač prsne rendgenske kasete	
Modeli nosila P8000, P8005 i P8040	Pridružena oprema udovoljava normi IEC 60601-2-54:2009
Model nosila P8050	Pridružena oprema udovoljava normi IEC 60601-2-32:1994
Modeli nosila P8000, P8005, P8040 i P8050	Pripadajuća oprema u skladu je sa svim važećim normama 21 CFR 1020
Aluminijska izvedba ploče radiolucentne površine	Pridružena oprema udovoljava normi 21 CFR 1020.30 (n) Maksimalno 1,7 mm

Kodovi zapaljivosti – Sjedinjene Američke Države, Kanada i Europa

Svi preporučeni madraci za ležaj zadovoljavaju američke, kanadske i europske specifikacije zapaljivosti.

Smjernice za elektromagnetsku kompatibilnost

OPREZ:

Ovaj uređaj zadovoljava sve zahtjeve za elektromagnetsku kompatibilnost u skladu s normom IEC 60601-1-2. Nije vjerojatno da će korisnik naići na probleme s uređajem zbog neodgovarajuće elektromagnetske otpornosti. Međutim, elektromagnetska otpornost uvijek je relativna i norme se temelje na predviđenim uvjetima upotrebe i okruženjima. Ako korisnik primijeti neobično ponašanje uređaja, osobito ako je takvo ponašanje s prekidima, a povezano je s upotrebom obližnjih radijskih ili TV odašiljača, mobitela, sigurnosnih sustava (npr. elektromagnetskih protuprovalnih sustava i detektora metala), čitača za radiofrekvencijsku identifikaciju (RFID), sustava za komunikaciju u na kratke udaljenosti (NFC), opreme za bežični prijenos energije (WPT) ili elektrokirurške opreme (npr. dijatermija ili elektrokauter), to može biti pokazatelj elektromagnetskih smetnji. Ako se to dogodi, korisnik mora pokušati maknuti opremu koja izaziva smetnje dalje od uređaja.

UPOZORENJE:

Upozorenje – kako biste pomogli u sprječavanju ozljeda i/ili oštećenja opreme, pridržavajte se sljedećih **upozorenja**:

- Nosila P8000 ne smiju se koristiti odmah do ili naslagana na drugu opremu.
- Pripazite da sustav i naslagana oprema rade u skladu s namjenom, ako je potrebna uporaba u neposrednoj blizini i naslagano.
- Pripazite da sustav radi ispravno ako se upotrebljava u blizini prijenosne i mobilne komunikacijske opreme s radijskom frekvencijom (RF), jer ona može utjecati na električnu opremu.

Medicinska oprema treba posebne mjere opreza u vezi s elektromagnetskom kompatibilnošću (EMC) te se mora postaviti i staviti u pogon u skladu s informacijama o EMC-u koje su navedene u sljedećim tablicama.

Smjernice za elektromagnetske emisije

<table>
<tr><th colspan="3">Smjernice i izjava proizvođača – elektromagnetske emisije</th></tr>
<tr><td colspan="3">Nosila P8020 i P8000 s transportnim sustavom IntelliDrive namijenjena su za upotrebu u elektromagnetskim okruženjima opisanima u nastavku. Kupac ili korisnik tih nosila treba provjeriti upotrebljava li se proizvod u takvom okruženju.</td></tr>
<tr><th>Ispitivanje emisija</th><th>Usklađenost</th><th>Elektromagnetsko okruženje – smjernice</th></tr>
<tr><td>RF emisije
CISPR 11</td><td>Grupa 1</td><td>Ova nosila upotrebljavaju RF energiju samo za svoje interne funkcije. Zato su njegove RF emisije niske i nije vjerojatno da će prouzročiti smetnje u elektroničkoj opremi u blizini.</td></tr>
<tr><td>RF emisije
CISPR 11</td><td>Razred A</td><td rowspan="3">Ova nosila prikladna su za upotrebu u svim ustanovama osim u domaćinstvima i onima izravno priključenima na javnu niskonaponsku mrežu koja napaja stambene zgrade.</td></tr>
<tr><td>Harmonične emisije
IEC 61000-3-2</td><td>Nije primjenjivo (P8020)

Razred A
(P8000 s transportnim sustavom IntelliDrive)</td></tr>
<tr><td>Kolebanje napona/
Emisije treperenja
IEC 61000-3-3</td><td>Nije primjenjivo (P8020)

Sukladno
(P8000 s transportnim sustavom IntelliDrive)</td></tr>
<tr><td colspan="3">NAPOMENA: Zbog svojih karakteristika zračenja ova oprema pogodna je za uporabu u industrijskim pogonima i bolnicama (CISPR 11 klasa A). Ako se upotrebljava u stambenim područjima (za koja je u pravilu potrebna CISPR 11 klasa B), ova oprema možda neće pružiti odgovarajuću zaštitu radiofrekvencijskim komunikacijskim uređajima. Korisnik će možda trebati poduzeti mjere zaštite kao što je premještanje ili preusmjeravanje uređaja.

Okolinu za uporabu kreveta potražite u „Namjena” na stranici 1.</td></tr>
</table>

Smjernice elektromagnetske otpornosti

Smjernice i izjava proizvođača – elektromagnetska otpornost			
Nosila P8020 i P8000 s transportnim sustavom IntelliDrive namijenjena su za upotrebu u elektromagnetskim okruženjima opisanima u nastavku. Kupac ili korisnik tih nosila treba provjeriti upotrebljava li se proizvod u takvom okruženju.			
Ispitivanje otpornosti	**IEC 60601-1-2 Testna razina**	**Razina sukladnosti**	**Elektromagnetsko okruženje – smjernice**
Elektrostatsko pražnjenje (ESD) IEC 61000-4-2	± 8 kV kontakt ± 2 kV, ± 4 kV, ±8 kV i ± 15 kV zrak	± 8 kV kontakt ± 2 kV, ± 4 kV, ±8 kV i ± 15 kV zrak	Podovi bi trebali biti od drva, betona ili obloženi keramičkim pločicama. Ako su podovi prekriveni sintetičkim materijalom, relativna vlažnost trebala bi iznositi barem 30 %.
Električni brzi tranzijenti/rafali IEC 61000-4-4	± 2 kV (100 kHz frekvencija ponavljanja) za vodove napajanja	± 2 kV (100 kHz frekvencija ponavljanja) za vodove napajanja	Kvaliteta napajanja treba biti onakva kakva se uobičajeno upotrebljava u bolničkom okruženju.
Prenapon IEC 61000-4-5	± 0,5 kV, ± 1 kV od voda do voda ± 0,5 kV, ± 1 kV,± 2 kV od voda do uzemljenja	± 0,5 kV, ± 1 kV od voda do voda ± 0,5 kV, ± 1 kV,± 2 kV od voda do uzemljenja	Kvaliteta napajanja treba biti onakva kakva se uobičajeno upotrebljava u bolničkom okruženju.
Padovi napona IEC 61000-4-11	0 % UT: 0,5 ciklusa Pri 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° i 315° 0 % UT: 1 ciklus i 70% UT: 25/30 ciklusa Jednofazno: pri 0° (pogledajte napomenu)	0 % UT: 0,5 ciklusa Pri 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° i 315° 0 % UT: 1 ciklus i 70% UT: 25/30 ciklusa Jednofazno: pri 0° (pogledajte napomenu)	Kvaliteta napajanja treba biti onakva kakva se uobičajeno upotrebljava u komercijalnom ili bolničkom okruženju. Ako korisnik ovih nosila zahtijeva neprekidan rad tijekom prekida napajanja, preporučuje se napajanje nosila iz neprekidnog izvora napajanja ili baterije.
Prekidi napona IEC 61000-4-11	0 % UT: 250/300 ciklusa	0 % UT: 250/300 ciklusa	
Magnetska polja frekvencije napajanja IEC 61000-4-8	3 A/m 50 Hz i 60 Hz	3 A/m 50 Hz i 60 Hz	Magnetska polja frekvencije napajanja trebala bi biti na razinama karakterističnim za tipičnu lokaciju u uobičajenom bolničkom okruženju.

Smjernice elektromagnetske otpornosti

Smjernice i izjava proizvođača – elektromagnetska otpornost			
Nosila P8020 i P8000 s transportnim sustavom IntelliDrive namijenjena su za upotrebu u elektromagnetskim okruženjima opisanima u nastavku. Kupac ili korisnik tih nosila treba provjeriti upotrebljava li se proizvod u takvom okruženju.			
Ispitivanje otpornosti	**IEC 60601 Testna razina**	**Razina sukladnosti**	**Elektromagnetsko okruženje – smjernice**
Provođeni RF IEC 61000-4-6*	3 V 0,15 MHz – 80 MHz 6 V u ISM pojasevima između 0,15 MHz i 80 MHz 80 % AM pri 1 kHz	3 V 0,15 MHz – 80 MHz 6 V u ISM pojasevima između 0,15 MHz i 80 MHz 80 % AM pri 1 kHz	Jakosti polja fiksnih RF odašiljača, kao što je određeno elektromagnetskim ispitivanjem lokacije[a], moraju biti manja od razine sukladnosti u svakom rasponu frekvencije. Može doći do smetnji u blizini opreme označene sljedećim simbolom.
Zračeni RF IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz do 2,7 GHz 80 % AM pri 1 kHz	10 V/m 80 MHz do 2,7 GHz 80 % AM pri 1 kHz	
Blizinska magnetska polja IEC 61000-4-39	30 kHz, CW, 8 A/m 134,2 kHz, 50 % pulsa pri 2,1 kHz, 65 A/m 13,56 MHz, 50 % pulsa pri 50 kHz, 7,5 A/m	30 kHz, CW, 8 A/m 134,2 kHz, 50 % pulsa pri 2,1 kHz, 65 A/m 13,56 MHz, 50 % pulsa pri 50 kHz, 7,5 A/m	Magnetska polja frekvencije napajanja trebala bi biti na razinama karakterističnim za tipičnu lokaciju u uobičajenom bolničkom okruženju.
• ove se smjernice možda ne mogu primijeniti u svim situacijama. Apsorpcija i refleksija građevina, predmeta i ljudi utječe na elektromagnetsko širenje. • UT je izmjenični napon prije primjene testne razine.			

a. Jakosti polja iz fiksnih odašiljača, kao što su bazne stanice za radijske telefone (mobilne/bežične) i zemaljske mobilne radiostanice, amaterski radio, srednji i ultrakratki val i TV-emitiranje ne mogu se teoretski precizno predvidjeti. Za procjenu elektromagnetskog okruženja uzrokovanog fiksnim RF odašiljačima potrebno je elektromagnetsko ispitivanje lokacije. Ako jakost polja mjerena na lokaciji na kojoj se upotrebljavaju ova nosila prelazi gore navedenu primjenjivu razinu RF sukladnosti, treba promatrati ta nosila kako bi se utvrdilo funkcioniraju li normalno. Ako se primijeti neuobičajen rad, možda će biti potrebne dodatne mjere, kao što je okretanje ili premještanje nosila.

Preporučeni razmaci između prijenosne i mobilne RF komunikacijske opreme i sljedećih modela: P8020 i P8000 s transportnim sustavom IntelliDrive

Nosila P8020 i P8000 s transportnim sustavom IntelliDrive namijenjena su za upotrebu u elektromagnetskim okruženjima s kontroliranim zračenim RF smetnjama. Kupac ili korisnik ovih nosila može pomoći u sprječavanju elektromagnetskih smetnji održavajući minimalni razmak između prijenosne i mobilne RF komunikacijske opreme (odašiljača) i nosila prema donjoj preporuci, sukladno s maksimalnom izlaznom snagom komunikacijske opreme.

Nazivna maksimalna izlazna snaga odašiljača, W	**Razmak prema frekvenciji odašiljača, m**		
	150 kHz do 80 MHz $d = 1{,}2\sqrt{P}$	80 MHz do 800 MHz $\boldsymbol{d = 1{,}2\sqrt{P}}$	800 MHz do 2,5 GHz $d = 2{,}33\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Kod odašiljača s nazivnom maksimalnom izlaznom snagom koja nije navedena gore, preporučeni razmak ***d*** u metrima (m) može se procijeniti s pomoću jednadžbe primjenjive na frekvenciju odašiljača, gdje je P maksimalna izlazna snaga odašiljača u vatima (W) prema proizvođaču odašiljača.

NAPOMENA 1: pri 80 MHz i 800 MHz primjenjuje se razmak za veći frekvencijski raspon.

NAPOMENA 2: ove se smjernice možda ne mogu primijeniti u svim situacijama. Apsorpcija i refleksija građevina, predmeta i ljudi utječe na elektromagnetsko širenje.

NAPOMENE:

Baxter